

BUDŻETY
RODZIN ROBOTNICZYCH
W WARSZAWIE
w latach 1927 — 1929.



WARSZAWA
GŁÓWNY W WYDZIALE STATYSTYCZNYM MAGISTRATU, UL. DOBRA 73, RÓG KAROWEJ.

1932

BUDŻETY
RODZIN ROBOTNICZYCH
W WARSZAWIE
w latach 1927 — 1929.



Cena 5 zł.

WARSZAWA
SKŁAD GŁÓWNY W WYDZIALE STATYSTYCZNYM MAGISTRATU, UL. DOBRA 73, RÓG KAROWEJ.

LES BUDGETS DES FAMILLES OUVRIÈRES à VARSOVIE

1927 — 1929.



1565

33



Prix 5 zl.

VARSOVIE
SERVICE DE STATISTIQUE MUNICIPALE — 73, RUE DOBRA.

1932

SPIS RZECZY

I. Organizacja ankiety oraz metody opracowania . . .	Str. 1*
II. Ogólne wyniki ankiety	9*
III. Dane szczegółowe dotyczące rodzin badanych . . .	16*

T A B L I C E.

1. Przychody roczne rodzin robotniczych w 1927 r. . .	1
2. Rozchody roczne rodzin robotniczych w r. 1927 . .	6
3. Spożycie roczne w rodzinach w 1927 r.	16
4. Przychody roczne rodzin robotniczych w 1928 r. .	26
5. Rozchody roczne rodzin robotniczych w 1928 r. . .	29
6. Spożycie roczne w rodzinach w 1928 r.	35
7. Przychody roczne rodzin robotniczych w 1929 r. .	41
8. Rozchody roczne rodzin robotniczych w 1929 r. .	43
9. Spożycie roczne w rodzinach w 1929	47
10. Przeciętne przychody w grupach rodzin	51
11. Przeciętne rozchody w grupach rodzin	52
12. Przeciętne dochody i wydatki w grupach rodzin .	53
13. Przeciętne wydatki na żywność w grupach rodzin .	54
14. Przeciętne spożycie dzienne na jednostkę konsum- cyjną w grupach rodzin w 1927 r.	55
15. Przeciętne spożycie dzienne na jednostkę konsum- cyjną w grupach rodzin w 1928 r.	56
16. Przeciętne spożycie dzienne na jednostkę konsum- cyjną w grupach rodzin w 1929 r.	57
17. Wartość odżywcza i cieplna przeciętnych dziennych norm spożycia na jednostkę konsumcyjną w gru- pach rodzin	58

TABLE DES MATIÈRES.

I. L'organisation de l'enquête et la methode de l'éla- boration	Page 1*
II. Resultats généraux de l'enquête	9*
III. Details sur les familles étudiées	16*

T A B L E A U X.

1. Recettes annuelles des familles ouvrières en 1927 .	1
2. Débours annuels des familles ouvrières en 1927 .	6
3. Consommations annuelles des familles ouvrières en 1927	16
4. Recettes annuelles des familles ouvrières en 1928 .	26
5. Débours annuels des familles ouvrières en 1928 .	29
6. Consommation annuelle des familles ouvrières en 1928	35
7. Recettes annuelles des familles ouvrières en 1929 .	41
8. Débours annuels des familles ouvrières en 1929 .	43
9. Consommation annuelle des familles ouvrières en 1929	47
10. Recettes moyennes par les groupes de familles .	51
11. Débours moyens par les groupes de familles . .	52
12. Revenus et dépenses moyennes par les groupes de familles	53
13. Dépenses moyennes pour alimentation par les groupes de familles	54
14. Consommation moyenne journalière par unité de consommations et par les groupes de familles en 1927	55
15. Consommation moyenne journalière par unité de consommation et par les groupes de familles en 1928	56
16. Consommation moyenne journalière par unité de consommation et par les groupes de familles en 1929	57
17. Valeur nutritive et thermique de normes journaliè- res moyennes de consommation par unité de consommation et par les groupes de familles .	58

MIEJSKIE
ZAKŁADY GRAFICZNE
MIODOWA № 23
TEL. № 740-17.

I. ORGANIZACJA ANKIETY ORAZ METODY OPRACOWANIA.

1. ORGANIZACJA.

Już w r. 1925 Wydział Statystyczny Magistratu m. st. Warszawy opracowywał plan zakrojonej na szerszą skalę ankiety o budżetach rodzin robotniczych i pracowniczych. Analogicznym projektem zajmowano się w tym czasie w Instytucie Gospodarstwa Społecznego; wreszcie — plan podobny opracowywany był w Głównym Urzędzie Statystycznym, który też wystąpił w początku r. 1926 z formalną inicjatywą zorganizowania badań budżetowych w głównych ośrodkach przemysłowych kraju.

Na konferencjach, zwołanych w Głównym Urzędzie Statystycznym z udziałem przedstawicieli Magistratów, zainteresowanych ministerstw, związków zawodowych robotniczych i pracowniczych oraz Instytutu Gospodarstwa Społecznego — projekt został omówiony i ostatecznie — po uwzględnieniu wysuniętych poprawek — zatwierdzony przez Główny Urząd Statystyczny.

Przyjęty plan ustalał przede wszystkim rozmiary ankiety we wszystkich ośrodkach, w których miała być ona przeprowadzona (Warszawa, Łódź, Sosnowiec, G. Śląsk). W Warszawie liczbę rodzin robotniczych, które miały rozpocząć prowadzenie książeczek, ustalono jako 335 rodz. W Warszawie również postanowiono ześrodkować wszystkie badania budżetów rodzin pracowniczych w wysokości 375 rodz. Zarówno rodziny robotnicze jak i pracownicze miały być dobierane według pewnego klucza, któryby zapewniał udział w ankiecie poszczególnych grup zawodowych proporcjonalnie do istotnej liczebności tych grup. Ankietę postanowiono prowadzić przez cały rok kalendarzowy, poczynając od maja 1926 r.; wskutek niemożności zorganizowania w lecie 1926 r. należytej

liczby rodzin, przedłużono następnie czas trwania ankiety do końca 1927 roku.

W r. 1928 i 1929 postanowiono prowadzić dalej badania ankietowe wśród zmniejszonej liczby rodzin. W Warszawie miało być zasadniczo objęte badaniem 40 rodzin robotniczych.

Ankietę prowadzono przy pomocy miesięcznych książeczek budżetowych ustalonego szematu, rozdanych rodzinom.

Co się tyczy organizacji ankiety — kierownictwo jej na terenie Warszawy powierzył Główny Urząd Statystyczny Wydziałowi Statystycznemu Magistratu, natomiast przy Głównym Urzędzie Statystycznym utworzona została Centralna Komisja ankietowa dla decydowania konkretnych zagadnień metodologicznych i zapewnienia jednolitości badań, prowadzonych w różnych ośrodkach.

Instytut Gospodarstwa Społecznego współdziałał w r. 1927 na terenie Warszawy z Wydziałem Statystycznym, organizując badania ankietowe wśród rodzin robotniczych¹⁾, oraz dostarczając instruktorów.

Zadania instruktorów, ustalone zasadniczo dla wszystkich środowisk przez Główny Urząd Statystyczny obejmowały szczegółowe instruowanie i dozorowanie rodzin, prowadzących książeczki, sprawdzanie książeczek przed oddaniem ich do opracowania, wyjaśnianie wszelkich pozycji wątpliwych i niezrozumiałych oraz wypełnianie ostatnich stron książeczki, dotyczących zmian w składzie osobowym rodziny, potrąceń z zarobków, zapasów i t. d. W pierwszym miesiącu badania instruktor obowiązanym był poza tym wypełnić specjalny kwestionariusz, dotyczący warunków mieszkaniowych i składu osobowego rodziny; prócz tego w czasie badania instruktorzy w Warszawie przepro-

¹⁾ Rezultat tych badań (dotyczących opracowanych budżetów z r. 1927) opublikowany jest przez Instytut w pracy p. t. „Warunki życia robotniczego w Warszawie, Łodzi i Zagłębiu Dąbrowskiem w świetle ankiet 1927 roku”, Warszawa 1929 r. Ogłoszone tam dane liczbowe (poza danymi specjalnej ankiety Instytutu), pochodzące z materiałów ankiety niniejszej, oparte są na materiale niesprawdzonym jeszcze i nieuzupełnionym, z tego względu różnić się mogą od danych ostatecznych, podanych obecnie.

wadzali, z polecenia komisji warszawskiej, specjalne ankiety — o ilości zapasów, o osobach obcych, jadających sporadycznie w rodzinie, o typowym menu dziennym rodziny i t. p.

Za pracę swą otrzymywali instruktorzy w Warszawie płacę w stosunku Zł 3.50 za jedną książeczkę miesięcznie.

Instruktorów rozpoczęło pracę 20 — wkrótce jednak liczbę ich zredukowano i ostatecznie do końca roku 1927 pozostało instruktorów 7, a do końca roku 1928—3. W 1929 r. prace instruktorskie były wykonywane siłami Wydz. Statystycznego.

Dla rodzin, prowadzących badania, ustanowiono premje w wysokości od 10—100 zł. zależnie od czasu prowadzenia książeczek i ich ścisłości.

Właściwe badania budżetów rodzinnych poprzedzono *ankietą wstępną*, mającą umożliwić najodpowiedniejszy wybór rodzin. Kwestjonariusze tej ankiety miały być w możliwie wielkiej ilości wypełnione przez robotników, zrzeszonych w związkach zawodowych.

Ankieta wstępna została przeprowadzona w ciągu kwietnia; kwestjonariusze rozdano wszystkim centralom związków zawodowych, zarówno robotniczych jak i pracowniczych. Jednakże poważniejszą liczbę kwestjonariuszy zdołano rozdać i zebrać tylko przez Komisję Klasowych Związków Zawodowych; inne centrale dostarczyły bardzo nieznaczną liczbę kwestjonariuszy. Ogółem Wydział otrzymał ok. 400 wypełnionych kwestjonariuszy ankiety wstępnej. Na podstawie otrzymanych danych przystąpiono do wyboru rodzin, mających prowadzić książeczki budżetowe.

Okazało się jednak, że poza Radą Klasowych Związków Zawodowych żadna inna organizacja nie mogła dostarczyć odpowiednich rodzin robotniczych.

Dopiero dzięki energicznemu wysiłkom Instytutu Gospodarstwa Społ. udało się listy rodzin skompletować w jesieni 1926 r. i rozpocząć prace w pełnym zakresie w styczniu 1927 r. Wobec tego rodzaju trudności nie mogło być oczywiście mowy o tem, aby rodziny były wybrane pod względem reprezentowanego zawodu, zgodnie z ustalonym kluczem; przyjęto do przeprowadzenia badań wszystkie rodziny, które się zgodziły — z wyjątkiem paru rodzin, posiadających zbyt skomplikowane gospodarstwo.

Zawiodły równocześnie w zupełności próby uzyskania dla ankiety rodzin pracowniczych. Wszelkie kroki, podejmowane w centralnych zrzeszeniach pracowniczych, jak i agitacja w prasie dały minimalne wyniki — w postaci kilkunastu zaledwie rodzin.

2. OPRACOWANIE KSIĄŻECZEK BUDŻETOWYCH.

Wydział Statystyczny Mag. otrzymywał za pośrednictwem Instytutu Gospodarstwa Społecznego wypełnione książeczki miesięczne. Książeczki te były w Wydziale sumowane, sprawdzane i przenoszone na arkusze robocze.

Zaznaczyć trzeba, że naogół książeczki nie były wypełniane bardzo dokładnie: np. suma ogólna wydatków w końcu miesiąca, podawana przez prowadzącego książeczkę, z reguły prawie nie była poprawnie obliczona. Pozatem książeczki zawierały liczne braki i niejasności. Do najczęstszych należały: duże różnice między sumą rozchodów i sumą wpływów (przeważnie pierwsza suma była mniejsza od drugiej); niejasne zapisy, dotyczące zarobków i brak danych o zapasach; niepodawanie zmian w składzie rodziny; niedość szczegółowe zapisy poszczególnych zakupów i t. d.

Większość wymienionych braków dałaby się poważnie zredukować, gdyby kontrola książeczek ze strony instruktorów była bardziej dokładna. Stwierdzić jednak trzeba, iż instruktorzy ograniczali się przeważnie do pobieżnego przeglądania książeczek. Zmusiło to Wydział do dokonania *ex post* w większości rodzin jeszcze dodatkowego sprawdzenia i wprowadzenia odpowiednich poprawek. Sprawdzenie to dokonane zostało już nie przez instruktorów, lecz siłami Wydziału.

Tą drogą udało się usunąć wiele braków i wątpliwości — pozostało jednak wiele pytań, na które rodzina, prowadząca książeczkę, nie była już w stanie udzielić odpowiedzi.

Pozatem niektóre odpowiedzi były jawnie nieprawdopodobne, albo wyraźnie sprzeczne z innymi danymi, wynikającymi z budżetu danej rodziny. W miarę możliwości braki te były uzupełniane na podstawie danych z innych miesięcy, jak np. pozycja komornego, lub na zasadzie przybliżonego szacunku, jak np. pozycje opału oraz mleka (w rodzinach, które posiadały własną krowę i mleka nie kupowały).

Zaznaczyć trzeba, że dane o zapasach — ważne dla ustalenia rzeczywistej konsumpcji poszczególnych artykułów — były z reguły niepewne, albo wogóle nie były podawane; brakowi temu starano się częściowo zaradzić jeszcze w czasie trwania badań, organizując w marcu 1927 r. specjalną ankietę o stanie zapasów.

Dokonanie wszystkich tych poprawek i uzupełnień umożliwiło opracowanie budżetów kilku rodzin, które w przeciwnym razie posiadałyby w swych rachunkach zbyt poważne luki.

Jednakże dla pewnej liczby rodzin doprowadzenie rachunków do takiego stanu rzeczy okazało się niemożliwym — bądź dla tego, iż ich rachunki posiadały pewne niedające się usunąć braki zasadnicze, bądź też dlatego, iż dodatkowe badania nie mogły usunąć dużej liczby luk i niejasności w poszczególnych pozycjach. Z tego względu Wydział musiał zrezygnować z opracowania pewnej liczby budżetów, chociaż z danych rodzin posiadał książeczki miesięczne za cały rok bez przerwy.

Przedewszystkiem trzeba było odrzucić rodziny, które bądź spędzały urlop poza Warszawą, bądź też w miesiącach letnich prowadziły dwa gospodarstwa, wzgl. część rodziny prowadziła gospodarstwo w mieście, część zaś przebywała za miastem i stołowała się poza domem; tych ostatnich wypadków było najwięcej. Opracowanie tych budżetów nastroczałoby zbyt wielkie trudności przedewszystkiem z punktu widzenia konsumpcji; również dokładniejszych danych, dotyczących wielu innych pozycji nie można było w tych rodzinach dla miesięcy letnich uzyskać.

Grupę następną stanowiły rodziny, które wykazywały w badanym okresie wpływy znacznie wyższe, niż rozchody. Wydatki tych rodzin wskazywały na bardzo niską stopę życiową i ograniczenie potrzeb do minimum, tak, że niepodobna było przypuszczać, aby mogły one zgromadzić w ciągu roku jakieś oszczędności w jakiegokolwiek postaci; przeważnie zresztą na zapytanie o powód tak znacznej różnicy wpływów i rozchodów w rodzinach tych odpowiadano, że jest to jakieś nieporozumienie i że oszczędności żadnych nie mają.

Jasnym było, iż w rodzinach tych poprostu nie zapisywano pewnych wydatków — tembardziej, że istotnie w większości wypadków brak było wydatków na ubranie, opał i t. d.

Pozatem trzeba było odrzucić kilka rodzin, których budżety z innych powodów nie budziły zaufania, lub posiadały zbyt liczne braki — np. szereg nieprawdopodobnych pozycji w artykułach spożywczych, niejasne dane, dotyczące składu rodziny (jeżeli były powody do przypuszczania, że zmiany te były poważne i t. d.).

Ostatecznie uznano za nadające się całkowicie do opracowania w r. 1927 — 40 budżetów, w r. 1928 — 23 i w r. 1929 — 18 budżetów rocznych. Pozatem zdecydowano się opracować w r. 1927 dla 14 rodzin, a w r. 1928 — dla 7 rodzin dane wyłącznie dla konsumpcji (produktów spożywczych, alkoholu, opału); w rodzinach tych dane pieniężne były niekompletne

i całkowite ich opracowanie byłoby bezcelowe — jednakże można było przyjąć, że wydatki na żywność, zapisywane codziennie drobnymi sumami, podane są w nich zgodnie z rzeczywistością, a zatem można uznać za wiarogodne ilości kupowanych i konsumowanych artykułów. Podkreślić trzeba, że wśród rodzin opracowanych jedynie dla 13 rodzin opracowano budżety w ciągu wszystkich trzech lat (1927—1929); dla 5 rodzin opracowano budżety w ciągu 2 lat — 1927 i 1928, dla 2 rodzin — w ciągu 2 lat 1928 i 1929. Pozostałe rodziny opracowano tylko dla jednego roku — 1927, 1928 lub 1929. Rodziny, które były opracowywane więcej, niż dla jednego roku mają w latach pozostałych w tab. 1—9 te same numery budżetów.

Należy dodać, iż również wśród budżetów, uznanych za nadające się do opracowania (całkowicie, lub tylko z punktu widzenia konsumpcji), poszczególne pozycje mogły budzić poważne wątpliwości; postanowiono je mimo to opracować, gdyż całokształt zbędanych pozycji dawał mniej więcej jasny i wiarogodny obraz gospodarstwa. W myśl powyższych wyjaśnień wszystkie załączone tablice obejmują budżety w r. 1927 — 40, w r. 1928 — 23 i w r. 1929 — 18 rodzin robotniczych w Warszawie; jedynie tablice 3, 6, 9, 14, 15 i 17, poświęcone ilościowej konsumpcji, zawierają dane o 54 rodzinach w r. 1927 — i 30 rodzinach w r. 1928.

3. ZASADY OPRACOWANIA TABLIC PUBLIKACYJNYCH.

Po wybraniu budżetów, nadających się do opracowania, Wydział przystąpił do ułożenia tablic publikacyjnych.

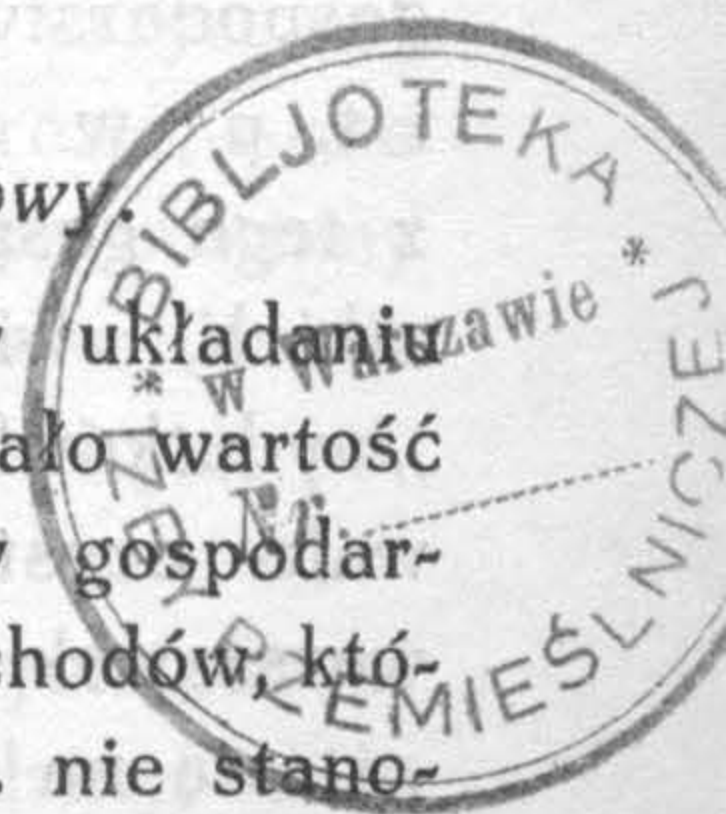
Zasadniczo opracowanie budżetów rodzinnych rozpada się na dwa działy: opracowanie gospodarki rodzin z punktu widzenia wartości pieniężnych — oraz opracowanie konsumpcji.

Poniżej omówimy najważniejsze zagadnienia metodologiczne, jakie w związku z układem i opracowaniem tablic trzeba było rozstrzygnąć.

a) Obrót „wartości” i obrót kasowy.

Pierwszą zasadą, zastosowaną przy układaniu tablic, był postulat, aby badanie obejmowało wartość pieniężną *wszelkich* wpływów i rozchodów gospodarstwa — a więc także takich wpływów i rozchodów, które nie zostały dokonane w gotówce, t. j. nie stanowią wpływów, wzgl. rozchodów z punktu widzenia kasy gospodarstwa.

W myśl tej wytycznej obliczono wartość pieniężną (rynkową) wszelkich świadczeń, otrzymanych przez



rodzinę. Otrzymałą w ten sposób sumę podano w grupie „dochodów”—w rubryce „świadczenia społeczne”, oraz w grupie „wydatków”—w tej rubryce, do której świadczenie rzeczowo należało: a więc np. w rubryce „komorne”, jeśli robotnik otrzymał służbowe mieszkanie i t. p. Podobnie obliczano, gdzie to było możliwe, wartość podarunków i zapomóg. W myśl tej samej zasady w tablicy uwidoczniona jest wartość zaciągniętego kredytu towarowego, jak również wartość zużytych, wzgl. nagromadzonych w badanym okresie zapasów. Z drugiej strony w wydatkach na żywność, opał i t. d. uwzględniona jest też wartość produktów, wziętych na kredyt lub z zapasów—wzgl., jeśli ilość w końcu badanego okresu przewyższała ilość ich na początku—w odpowiedniej rubryce wydatków podano tylko różnicę między wartością ilości zakupionych i tą nadwyżką.

b) Gospodarstwo „konsumcyjne” i produkcyjne.

Badaniu podlega jedynie właściwa gospodarka rodziny (zwana nieściśle gospodarką konsumcyjną), z wyłączeniem badania gospodarstwa produkcyjnego oraz wogóle wszelkiego gospodarstwa zarobkowego, które rodzina, wzgl. ktoś z członków rodziny prowadzi. W stosunku do tego ostatniego typu gospodarstwa interesuje nas tylko, jaki daje ono zysk, wzgl. stratę—ten bowiem zysk, wzgl. strata wchodzi, jako części składowe do przychodów, wzgl. rozchodów właściwej gospodarki rodziny, którą badamy.

W myśl tego postulatu od zarobku brutto członków rodziny odejmowano wydatki na warsztat pracy (np. wydatki krawcowej na przybory do szycia, wydatki praczki na mydło) i w rubryce „zarobki” podawano tylko zarobek netto; jednocześnie z odpowiednich pozycji wydatkowych—np. „szycie i reperacja”, eliminowane są sumy, które stanowiły wydatki na warsztat pracy.

Podobnie, jeśli rodzina posiadała jakiekolwiek gospodarstwo produkcyjne, np. ogródek, zagon ziemi i t. p. w dziale „dochody” podawano dochód netto z tego gospodarstwa—t. j. dochód po potrąceniu wszystkich, związanych z niem wydatków, które z grupy „wydatków” eliminowano. Gdyby gospodarstwo dawało czystą stratę (wypadków takich wśród rodzin warszawskich nie było)—zapisano by je w rubryce „strata na gospodarstwo produkcyjne”, po eliminowaniu z „dochodów” wszelkich wpływów brutto, jakie gospodarstwo dawało. Dodać trzeba, iż pewne wydatki, związane z gospodarstwem produkcyjnym—np. kupno ziemi, zwierząt hodowlanych i t. p. uważano

nie za właściwe wydatki na gospodarstwo produkcyjne, lecz za rodzaj lokaty kapitału i wobec tego zapisywano w rubryce „inn. rozchodów na lokatę kapitału”. Zaznaczyć trzeba, iż ustalenie ścisłego kryterium w tej kwestji nie jest rzeczą łatwą.

c) Sublokatorzy i stołownicy.

Odnajmowanie części mieszkania, jak również utrzymanie stołowników może być uważane za poszczególny przypadek prowadzenia gospodarstwa zarobkowego. Dlatego też w grupie „dochodów” podawano tylko dochód netto od sublokatora, (t. j. po odliczeniu kosztów zajmowanej przezeń części mieszkania), z wydatków zaś w rubrykach: komorne, opał, światło—odejmowano tę ich część, która przypadała na koszt sublokatora.

To ostatnie przeliczenie nie było rzeczą prostą z tego względu, iż w rodzinach robotniczych sublokator z reguły nie odnajmuje całego pokoju, którego koszt możnaby mniej więcej dokładnie obliczyć według cen rynkowych, lecz zajmuje większy lub mniejszy „kąć” mieszkania. Kosztu tego „kącia” obliczyć oczywiście nie było można; wydatki na sublokatora obliczono więc, przyjmując, że z mieszkania korzystają w równej mierze wszyscy mieszkający w nim, z sublokatozem włącznie—i wydatki na sublokatora w rubrykach: komornego, opału i światła otrzymano, dzieląc ogólne sumy tych pozycji przez liczbę osób w mieszkaniu (wraz z sublokatozem), wyrażonej w liczbie osób dorosłych (patrz niżej).

Co się tyczy utrzymywanych w celach zarobkowych stołowników powinni oni być z badania gospodarstwa rodziny eliminowani, tak samo, jak sublokatorzy; obliczenie związanych z nimi kosztów i otrzymywanego dochodu netto jest zasadniczo takie samo, jak w wypadku sublokatora, jest jednak znacznie bardziej skomplikowane (w rubryce „żywność” należałoby wtedy usuwać odpowiednią część wydatków ze wszystkich pozycji, odpowiadających poszczególnym artykułom; pozatem stołownicy mogą jadać tylko część posiłków—obliczenie jest wtedy jeszcze bardziej skomplikowane i z reguły nadzwyczaj nieściśle). Wśród rodzin warszawskich, których budżety opracowano, rodzin ze stołownikami nie było. Nie było również rodzin, którym utrzymywanie sublokatora przynosiłoby czystą stratę; zapisać ją należałoby analogicznie jak stratę na gospodarstwie produkcyjnym.

d) Osoby nie należące całkowicie do gospodarstwa.

Pewną analogję do sublokatorów, wzgl. stołowników stanowią członkowie rodziny, których gospo-

darstwo częściowo tylko pokrywa się z badaniem zasadniczo gospodarstwem rodziny (np. dorosłe dzieci, mieszkające w domu, lecz jadające poza domem — lub jadające również w domu, lecz posiadające swą odrębną kasę i nie podające swoich wydatków takich jak odzież, rozrywki i t. d.). Różnica w porównaniu z sublokatorami, wzgl. stołownikami obcymi jest ta, że jeśli chodzi o członków rodziny — najczęściej nie przynoszą oni w takich wypadkach rodzinie żadnego dochodu netto: wydatki ich więc nie mogą być uważane za wydatki „gospodarstwa zarobkowego” rodziny. Niemniej przeto, tego rodzaju członkowie rodziny nie należą całkowicie do gospodarstwa rodziny, lecz do własnego, odrębnego gospodarstwa i wszelkie związane z nimi wpływy i dochody powinny być z ogólnych wpływów i dochodów rodziny wyeliminowane.

Z tego względu członków rodziny, którzy tylko mieszkali w rodzinie z badania eliminowano, postępując przytem tak samo, jak w stosunku do obcych sublokatorów¹⁾.

Jeśli chodzi o członków rodziny, jadających w domu, ale mających inne wydatki poza gospodarstwem, rodziny takie ze względu na wyżej opisane trudności odpowiednich wyliczeń, wyłączono z opracowania.

Zaznaczyć trzeba, że nie dotyczyło to wypadków, w których ktoś poza stałym składem rodziny, jadał w rodzinie wszystkie lub część posiłków przez krótki okres czasu; w tych wypadkach budżet rodziny opracowywano, wnosząc odpowiednią poprawkę do „przeciętnej liczby osób w rodzinie” (p. niżej).

e) Podział „przychodów” i „rozchodów”.

W „przychodach” gospodarstwa przeprowadzono ściśle rozgraniczenie między przychodami, które są powiększeniem majątku rodziny i przychodami, które majątku rodziny nie powiększają. Przychody pierwszego rodzaju nazwane są „dochodami”; dzielą się one na „dochody z pracy” i „inne dochody”.

Przychody nie zwiększające majątku rodziny dzielą się z kolei na „przychody z uruchomienia majątku” i przychody z innych źródeł — przyczem ta ostatnia grupa nazwana została „przychodami z zaciągniętych długów”, co odpowiada jej zakresowi.

Analogiczny podział przeprowadzono w „rozchodach”, t. j. wyodrębniono rozchody, zmniejszające majątek rodziny jako „wydatki”, pozostałe zaś rozchody

podzielono na „rozchody na powiększenie majątku” i „rozchody na spłatę długów”. Dodać trzeba, iż w myśl powyższej definicji do „wydatków” wchodzi nie tylko t. zw. wydatki konsumcyjne (wydatki na żywność, odzież, mieszkanie, higienę, rozrywki i t. d.), lecz również wszelkiego rodzaju podatki, świadczenia, straty i t. d.; jednak podziału na wydatki konsumcyjne i inne w tablicach nie przeprowadzono wobec trudności klasyfikacji niektórych wydatków z tego punktu widzenia.

Zaznaczyć tu musimy, że w pewnych wypadkach podział nasz nie da się przeprowadzić zupełnie precyzyjnie — ze względu na chwiejność pojęcia „majątku”. Tak więc uważamy np. posiadaną ziemię, lub nieruchomości za część majątku rodziny, meble zaś — na równi z odzieżą — jedynie za przedmiot konsumpcji; dlatego też rozchody na meble zaliczyliśmy do rozchodów, zmniejszających majątek rodziny — t. j. do „wydatków” — (i podobnie przychody ze sprzedaży rzeczy — do „dochodów”), kupno zaś ziemi — do „innych rozchodów na powiększenie majątku”.

Przy innem — nieco szerszem — rozumieniu „majątku” można oczywiście naszą klasyfikację łatwo zakwestjonować.

f) Zasada podawania przychodów i rozchodów brutto i znaczenie poszczególnych sum.

Ponieważ celem naszym jest uzyskanie pełnego obrazu gospodarki rodziny, wszelkie sumy, wyrażające wartości, umieszczane są w tej wysokości, w jakiej one do gospodarki rodziny wpływają, wzgl., w jakiej z gospodarki rodziny ubywają — jednym słowem, są to wszystko z punktu widzenia badanej gospodarki rodziny sumy brutto (umieszczone w tablicach sumy „netto” — np. czysty zysk na sublokatorze i t. d. — podano w ten sposób dlatego, iż ich wysokość brutto, jak to wyjaśniliśmy wyżej — nie wchodzi w ogóle do obrotu właściwej gospodarki rodziny, którą badamy).

Ogólna suma przychodów odpowiada przyrostowi wartości do gospodarstwa w badanym okresie, suma rozchodów — odpływowi wartości (sumy te powinny być zasadniczo równe sobie — różnice w tablicach pochodzą wyłącznie z braku danych o pewnych pozycjach przychodów, wzgl. rozchodów).

Wysokość i skład tych sum, dających razem obraz obrotu wartości w gospodarce rodziny, daje

¹⁾ W opracowanych rodzinach warszawskich nie było wypadków, aby tego rodzaju członkowie rodzin płacili za mieszkanie mniej, niż ono — według wyliczenia — kosztowało, lub. by wogóle nie płacili; w takich wypadkach należałoby czystą stratę, jaką poniosła rodzina przenieść z pozycji „komornego” i t. d. do pozycji „podarunki i wsparcia udzielone przez rodzinę”, lub do pozycji „strata na sublokatorze i stołowniku”.

nam odpowiedź na pytanie, jak rodzina gospodaruje; natomiast suma *wydatków* odpowiada w przybliżeniu na pytanie: na jakiej stopie życiowej rodzina żyje¹⁾, zaś suma *dochodów* informuje może najlepiej o tem, co nazywamy zamożnością rodziny — jeśli przez zamożność rozumiemy cechę, która w *długich* okresach czasu wpływa w sposób decydujący na stopę życiową rodziny, ale która w krótkich okresach (nawet w ciągu roku) może od tej ostatniej odbiegać.

W niektórych ostatnich publikacjach ankietowych (np. w ogłoszonych rezultatach tymczasowych ankiety niemieckiej z r. 1927) wszystkie pozycje przychodów poza dochodami i rozchodów poza wydatkami podane są w tablicach w formie sald (t. j. jako netta); jeżeli więc np. suma „podjętych oszczędności” większa jest od sumy „złożonych oszczędności” — podano tylko we wpływach saldo tych 2 sum, jeżeli zaś ta druga suma jest większa — figuruje tylko w rozchodach odpowiednie saldo.

Skonstruowana według tych zasad tablica nie daje obrazu gospodarki rodziny, jeśli chodzi o operacje, związane z przesunięciami majątkowymi — podaje tylko rezultaty tych operacji.

Ponadto nie jest jasnem, jaką treść gospodarczą wyrażają i na jakie pytanie odpowiadają utworzone w ten sposób sumy „przychodów” i „rozchodów”. Nie są to sumy obrotu (przyływu i odpływu wartości), ani sumy dochodów wzgl. wydatków. Można wprowadzić powiedzić, iż taka suma wpływów jest sumą, którą dysponuje rodzina dla pokrycia swoich rozchodów — jednak właśnie nie wiemy, czem są utworzone w ten sposób „rozchody” i trzeba by je znowu definiować za pomocą przyjętego według tej koncepcji pojęcia „przychodów”. Mutatis mutandis to samo oczywiście da się powiedzieć o wprowadzonym w ten sposób pojęciu „rozchodów”.

Chociaż z podanych wyżej względów, usunięto z tablic sumy brutto, będące przychodami i rozchodami gospodarstwa produkcyjnego i wogóle gospodarstwa zarobkowego rodziny — uznano jednak za pożądane owe pominięte sumy brutto również opublikować; z tego względu podano je oddzielnie poniżej właściwych tablic. Dotyczy to sum: zarobku brutto oraz wydatków na warsztat pracy; dochodów i wydatków, związanych z utrzymywaniem sublokatora wzgl. stołownika, wreszcie — wpływów i wydatków z własnego gospodarstwa produkcyjnego.

g) Różnice w składzie osobowym rodzin.

Zarówno dla otrzymania ilościowej konsumpcji poszczególnych artykułów, przypadającej na jednego człowieka, jak i dla porównywalności między sobą poszczególnych rodzin o różnym składzie osobowym pod względem ich stopy życiowej, wydatków w poszczególnych działach i t. d. — niezbędnem jest podanie składu wszystkich rodzin w pewnych stałych jednostkach; za jednostkę taką, zwaną nieścisłe „jednostką konsumcyjną”, przyjęto uważać wartość konsumpcji dorosłego mężczyzny. Sprawa ustalenia klucza (skali), według którego takie przeliczenie byłoby dokonane, jest bardzo skomplikowana i stanowi trudne zagadnienie metodologiczne, związane z każdym opracowaniem ankiet budżetowych.

W opracowaniach tych stosuje się naogół skalę wyrażającą „potrzeby konsumcyjne” dla kobiet, młodzieży i dzieci poszczególnych grup wieku w stosunku do potrzeb dorosłego mężczyzny — opartą na danych fizjologii odżywiania, która może w przybliżeniu określić przeciętne potrzeby kaloryczne organizmu dla mężczyzn i kobiet poszczególnych grup wieku. Dodać trzeba, iż taka przybliżona skala fizjologiczna opiera się na założeniu, że osoby danych grup wieku mają pewien przeciętny wzrost i wagę, wykonywują pewną przeciętną ilość pracy fizycznej i t. d., bowiem wszystkie te czynniki wpływają oczywiście bardzo znacznie na rozmiary potrzeb odżywczych organizmu. Do skali jednak, w ten sposób otrzymanej, wprowadzano jeszcze przeważnie poprawki.

Po pierwsze, ponieważ w ankietach budżetowych oblicza się na dorosłego mężczyznę nie tylko konsumpcję żywności, ale przede wszystkim jej koszt — w poszczególnych ankietach wprowadzono do skali, opartej na potrzebach fizjologicznych, mniejsze lub większe poprawki, zmierzające do tego, aby utworzona skala odpowiadała w przybliżeniu stosunkowi kosztu tych ilości konsumowanych produktów, jakie dla organizmu danego wieku i płci są fizjologicznie potrzebne. Podkreślić trzeba, że oparcie tej poprawki na jakichś względnie ścisłych podstawach jest jeszcze o wiele trudniejsze, niż ułożenie skali czysto fizjologicznej — wobec tego, że ta sama ilość kalorii może być otrzymana z kombinacji produktów o znacznych różnicach kosztów. Po drugie, badania budżetowe obejmują wszak nie tylko badanie konsumpcji żywnościowej, lecz całą gospodarkę pieniężną rodziny; z te-

¹⁾ Dokładniej jeszcze na to pytanie odpowiadałaby suma nie całych wydatków, lecz tylko wydatków konsumcyjnych, gdyby pojęcie „wydatków konsumcyjnych” można było ściśle zdefiniować.

go względu, jeśli skala ma służyć do przeliczenia ogólnych wydatków i dochodów rodzin, powinna wyrażać stosunek kosztów ogólnych potrzeb osób poszczególnych grup wieku i płci, a nie tylko kosztów ich potrzeb żywnościowych. Nie trzeba dodawać, że do ustalenia tego rodzaju pieniężnej skali potrzeb brak już wogóle wszelkich danych; to też np. w opracowaniu ankiety budżetowej niemieckiej z r. 1927, w którym przyjęto dwie skale: jedną dla żywności i drugą—dla wszystkich pozostałych wydatków, o tej drugiej skali powiedziano tylko, że przyjęta została „drogą szacunku”.

Należy tutaj zaznaczyć, iż skala potrzeb dla osób poszczególnych grup wieku i płci (bez względu na to, czy chodzi o potrzeby fizjologiczne w zakresie odżywiania, czy o potrzeby pod względem kosztu żywności, czy wreszcie o wszelkie potrzeby, wyrażone w kosztach) — nie wyraża *rzeczywiście* istniejących stosunków w badanej grupie rodzin.

Jest rzeczą niewątpliwą, że w rzeczywistości istnieją mniejsze lub większe odchylenia od skali potrzeb i że w pewnej grupie konsumpcja lub koszt utrzymania dzieci np. pewnego wieku mogą być niższe w stosunku do konsumpcji lub kosztu utrzymania dorosłego mężczyzny, a więc w stosunku do teoretycznych (przewidywanych fizjologicznych) potrzeb. Skala potrzeb stanowi w tych wypadkach już tylko kryterjum, w jakim stopniu potrzeby są *rzeczywiście* zaspakajane. Zbadanie tego zagadnienia dla rodzin objętych niniejszą ankietą, stanowi już zadanie odrębne, o charakterze wyłącznie statystycznym, którego więc opracowanie uzależnione jest od posiadania odpowiedniego materiału obserwacyjnego. W naszym wypadku wobec szczupłości materiału posiadanego trzeba było zrezygnować z otrzymania tego rodzaju skali.

Skalę „potrzeb” utworzono tak, aby odpowiadała mniej więcej stosunkowi kosztów potrzeb żywnościowych osób poszczególnego wieku i płci; zaniechano prób tworzenia jej w ten sposób, by wyrażała ona stosunek kosztów wszelkich potrzeb, (a więc i odzieżowych, mieszkaniowych i t. d.), jak również prób utworzenia dla wszystkich potrzeb, prócz żywności, skali specjalnej — ze względu na brak jakichkolwiek danych w tej kwestji; oparto się więc na przypuszczeniu, iż błąd popełniany przy stosowaniu skali kosztów żywności do wszelkich wogóle wydatków nie jest prawdopodobnie większy od błędu, któryby powstał, gdyby utworzyć jakąś skalę wydatków poza żywnością, opartą na takim, czy innym, zawsze bardzo dowolnym szacunku.

Jako podstawę skali przyjęto tabliczkę, wyrażającą potrzeby kaloryczne organizmu dla osób poszczególnego wieku i płci, opracowaną przez Dyrektora Państwowego Instytutu Higieny doc. dr. Gustawa Szulca. Przyjęte w niej dla poszczególnych grup wieku ilości kalorii odpowiadają ilościom *mleka*, potrzebnym dla normalnego funkcjonowania organizmu danej grupy (mleko jest jedynym pojedynczym produktem, który z punktu widzenia fizjologii odżywiania zastąpić może wszystkie inne).

Do otrzymanego tą drogą szematu wniesiono jeszcze dwie poprawki. Pierwsza uwzględniała fakt, iż dorośli (t. j. osoby ponad 18 lat), zarówno mężczyźni jak i kobiety, należący do klasy robotniczej mają stosunkowo większe potrzeby kaloryczne, niż przewiduje przyjęta za podstawę skala, utworzona dla osób, pracujących średnio fizycznie. Druga poprawka opierała się na założeniu, iż mleko, stanowiące dominujący produkt w pożywieniu małych dzieci, jest stosunkowo droższe od przeciętnej ceny produktów, spożywanych w środowisku robotniczym przez osoby dorosłe i posiadających tę samą wartość kaloryczną; podwyższając więc odpowiednio cyfry stosunkowe dla 2 najmłodszych grup wieku, starano się dostosować przyjętą skalę do skali kosztów potrzeb żywnościowych.

W ten sposób przyjęto ostatecznie i zastosowano skalę następującą:

W i e k		Mężczyźni	Kobiety
Mniej niż 1 rok	. . .		0.25
„ „ 2 lata	. . .		0.30
„ „ 3 lata	. . .		0.40
„ „ 8 lat	. . .		0.50
„ „ 12 lat	. . .		0.60
„ „ 14 lat	. . .		0.70
„ „ 18 lat	. . .	0.85	0.75
18 lat i więcej	. . .	1.00	0.85

Powyższą skalę stosowano do wszelkich przeliczeń, w których wydawało się niemożliwym poprzestać na danych, dotyczących całych rodzin.

Do powyższych wyjaśnień dodać musimy, iż przy przeliczeniu składu rodzin na liczbę dorosłych mężczyzn według przyjętej skali natknięto się na pewną trudność — mianowicie w wypadkach, gdy niektórzy członkowie rodzin przez pewien krótki okres czasu nie jadali w domu wszystkich lub części posiłków, lub gdy w rodzinie mieszkał i jadł przez czas jakiś gość, nie należący do rodziny—okoliczności te brano pod uwagę, przyczem przyjmowano koszt żywności

w stosunku do ogółu wydatków = 60%, zaś koszt każdego z 3 zasadniczych posiłków w stosunku do kosztu całego pożywienia = $\frac{1}{3}$.

e) Kryterjum podziału rodzin.

Wyjaśniliśmy już wyżej, że sumę wydatków rodziny uważać trzeba za kryterjum jej stopy życiowej; to też za podstawę podziału rodzin na grupy, dla których obliczamy wszelkie średnie (niezależnie od średnich dla wszystkich rodzin) przyjęliśmy sumę wydatków rodziny na dorosłego mężczyznę.

Utworzyliśmy w ten sposób 3 grupy następujące:

Grupy	Wydatki na dorosłego mężczyznę	
	D z i e n n e	R o c z n e
I	mniej niż 2 Zł	mniej niż Zł 730
II	Zł 2—3	Zł 730—1 095
III	Zł 3 i więcej	Zł 1 095 i więcej

Zaznaczyć trzeba, iż w dotychczasowych opracowaniach budżetowych przyjęto grupować rodziny nie według wydatków, lecz według dochodów na dorosłego mężczyznę. Istotnie—dochody, naogół biorąc, mogą być uważane za kryterjum zamożności rodziny; stopa zaś życiowa musi się, w ostatecznym rachunku, dostosowywać do zamożności. Jednakże, jeżeli w badanym okresie rodzina żyła np. „ponad stan”—t. j. miała wydatki większe od dochodów—jej „poziom życia” był inny, aniżeli zamożność; zaś zagadnienia, które pragniemy oświetlić, dzieląc rodziny na grupy, dotyczą przede wszystkim spraw takich, jak: absolutna wysokość wydatków na żywność, mieszkanie, odzież, oraz ich wzajemny stosunek; kaloryczna wartość i skład konsumpcji i t. p.—t. j. dotyczą takich cech życia rodziny, które zależą bezpośrednio od jej stopy życiowej. Dlatego uważaliśmy, że ugrupowanie rodzin według naszego kryterjum dać może rezultaty ciekawsze, niż ugrupowanie według zamożności.

II. OGÓLNE WYNIKI ANKIETY.

a) Wielkość i skład badanych rodzin.

W latach 1927—1929 podział rodzin badanych według liczby osób w rodzinie i liczby jednostek konsumcyjnych, przypadających na rodzinę, był następujący:

Tabl. I.

Rok	Liczba rodzin, składających się z osób				Liczba rodzin, składających się z jednostek konsumcyjnych			
	2—3	4—6	7 i więcej	Razem	Po- niżej 3	3—4.5	4.5 i więcej	Razem
1927	5	29	6	40	9	23	8	40
1928	2	18	3	23	5	10	8	23
1929	3	12	3	18	4	7	7	18

Jak widzimy, „gros“ rodzin przypada we wszystkich trzech latach na rodziny 4—6 osobowe; co do liczby jednostek konsumcyjnych — znaczną przewagę mają w r. 1927 rodziny, w których liczba ta waha się między 3.0 i 4.5; w r. 1928 i 1929 przewaga ta jest mniej wyraźna (rodziny mają w tych latach starsze dzieci). W r. 1927 na 1 rodzinę przypadało przeciętnie: osób 5, jednostek konsumcyjnych—3.7; w roku 1928—5.2 i 4.0; w r. 1929—5.3 i 4.2.

Przeciętny skład oraz liczba jednostek konsumcyjnych w rodzinach, zaliczonych przez nas do poszczególnych grup zamożności, były następujące:

Tabl. II.

Rok	Na 1 rodzinę przypadało osób w grupie zamożności				Na 1 rodzinę przypadało jednostek kons. w grupie zamożności			
	I	II	III	we wszyst. grupach	I	II	III	we wszyst. grupach
1927	5.9	4.9	3.6	5.0	4.2	3.7	2.8	3.7
1928	5.7	5.5	3.6	5.2	4.3	4.2	3.1	4.0
1929	6.3	5.4	4.0	5.3	4.4	4.4	3.2	4.2

Zarówno więc przeciętna liczba osób, jak i przeciętna liczba jednostek konsumcyjnych na rodzinę jest tem mniejsza, im wyższy poziom zamożności rodziny.

b) Całość gospodarki pieniężnej.

Przeciętna roczna przychodów i rozchodów w rodzinach, należących do poszczególnych grup zamożności, była następująca:

Tabl. III.

W grupach zamożności	Przeciętne roczne na rodzinę ¹⁾					
	1927		1928		1929	
	Przychody	Rozchody	Przychody	Rozchody	Przychody	Rozchody
I	2 746	2 630	2 389	2 397	2 588	2 436
II	3 408	3 408	4 013	3 875	4 110	4 000
III	4 522	4 579	5 035	5 102	3 094	2 999
We wszystkich grupach	3 366	3 331	3 742	3 692	4 078	3 952

¹⁾ W zaokrągleniu do złotych.

Jak widzimy, w r. 1929 przeciętne saldo rodziny jest we wszystkich 3 grupach zamożności dodatnie (przychody są większe niż rozchody); w r. 1928 przeciętne saldo rodzin I-ej i III-ej grupy, a w r. 1927 — saldo rodzin III-ej grupy jest ujemne (rozchody są większe niż przychody).

Naogół tę właśnie ostatnią sytuację uważaćby należało za normalną — szczególnie w rodzinach I-ej, częściowo i II-ej grupy, gdyż w rodzinach na tym poziomie zamożności jakieś powiększanie oszczędności w okresie badanym nie wydaje się prawdopodobne. W przeważającej też większości wypadków, w których przychody większe są od rozchodów, należy raczej przypuszczać, że pewna część rozchodów nie została uwidoczniona w książeczce (dotyczyć to może wszystkich pozycji z wyjątkiem wydatków na żywność).

Ogólny podział rodzin na posiadające saldo dodatnie i ujemne jest następujący:

Tabl. IV.

W roku	Razem rodzin badanych	Z tej liczby posiadało	
		Saldo dodatnie (Przewyżkę wpływów nad rozchodami)	Saldo ujemne (Przewyżkę rozchodów nad wpływami)
1927	40	24	16
1928	23	14	9
1929	18	14	4

c) *Przychody.*

Przyjrzyjmy się teraz nieco bliżej składowi *przychodów* badanych rodzin.

Główną ich pozycję stanowią oczywiście *dochody*. Jak widzimy z tab. 10-ej, odsetek ich w stosunku do ogółu przychodów najwyższy jest w I-ej grupie zamożności, najniższy — w III-ej; w r. 1929 w rodzinach grupy I-ej dochody stanowiły nawet 100% ogółu przychodów.

Podział dochodów według poszczególnych składających się na nie pozycji przedstawia tabl. V.

Jak widzimy, udział w dochodzie pozycji najważniejszej — zarobku głównego głowy rodziny — nie wykazuje zmian wyraźnych w związku z zamożnością rodziny; zmniejszają się natomiast naogół w rodzinach zamożniejszych odsetki dochodów ze świadczeń, otrzymywanych w naturze.

Prawie cały dochód rodzin robotniczych jest z natury rzeczy dochodem z *pracy*. Poniższa tabliczka podaje nam przeciętne cyfry dochodów z pracy w latach 1927, 1928 i 1929 — obliczone przytem nie

Tabl. V.

Poszczególne pozycje dochodowe	Na 100 złotych dochodów przypadało w rodzinach											
	I-ej grupy w r.:			II-ej grupy w r.:			III-ej grupy w r.:			We wszystkich grupach w r.:		
	1927	1928	1929	1927	1928	1929	1927	1928	1929	1927	1928	1929
Zarobek główny głowy rodziny	82.9	87.3	91.0	87.2	78.4	76.1	92.6	84.3	80.2	87.2	81.8	78.6
" poboczny głowy rodziny	1.9	5.0	—	1.8	0.2	0.5	1.6	1.7	3.7	1.8	1.6	1.2
" główny członków rodziny	9.7	3.7	6.8	5.9	16.6	16.2	2.1	8.7	9.9	6.1	11.9	13.8
" poboczny członków rodziny	0.7	0.7	1.6	0.5	0.7	1.3	0.5	1.4	3.9	0.6	0.9	1.9
Wartość świadczeń otrzymanych w naturze	2.7	2.3	—	2.2	0.7	0.4	0.8	—	—	2.0	0.8	0.3
" świadczeń społecznych	—	—	—	0.3	1.7	3.4	1.4	0.1	—	0.5	0.9	2.3
<i>Razem dochód z pracy</i>	<i>97.9</i>	<i>99.0</i>	<i>99.4</i>	<i>97.9</i>	<i>98.3</i>	<i>97.9</i>	<i>99.0</i>	<i>96.2</i>	<i>97.7</i>	<i>98.2</i>	<i>97.9</i>	<i>98.1</i>
Wartość podarunków i zapomóg prywatnych	0.7	1.0	—	1.7	0.9	1.8	0.5	0.2	—	1.1	0.7	1.2
Dochód netto od sublokatorów i stołowników	0.6	—	0.6	0.1	0.0	0.3	0.3	3.4	2.2	0.3	0.9	0.7
" " z własnego gospodar. produk.	0.4	—	—	0.1	0.6	—	0.2	0.2	0.1	0.2	0.4	0.0
Dochód ze sprzedaży rzeczy	0.4	—	—	0.2	0.2	0.0	0.0	—	—	0.2	0.1	0.0
<i>Razem inne dochody</i>	<i>2.1</i>	<i>1.0</i>	<i>0.6</i>	<i>2.1</i>	<i>1.7</i>	<i>2.1</i>	<i>1.0</i>	<i>3.8</i>	<i>2.3</i>	<i>1.8</i>	<i>2.1</i>	<i>1.9</i>
<i>Ogółem dochody</i>	<i>100.0</i>	<i>100.0</i>	<i>100.0</i>	<i>100.0</i>	<i>100.0</i>	<i>100.0</i>	<i>100.0</i>	<i>100.0</i>	<i>100.0</i>	<i>100.0</i>	<i>100.0</i>	<i>100.0</i>

na jednostkę konsumcyjną, lecz na osobę zarobkującą (a więc dochód danej kategorii — zarobek główny, zarobek poboczny i t. d. — podzielony tu został przez liczbę osób, które dochody danej kategorii wogóle posiadały):

Tabl. VI.

Poszczególne pozycje dochodowe	Przeciętne roczne dochody osób zarobkujących (sumy zaokrąglone do złotych)					
	1927		1928		1929	
	Liczba osób zarobk.	Suma	Liczba osób zarobk.	Suma	Liczba osób zarobk.	Suma
Zarobek główny głowy rodziny	40	2 704	23	2 870	18	3 076
Zarobek poboczny głowy rodziny	20	110	9	142	4	202
Zarobek główny członków rodziny	16	474	17	564	18	538
Zarobek poboczny członków rodziny	23	32	22	29	22	60
Świadczenia otrzymane w naturze	29	85	16	44	8	22
Świadczenia społeczne	3	209	5	146	12	135
<i>Ogółem dochody z pracy</i>	<i>76</i>	<i>1 602</i>	<i>60</i>	<i>1 317</i>	<i>56</i>	<i>1 233</i>

Pozostałe pozycje przychodów — t. j. przychody z uruchomienia majątku i z zaciągniętych długów (wraz z kredytem towarowym) stanowią jak widzimy z tab. 10-ej w r. 1927 naogół około 8%, w r. 1928 — ok. 6% i w r. 1929 — ok. 4% ogółu przychodów; przytem nieznaczny tylko odsetek tej pozycji przypada na przychody z uruchomienia majątku, przeszło zaś połowę jej stanowi kredyt towarowy (należy zresztą

zaznaczyć, że kredyt ten jest w znacznie większym stopniu, niż kredyt gotówkowy, kredytem krótkoterminowym i z tego względu, zestawiając razem roczne sumy obu rodzajów kredytu, zestawiamy w gruncie rzeczy pozycje dość niewspółmierne).

Nadmienimy jeszcze, że przychody z uruchomienia majątku posiadało ogółem: w r. 1927—12, w r. 1928—8, w r. 1929—7 rodzin, zaś przychody z zaciągniętych długów (wraz z kredytem towarowym): w r. 1927—26, w r. 1928—14, w r. 1929—10 rodzin. Zaznaczyć zresztą trzeba, że przychody z uruchomienia majątku i z zaciągniętych długów (podobnie, jak analogiczne pozycje rozchodów) stanowią najmniej wiarogodną część ankiety. Istnieją dane do przypuszczenia, że znaczna stosunkowo część przychodów i rozchodów tego rodzaju pomijana była w zapisach.

d) Rozchody i wydatki.

Przechodzimy obecnie do *rozchodów* rodzin. Główną pozycję (analogiczną do pozycji „dochodów” w „przychodach”)—stanowią *wydatki* rodzin; zajmujemy się nimi nieco obszerniej, ponieważ analiza pozycji wydatkowych pozwala najgłębiej wejrzeć w warunki życiowe rodzin.

Jak widzimy z tab. 11, odsetek wydatków w stosunku do rozchodów (wynoszący—z wyjątkiem III-ej grupy zamożności w r. 1928—ponad 90%) spada na ogół w latach 1928 i 1929 w rodzinach zamożniejszych w porównaniu z uboższymi; w r. 1927 natomiast jest mniej więcej taki sam we wszystkich grupach rodzin.

W *liczbach absolutnych* przeciętne wydatki na jednostkę konsumcyjną dla wszystkich grup rodzin wynosiły: w r. 1927—832 zł, w r. 1928—878 zł i w r. 1929—915 zł; ogólnie więc mówiąc, poziom życia rodzin badanych w r. 1928 był wyższy, niż rodzin badanych w r. 1927, a w r. 1929—wyższy niż w r. 1928; różnice jednak nie mają zasadniczego znaczenia.

Jeśli przytem wziąć pod uwagę, że przeciętne roczne wydatki na żywność na jednostkę konsumcyjną wynosiły: w r. 1927—506 zł, w r. 1928—498 zł i w r. 1929—505 zł—okaże się, że z punktu widzenia tej najważniejszej dla poziomu życia w rodzinach robotniczych pozycji istotnych różnic między przeciętną sytuacją rodzin w latach badanych nie było.

Odsetek wydatków na żywność w stosunku do ogółu wydatków jest, jeśli wiadomo, klasycznym (od czasu pracy Engla) wskaźnikiem dobrobytu rodziny. W rodzinach badanych wynosił on (p. tab. 12): w r. 1927—60.8, w 1928—56.8, w r. 1929—55.2. Jest więc

wogóle stosunkowo bardzo wysoki i świadczący o niskiej stopie życiowej rodzin. Spada on oczywiście w miarę posuwania się od rodzin uboższych (t. j. wykazujących mniejsze wydatki na jednostkę konsumcyjną) do zamożniejszych: w r. 1927—z 68.6 do 50.1, w r. 1928—z 68.2 do 46.9, w r. 1929—z 67.7 do 46.5. W *liczbach absolutnych* dzienny wydatek na żywność na jednostkę konsumcyjną wynosił w trzech latach badanych: w gr. I-ej—zł 1.09, 1.05 i 1.03; w gr. II-ej—zł 1.45, 1.40 i 1.37; w gr. III-ej—zł 2.11, 1.91 i 1.98.

Jeśli przyjrzymy się podziałowi wydatków na żywność według poszczególnych grup produktów (tab. 13)—rzuca się w oczy przede wszystkim fakt, że *absolutne cyfry* wydatków na wszystkie produkty, w tej liczbie i na pieczywo i mąkę oraz kartofle (a więc produkty najtańsze) *rosną* bardzo znacznie w II-ej grupie rodzin w porównaniu z I-ą we wszystkich trzech latach badanych (wyjątek stanowi tylko cukier, oraz jarzyny strączkowe i używki w latach 1928 i 1929, jednak w tych ostatnich pozycjach możemy mieć do czynienia z wahaniem przypadkowemi, związanemi z małą ilością rodzin). Grupa III-a wykazuje w porównaniu z II-ą także znaczny wzrost wydatków na przeważającą większość produktów—z wyjątkiem jednak pieczywa (wydatki na nie *rosną* tu tylko w rodzinach badanych w r. 1928) i kartofli. Znaczy to, że odżywianie w rodzinach I-ej grupy jest wyraźnie niedostateczne i że niedojadanie obejmuje także ten najtańszy rodzaj pożywienia, jakim są chleb i kartofle. Zjawisko to zobaczymy jeszcze zresztą wyraźniej, gdy omawiać będziemy konsumpcję ilościową rodzin.

Najważniejszym po żywności jest wydatek na *odzież i obuwie*. Odsetek w stosunku do ogółu wydatków we wszystkich rodzinach wynosił: 11.8% w r. 1927, 14.2% w r. 1928 i aż 17.5% w r. 1929. Odsetek ten rośnie oczywiście w miarę posuwania się od rodzin uboższych do zamożniejszych: w r. 1927—z 9.4 do 13.4, w r. 1928—z 11.3 do 15.3; w r. 1929 odsetek w grupie II-ej (18.6) jest wyższy niż w III-ej (17.6).

Najważniejszą pozycją w tej grupie wydatków są wydatki na *odzież zwierzchnią* (ok. 40% wszystkich wydatków tej grupy), następnie idą wydatki na *obuwie* (ok. 25% wydatków tej grupy).

Wydatki na *mieszkanie* (komorne i świadczenia) stanowią ok. 6% ogółu wydatków; sumy absolutne *rosną* tu w rodzinach zamożniejszych, odsetki jednak są we wszystkich grupach rodzin bardzo zbliżone.

Na grupę *opału i światła* przypada ok. 4—5% wydatków rodzin, przyczem ok. 60% tej grupy stanowią wydatki na *węgiel*.

Zależny wyraźnie od dobrobytu jest odsetek wydatków *kulturalnych i społecznych*: rośnie on w gr. III-ej w porównaniu z I-ą we wszystkich trzech latach badanych mniej więcej trzykrotnie. Najpoważniejszą pozycję w tej grupie stanowią wydatki na szkołę (wraz z książkami, lekcjami i t. d.) — wynoszące około połowy wydatków całej grupy. Tak samo zależny od za-
możności rodzin jest udział wydatków na *urządzenie i utrzymanie mieszkania, ubezpieczenia i podatki*; rzeczą zastanawiającą (tłumaczącą się jednak, być może, niedokładnością zapisów) są spadające w rodzinach zamożniejszych, jeśli chodzi o liczby absolutne, a utrzymujące się na tym samym poziomie stosunkowym wydatki na *przejazdy*. Podobnie rzecz się ma z wydatkami na *tytoń*; natomiast udział wydatków na *alkohol* rośnie w rodzinach zamożniejszych bardzo poważnie.

Jeśli chodzi o liczby absolutne wydatków na poszczególne pozycje we wszystkich trzech grupach rodzin — zawiera je, w przeliczeniu na jednostkę konsumcyjną tab. 11. Pewne jednak wydatki — te mianowicie, które związane są mniej lub więcej z *mieszkaniem* rodzin — zależą nietylko od składu rodzin, ile od wielkości mieszkania, dlatego warto jeszcze przytoczyć kilka cyfr, charakteryzujących wydatki odpowiednich grup, przypadające nie na jednostkę konsumcyjną, lecz na rodzinę.

Co się tyczy samych wydatków na *mieszkanie* (komorne wraz ze świadczeniami) zaznaczyć trzeba, że zostały one częściowo ustalone drogą szacunku; nie mogą więc być uważane za tak pewne, jak wydatki na żywność. Jak widzimy z tab. 11, w roku np. 1927 wydatki roczne na mieszkanie, przeliczone na jednostkę konsumcyjną wynosiły w gr. I-ej ok. 38 zł., w gr. II-ej ok. 45 zł. i w gr. III-ej — 86 zł. Poważniejszą różnicę wykazują więc tylko wydatki w gr. III-ej. Jeśli jednak brać pod uwagę wydatki nie na jednostkę konsumcyjną, lecz na rodzinę — różnice poszczególnych grup są tu jeszcze mniejsze (wobec wskazanego już wyżej zmniejszającego się z rosnącą zamożnością rodzin ich składu); wynoszą one: dla gr. I-ej — ok. 162 zł., dla II-ej — ok. 166 zł. i dla III-ej — ok. 241 zł. Przeciętne więc miesięczne wydatki mieszkaniowe na rodzinę wynosiły (w r. 1927) w gr. I-ej i II-ej 13 — 14 zł., w gr. III-ej ok. 20 zł. Są to, jak widzimy, sumy bardzo niskie.

Wszystkich pozostałych wydatków dotyczy wypowiedziane już zastrzeżenie, iż nie dają one gwarancji zupełności zapisów (choć—poza mieszkaniem—jedynie grupę „opału” uzupełniano przez obliczenia

szacunkowe). Wydatki na *urządzenie i utrzymanie mieszkania* są jednymi z bardziej „elastycznych”: w r. 1927 wydatki miesięczne na rodzinę wynosiły tu w gr. I-ej—ok. 4 zł., w II-ej—ok. 7 zł., w III-ej—ok. 16 zł.; w r. 1928—w gr. I-ej ok. 1½ zł., w II-ej—ok. 10 zł., w III-ej—ok. 12 zł. i t. d. Znacznie mniej „elastyczne” są już wydatki na *opał i światło*: w r. 1927 wynosiły miesięcznie na rodzinę: w gr. I-ej—niespełna 10 zł., w II-ej—ok. 11 zł., w III-ej—ok. 16 zł. W r. 1928 odpowiednie liczby wynosiły: 10 zł. 12 zł. i 16 zł. Liczby dla r. 1929 są też podobne.

Pozostałe pozycje rozchodów. Jak widzimy z tab. 11, pozycje rozchodów poza wydatkami—a więc rozchody na powiększenie majątku i na spłatę długów—stanowią w r. 1927 niespełna 7%, w r. 1928—ok. 5% i w r. 1929 — 3½% ogółu rozchodów; wysokość tych pozycji jest więc mniej więcej taka sama, jak analogicznych pozycji przychodowych (fakt, iż udział ich zmniejsza się w r. 1928 i 1929 w porównaniu z rokiem 1927 należy, jak sądzimy, przypisać raczej mniej dokładnemu wypełnianiu w latach 1928 i 1929 pozycji, nie związanych z bieżącymi wydatkami rodzin). Podobnie, jak w omawianej grupie przychodów, główną pozycję rozchodów tej kategorii stanowią rozchody na spłatę długów. Wogóle rozchody na powiększenie majątku posiadało: w r. 1927—14, w r. 1928—6 i w r. 1929—8 rodzin; rozchody na spłatę długów: w r. 1927—25, w r. 1928—12 i w r. 1929—10 rodzin.

e) Konsumcja produktów spożywczych.

Dane, dotyczące konsumpcji, są najbardziej wiarogodne ze wszystkich danych ankiety; wypadki, w których notowania były nieprawdopodobne zdarzały się stosunkowo rzadko nawet w rodzinach, których książeczki pozostawiały pozatem wiele do życzenia—dlatego zdecydowano się na włączenie do tablic konsumpcji w r. 1927 i 1928 poza rodzinami, opracowanymi całkowicie, jeszcze pewną liczbę rodzin dodatkowych, których pozatem nie opracowywano: w r. 1927 opracowano w ten sposób dodatkowo 14, w r. 1928—7 rodzin.

Jedynie w zastosowaniu do produktów, które rodziny kupują odrazu w większych ilościach (chodzi tu przede wszystkim o kartofle i kapustę) — podawane liczby traktować należy z większą ostrożnością, są one bowiem otrzymane częściowo z przeliczeń zapasów, które, jak już wyżej zaznaczyliśmy, nie mogły być zbyt dokładne.

Zaznaczyć musimy pozatem, że dla niektórych produktów, jak warzyw (buraków, marchwi i t. p.),

grzybów, brak było naogół dokładnych notowań ilościowych; otrzymano te dane w przybliżeniu, biorąc pod uwagę cenę, obliczając przeciętną wagę podawanych w książeczkach „pęczków” i t. d.

Z porównania przeciętnych na jednostkę konsumcyjną dla każdej z grup (tab. 14 — 16) widzimy, że absolutna wielkość konsumpcji *chleba* jest większa w grupie II-ej, niż w I-ej — w III-grupie dopiero spada; konsumpcja *pieczywa pszennego* i *mąki pszennej* natomiast rośnie wyraźnie w miarę wzrostu zamożności rodziny (rodziny badane w r. 1929 wykazują tu pewne, prawdopodobnie przypadkowe, wahania).

Przebieg podobny, jak spożycie chleba, wykazuje spożycie *kartofli*. *Kasze*, *ryż*, *groch* i *fasola* nie wykazują pod tym względem jednolitej tendencji — różnice są w każdym razie niewielkie. Konsumpcja *mleka* rośnie wyraźnie, jeszcze silniej — konsumpcja *jaj*. To samo oczywiście dotyczy *mięsa*. Ciekawą rzeczą jest, że konsumpcja *cukru* wykazuje naogół różnice tylko między gr. II-gą i III-cią.

Widocznem jest, że nasze przeciętne spożycie poszczególnych produktów dla 40 rodzin w r. 1927 i 23 w r. 1928 bardzo mało odbiega od przeciętnych dla 54 i 30 rodzin w tych latach; również różnice między temi samemi grupami zamożności w 3 latach — aczkolwiek grupy te mają różny skład — są b. niewielkie; może to być w pewnym stopniu uważane za wskazówkę, potwierdzającą nasze przypuszczenie o stosunkowo dużej wiarygodności i dokładności zapisów, dotyczących konsumpcji.

Tab. 17 daje nam zasadniczo wystarczającą podstawę do sądzenia o składzie i wartości spożywanych w badanych rodzinach produktów. Jeśli chodzi o bezwzględną wartość kaloryczną — pozwala ona stwierdzić niemal z pewnością, że I-szą z naszych grup rodzin cechuje *systematyczne niedojadanie*, grupa II-ga żywi się w sposób jeszcze wystarczający i tylko w grupie III-ej otrzymujemy normy zupełnie wystarczające dla potrzeb ludzkiego organizmu.

Niska wartość kaloryczna spożywanych produktów idzie oczywiście w parze ze składem chemicznym, w którym tłuszcz i białko odgrywają rolę nieznaczną. Również podział przyswajanych kalorii na otrzymywane z produktów pochodzenia roślinnego i zwierzęcego wykazuje wyjątkowo niski odsetek tej drugiej grupy.

Zależność rodzaju pożywienia — zarówno absolutnej wartości kalorycznej, składu chemicznego, jak wreszcie pochodzenia produktów — od zamożności ro-

dzin zarysowuje się w powyższych zestawieniach w sposób bardzo ostry i wyraźny.

f) Zestawienia porównawcze.

Jeśli chodzi o porównanie otrzymanego przez nas materiału z rezultatami innych ankiet budżetowych — zaznaczyć musimy odrazu, iż tylko ograniczony zakres danych budżetowych daje się porównywać z korzyścią. Wszystko, co wyrażone jest w absolutnej wartości pieniężnej, nie nadaje się tu do porównań, ponieważ do oparcia jakichkolwiek wniosków na tego rodzaju porównaniach, potrzebneby były skomplikowane wyliczenia, dotyczące poziomu cen, płac nominalnych i t. d. w różnych krajach i czasach; zaś obliczenia tego rodzaju nie mogą już wchodzić w zakres niniejszej publikacji.

Dalej podkreślić trzeba, iż sam układ tablic wpływów i rozchodów, suma, do której obliczane są odsetki i t. d. — są różnie w rozmaitych ankietach konstruowane i wreszcie — samo środowisko badanych rodzin jest w wielu wypadkach tak nieporównywalne do naszego, iż na zasadzie takiego porównania trudno o jakiegokolwiek wnioski ogólniejszej natury. Zastrzeżenia powyższe nie dotyczą jedynie rezultatów ankiety G. U. S. z r. 1927, dotyczących Łodzi, Zagłębia Dąbr. i G. Śląska; i tu jednak — wobec szczupłości zebranego materiału — nie sądzimy, by porównywanie absolutnych *sum* przychodów i rozchodów oraz poszczególnych pozycji tych *sum* mogło stanowić podstawę do jakichkolwiek poważniejszych uogólnień.

Z tych względów ograniczymy się do porównania: 1) tablicy odsetkowej wydatków, oraz 2) ilości (na dorosłego mężczyznę) poszczególnych konsumowanych artykułów, ich składu chemicznego i wartości kalorycznej; w zestawieniach, dotyczących konsumpcji, trzeba przytem pamiętać, że w każdej prawie ankiecie ¹⁾ przyjmowano inną skalę, według której przeliczano skład rodzin na liczbę dorosłych mężczyzn — co oczywiście każe porównywane liczby spożycia na dorosłego mężczyznę przyjmować z zastrzeżeniem.

W tabl. VII rzuca się w oczy przede wszystkim bardzo znacznie podobieństwo w układzie budżetów z wszystkich badanych ośrodków Polski. Odsetek wydatków na żywność jedynie na Śląsku jest mniejszy niż 60% ogółu wydatków; osobliwością też budżetów śląskich jest wysoki stosunkowo odsetek, przypadający na ubezpieczenia. Pozatem wydatki na odzież, bieliznę i obuwie są w Warszawie naogół mniejsze, zato wydatki kultu-

¹⁾ Nie dotyczy to danych dla Łodzi, Zagłębia Dąbr. i G. Śląska, gdzie przeliczenia dokonywane zostały według zasad przyjętych w opracowaniu budżetów warszawskich.

Tabl. VII.

Skład „wydatków”.

Grupa wydatków	1927	1927 ¹⁾	1927 ¹⁾	1927 ¹⁾	1907 ²⁾	1925 ³⁾	1927 ⁴⁾	1922 ⁵⁾
	Warszawa (40 rodz.)	Łódź (32 rodz.)	Zagłębie Dąbr. (76 rodz.)	G. Śląsk (44 rodz.)	Wiedeń (119 rodz.)	Wiedeń (42 rodz.)	Niemcy (896 rodz.)	Szwajcaria (56 rodz.)
Na 100 Zł wydatków przypadało na:								
Żywność	60.8	61.2	61.4	55.6	50.7	55.3	41.3	} 42.8
Alkohol	1.4	1.4	1.6	1.7	} 6.5	1.2	2.5	
Tytoń	1.5	1.6	3.0	2.0		1.0	1.5	
Mieszkanie	5.8	4.1	3.3	5.1	} 16.4	} 4.7	10.0	10.5
Urządzenie i utrzymanie mieszkania	2.6	2.1	2.4	1.7			3.9	5.2
Opał i światło	4.4	5.0	4.1	5.4	4.3	4.7	3.6	5.8
Higjena i zdrowie	1.7	2.3	1.8	2.5	1.8	3.6	1.4	4.1
Odzież, bielizna, obuwie	11.8	14.3	13.2	13.0	8.5	14.0	12.7	12.0
Kultura, oświata, wydatki społeczn.	4.6	2.9	1.8	2.5	5.2	4.4	6.3 ⁶⁾	4.9 ⁶⁾
Ubezpieczenia	2.3	2.5	4.5	6.6	} 3.6	} 2.0	7.9	4.5
Podatki	1.3	0.5	1.2	1.4			2.6	2.9
Przejazdy	1.0	1.2	0.5	0.8	1.6	1.6	1.2	2.5
Pozostałe	0.8	0.9	1.2	1.7	1.4	3.5	2.7	4.8 ⁷⁾
Razem	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0

1) Budżety rodzin robotniczych i t. d., Stat. Polski, t. XI, zesz. 1, G. U. S., 1927.

2) W. Schiff, Österr. Erhebung über Wirtschaftsrechnungen i t. d. Allg. Stat. Archiv, 1916/17, t. 10.

3) Statistik. d. Lebenshaltungskosten u. Ernährung. v. 42 Wiener Arbeiterfamilien i. J. 1925, Wien. 1928.

4) Wirtschaft u. Statistik, 1929, zesz. 20 i 22.

5) Mitteil. d. Kant. Zürich. i t. d., 1922.

6) Razem z „wypoczynkiem”.

7) Razem z „wyd. społeczn.”

Tabl. VIII.

Spożycie dzienne najważniejszych produktów na jednostkę konsumcyjną:

		1927	1927	1927	1927	1912	1925	1927 ²⁾	1922
		Warszawa (54 rodz.)	Łódź (32 rodz.)	Zagłębie Dąbr. (76 rodz.)	G. Śląsk (44 rodz.)	Wiedeń (119 rodz.)	Wiedeń (42 rodz.)	Z. S. S. R.	Szwajcaria (56 rodz.)
Chleb i mąka żytnia . . .	kg.	0.408	0.358	0.583	0.353	0.333	0.239	0.243 ³⁾	} 0.389
Pieczywo i mąka pszenna . .	„	0.105	0.134	0.101	0.066	} 0.228	0.167	0.432 ³⁾	
Kasze, ryż	„	0.026	0.024	0.041	0.022		0.020	0.056	
Groch, fasola	„	0.009	0.012	0.023	0.014	0.012	0.006	.	0.018
Kartofle	„	0.498	0.516	0.665	0.787	0.170	0.171	0.463	0.202
Mleko	litr	0.250	0.254	0.195	0.163	0.693	0.480	0.209	0.998
Masło	kg.	0.007	0.009	0.004	0.003	0.010	0.010	0.011	0.021
Jaja	szt.	0.167	—	—	—	0.484	0.500	0.010	0.371
Mięso (z ryb, wędlin) . . .	kg.	0.093	0.108	0.086	0.111	0.175	0.175	0.247	0.092
Tłuszcze zwierzęce	„	0.032	0.018	0.032	0.058	0.049	0.045	.	0.010
Cukier	„	0.057	0.047	0.051	0.047	0.068 ¹⁾	0.069	0.058	0.063

1) Razem z miodem.

2) Biudżety raboczych i służaszcz., C. S. U., S. S. S. R., 1927.

3) Przeliczone na mąkę.

Tabl. IX.

Skład chemiczny i wartość kaloryczna konsumowanych produktów.

		1927	1927	1927	1927	1925	1926 ¹⁾
		Warszawa (54 rodz.)	Łódź (32 rodz.)	Zagłębie Dąbr. (76 rodz.)	G. Śląsk (44 rodz.)	Wiedeń (42 rodz.)	Hamburg (146 rodz.)
Ilość gramów {	Białka	60.3	62.6	69.4	64.8	81.5	74.0
	Tłuszczu	50.1	45.6	46.4	74.4	103.2	107.4
	Węglowodanów	439.5	445.2	569.2	481.5	405.6	399.3
Ilość kalorii		2 517	2 513	3 057	2 933	2 962	2 936
% kalorii pochodzenia zwierzęcego		23.8%	22.1%	17.2%	26.2%	39.3%	40.5%

1) Die Lebenshaltung d. wirtschaftl. Schw. Bevölkerung i. Hamb., i t. d., Stat. Mitteil. üb. Hamb. Staat, Hamburg, 1931.

ralne, oświatowe i społeczne — większe, niż w ośrodkach prowincjonalnych.

Niski poziom życia badanych rodzin robotniczych polskich w porównaniu z europejskimi wyraża się w dużym u nas odsetku wydatków na żywność i odpowiednio mniejszych odsetkach pozostałych.

Jak widzimy z tabl. VIII, spożycie kartofli jest w pozostałych ośrodkach Polski jeszcze większe, niż w Warszawie; natomiast spożycie chleba i przetworów mącznych jest w Zagłębiu większe, zaś na G. Śląsku — mniejsze niż w Warszawie. Warszawa wykazuje stosunkowo dużą konsumpcję cukru, małą natomiast — jarzyn strączkowych.

Jeśli chodzi o porównanie z danymi zagranicznymi, bardzo małe normy spożycia w Warszawie —

zwłaszcza, jeśli chodzi o mięso, masło, jaja — uwydatniają się tu w sposób wyraźny.

Jak widzimy z tabl. IX, rodziny z Zagłębia Dąbr. wykazują pożywienie o dużej ogólnej wartości kalorycznej, choć o bardzo niekorzystnym składzie chemicznym; rodziny łódzkie nie różnią się prawie od warszawskich; co się tyczy G. Śląska — badane tu rodziny odżywiają się niewątpliwie najlepiej (duże stosunkowo ilości tłuszczu), choć konsumpcja ich ilościowo ustępuje rodzinom z Zagłębia.

Niekorzystny skład chemiczny i niska wartość kaloryczna pożywienia w badanych rodzinach robotniczych w Warszawie występuje bardzo jaskrawo w zestawieniu z pożywieniem robotnika niemieckiego i austriackiego. Jak wypadłoby porównanie z robotnikiem angielskim, holenderskim, lub amerykańskim — nietrudno sobie wyobrazić.

Opracował

A. PAŃSKI,
st. referent Wydz. Statyst.



III. DANE SZCZEGÓŁOWE DOTYCZĄCE RODZIN BADANYCH.

(Numery rodzin odpowiadają numerom budżetu).

ROK 1927.

Nr. 7. Gł. rodziny tkacz w fabryce firanek; osób 4, mąż 43 l., żona 38 l., syn 18 l., córka 15 l.; mieszkanie składa się z izby i kuchni; we wrześniu koszt odświeżenia mieszkania 345 zł., w listopadzie—bezrobocie; dochód tylko poboczny i zapomoga; w grudniu—strejk; syn przez 12 dni jada poza domem,—otrzymał pracę wraz ze stołowaniem.

Nr. 23. Gł. rodziny stolarz-modelarz w Syndykacie Rolniczym; osób 6, mąż 46 l., żona 42 l., córki 20 l., 15 l., synowie 13 l. 5 l.; mieszkanie składa się z 1 izby; głowa rodziny zabiera w dni robocze obiad z domu.

Nr. 26. Gł. rodziny woźny w ministerstwie spraw woj-skowych; osób 8, mąż 45 l., żona 41 l., synowie 16 l., 15 l., 11 l., córka 10 l., syn 6 l., córka 4 l.; mieszkanie składa się z izby i kuchni; mieszkanie — służbowe do października 1927 r., następne miesiące płacono komorne; w maju 1927 r. kupiono ko-zę; synowie od września 1927 r. zarabiają razem 80 zł. mies.; drzewo na opał rodzina dostała z rozbiórki szopy M. S. W.

Nr. 27. Gł. rodziny introligator; osób 5, mąż 49 l., żo-na 41 l., synowie 14 l., 12 l., 7 l.; mieszkanie składa się z 1 izby; w r. 1927 sublokator przez 7 miesięcy płaci za mieszkanie, światło i opał; od maja 1927 r. redukcja; zarobek gł. rodziny tylko dorywczy, żona pracuje, głowa rodziny dostaje zapomogę dla bezrobotnych; w paźdz. 1927 r. gł. rodziny dostał posadę introligatora w Zakładach Amunicyjnych.

Nr. 29. Gł. rodziny dozorca domowy; osób 3, mąż 56 l., żona 55 l., córka 15 l., żona zarabia praniem; mieszkanie składa się z 1 izby—służbowe; przez 3 m. jadła dorosła kuzynka.

Nr. 31. Gł. rodziny dozorca domowy; osób 6, mąż 48 l., żona 44 l., syn 14 l., córki 12 l., 10 l., syn 7 l.; mieszkanie składa się z 1 izby i dyżurki (służbowe).

Nr. 32. Gł. rodziny dozorca więzienny; osób 2, ojciec 53 l., córka 13 l.; mieszkanie składa się z 1 izby i kuchni; sub-lokator przez 3 miesiące płaci za mieszkanie, opał i światło.

Nr. 40. Gł. rodziny woźny w gimnazjum; osób 6, mąż 40 l., żona 41 l., syn. 18 l., 16 l., córka 14 l., syn 5 l.; mieszka-nie składa się z 1 izby i kuchni, mieszkanie, opał i światło — służbowe; sublokator przez cały rok płaci za mieszkanie, opał i światło; od października żona zarabia posługą i praniem.

Nr. 66. Gł. rodziny robotnik w Monopolu Spirytusowym, żona robotnica w fabryce zapalek; osób 7, mąż 36 l., żona 31 l., syn 8 l., córki 7 l., 5 l., syn 2 l., matka 56 l.; mieszkanie skła-da się z 1 izby; ponieważ głowa rodziny pełni jednocześnie funkcję dozorca, wobec tego ma mieszkanie jako świadczenie; we wrześniu chorowała żona.

Nr. 67. Gł. rodziny robotnik w fabryce zapalek; osób 6, mąż 34 l., żona 24 l., synowie 12 l., 9 l., córka 6 l., syn 4 l.; mieszkanie składa się z 1 izby i kuchni; w lutym choruje żona i leży w szpitalu.

Nr. 69. Gł. rodziny robotnik przy maszynie w fabr. za-palek; osób 4, mąż 37 l., żona 26 l., syn 5 l., córka 2 l.; mie-szkanie składa się z 1 izby i kuchni; w marcu żona z dziećmi wyjechała na 3 tygodnie do rodziny; w kwietniu przybył doro-sły brat, który stale jada do końca roku.

Nr. 73. Gł. rodziny szewc, pracuje w fabryce obuwia; osób 4, mąż 39 l., żona 39 l., synowie 12 l., 8 l.; mieszkanie składa się z 1 izby; w sierpniu jada brat dorosły; we wrześniu bezrobocie, trwające przez cały miesiąc.

Nr. 74. Gł. rodziny szewc w fabryce obuwia; osób 6, mąż 38 l., żona 31 l., syn 12 l., 5 l., 3 l., noworodek w stycz-niu; mieszkanie składa się z 1 izby; w styczniu—choroba mę-ża, w kwietniu — strajk przez 7 dni, we wrześniu—bezrobocie.

Nr. 75. Gł. rodziny szewc w fabryce obuwia; osób 7, mąż 39 l., żona 37 l., córka 13 l., syn 10 l., córki 7 l., 4 l.; w maju—noworodek; mieszkanie składa się z 1 izby; w kwiet-niu 1927 r. brak pracy, w lipcu 1927 r. głowa rodziny przeniósł się do innej fabryki; we wrześniu 1927 r. strajk przez parę dni.

Nr. 77. Gł. rodziny szewc w fabryce obuwia, żona szyje rękawiczki; osob 6, mąż 27 l., żona 27 l., córki 5 l., 4 l., syn 2 l.; w czerwcu noworodek, siostra 19 l.; mieszkanie składa się z 1 izby.

Nr. 79. Gł. rodziny szewc w fabryce obuwia; osób 4, mąż 41 l., żona 36 l., córki 16 l., 15 l., mieszkanie składa się z 1 izby i kuchni.

Nr. 81. Gł. rodziny szewc w fabryce obuwia; osób 8, mąż 39 l., żona 34 l., córka 12 l., syn 8 l., córka 5 l., syn 3 l.; noworodek w styczniu, matka 61 l.; mieszkanie składa się z 2-ch izb i kuchni; w styczniu urodziła się dziewczynka — pomoc lekarską dała Kasa Chorych; w sierpniu syn 8-letni był wysłany na letnisko przez Kasę Chorych.

Nr. 85. Gł. rodziny szewc w fabryce obuwia, córka pra-cuje w magazynie sukien; osób 4, mąż 52 l., żona 52 l., córka 21 l., syn 17 l.; mieszkanie składa się z 1-ej izby; przez sierpień i połowę września córka nie pracuje; głowa rodziny strajkuje od 12—28 września.

Nr. 91. Gł. rodziny składacz maszynowy (linotypista); osób 4, mąż 50 l., żona 39 l., córka 19 l., syn 16 l.; mieszkanie składa się z 1-ej izby i kuchni; syn wyjechał na letnisko w lip-cu, nieobecny do końca sierpnia.

Nr. 94. Gł. rodziny drukarz-nakładacz w Sztabie Gene-ralnym; osób 3, mąż 27 l., żona 25 l., córka 5 l.; mieszkanie składa się z 2-ch izb i kuchni; sublokator przez 10 miesięcy, płacił za mieszkanie; opał i światło kupował sam.

Nr. 100. Gł. rodziny majster hutniczy, (przez część ro-ku pracuje jako robotnik przy wodociągach miejskich); osób 4, mąż 29 l., żona 25 l., córki 4 l., 4 l.; mieszkanie składa się z 1 izby, które otrzymał jako świadczenie; od czerwca do grud-nia 1927 r. głowa rodziny pracował jako robotnik sezonowy w Wydz. Wodociągów, ponieważ nie zarabiał 200 zł., nie miał potrąceń na Ubezpieczenia społeczne; przez część stycznia, cały kwiecień i część maja 1927 r. stołuje się teściowa; w po-łowie sierpnia 1927 r. głowa rodziny idzie na ćwiczenia woj-skowe, które trwają do połowy września.

Nr. 101. Gł. rodziny robotnik w warsztatach kolejowych, żona dozorczyń, syn pracuje w fabryce zapalek; osób 6, mąż 63 l., żona 62 l., syn 28 l., synowa 27 l., wnuki 4 l., 2 l.; mie-szkanie składa się z 1 izby i kuchni, jest służbowe; sublokator mieszkał przez 11 miesięcy; płacił za mieszkanie, opał i światło

w lipcu—głowa rodziny był chory przez 10 dni; w październiku syn chorował przez 2 tygodnie.

Nr. 102. Gł. rodziny robotnik w fabryce zapalek; osób 4, mąż 37 l., żona 29 l., córka 8 l., syn 2 l.; mieszkanie składa się z jednej izby.

Nr. 114. Gł. rodziny robotnik w Miejskich Zakł. Zaopatrzenia; osób 5, ojciec 41 l., syn 18 l., córki 16 l., 12 l., syn 8 l.; mieszkanie składa się z 1 izby i kuchni,—mieszkanie jest służbowe, głowa rodziny jest rządcą domu; w grudniu przybywa druga żona głowy rodziny.

Nr. 116. Gł. rodziny robotnik miejski (wartownik) osób 6, mąż 53 l., żona 40 l., córka 17 l., syn 12 l., córki 5 l., 2 l.; mieszkanie składa się z 1 izby; w marcu i w kwietniu córka najstarsza nieobecna.

Nr. 139. Gł. rodziny dekarz, pracuje w Zw. Zawod. Przemysłu Włókienniczego; osób 4, mąż 32 l., żona 29 l., synowie 5 l., 3 l., mieszkanie składa się z 1 izby i kuchni.

Nr. 148. Gł. rodziny malarz w fabryce aeroplanów; osób 4, mąż 38 l., żona 33 l., syn 13 l., córka 4 l.; mieszkanie składa się z 1 izby.

Nr. 149. Gł. rodziny hutnik-majster; osób 4, mąż 36 l., żona 23 l., córki 3 l., 1 rok; mieszkanie składa się z 1 izby; od połowy lutego do połowy maja głowa rodziny pracuje w Kielcach; przysyła pieniądze na utrzymanie rodziny; od połowy maja i przez czerwiec—bezrobocie; w lipcu głowa rodziny dostaje pracę w Warszawie, i mieszkanie jako świadczenie.

Nr. 150. Gł. rodziny pracownik szpitalny; osób 5, mąż 34 l., żona 27 l., syn 6 l., córka 2 l., ojciec 72 l.; mieszkanie składa się z 1 izby; od 20 sierpnia jest sublokator, płaci za mieszkanie; głowa rodziny nie stołuje się w domu; jadał tylko od 20.VIII—1.X.

Nr. 171. Gł. rodziny piekarz (piecowy); żona od października 1927 r. zarabkuje szyciem; osób 6, mąż 39 l., żona 36 l., synowie 16 l., 10 l., córki 12 l., 7 l.; mieszkanie składa się z 1 izby, rodzina mieszka u dziadka, za komorne nie płaci; głowa rodziny nie pracuje stale, tylko 2—3 dni w tygodniu.

Nr. 172. Gł. rodziny robotnik na kolei państwowej; osób 6, mąż 55 l., żona 45 l., syn 17 l., córki 15 l., 7 l., 4 l.; mieszkanie składa się z 1 izby, rodzina ma kozę.

Nr. 175. Gł. rodziny kowal na kolei państwowej 17-letni syn pracuje; osób 8, mąż 42 l., żona 43 l., syn 17 l., 15 l., 14 l., 11 l., 7 l., córka 3 l.; mieszkanie składa się z 1 izby.

Nr. 192. Gł. rodziny robotnica w Mag. Mundurowych; córki: trykociarka i karmelczarka; osób 4, matka 56 l., córki 25 l., 17 l., syn 17 l.; mieszkanie składa się z 1 izby; matka zostaje zredukowana w lutym, syn dostaje w końcu lipca posadę jako praktykant w firmie bandlowej, córka trykociarka zaczyna pracować w lipcu; matka zabiera jedzenie do pracy; córki i syn dostają obiady w miejscach zarobku.

Nr. 193. Gł. rodziny konduktor na kolei państwowej; osób 6, mąż 38 l., żona 36 l., synowie 17 l., 14 l., 11 l., córka 13 l.; mieszkanie składa się z 1 izby; rodzina naftę otrzymuje z kolei.

Nr. 198. Gł. rodziny szewc w fabryce; osób 5, mąż 38 l., żona 26 l., synowie 15 l., 4 l., córka 5 l.; mieszkanie składa się z 1 izby; syn pracuje od września.

Nr. 214. Gł. rodziny mularz w warsztatach kolejowych; osób 3, mąż 39 l., żona 38 l., siostra 22 l.; mieszkanie składa się z 2-ch izb; siostra oddaje cały zarobek; we wrześniu i listopadzie 1927 r. bezrobocie; od października 1927 r. jada obiady matka żony; rodzina miała swój zagon kartofli, kozę i gęsi.

Nr. 239. Gł. rodziny pomocnik w kantorze ekspedycyjnym, mł. syn pracuje; osób 6, mąż 50 l., żona 48 l., synowie 20 l., 15 l., 12 l., córka 6 lat; mieszkanie składa się z 1 izby; 20-letni syn nie pracuje przez cały rok; młodszy syn pracuje w tej samej instytucji co ojciec, głowa rodziny i syn zabierają obiad z domu.

Nr. 246. Gł. rodziny wyrobnica; osób 2, matka 43 l., syn 14 l.; mieszkanie składa się z 1 izby.

Nr. 251. Gł. rodziny ślusarz na kolei; osób 5, mąż 46 l., żona 39 l., synowie 19 l., 15 l., 13 l.; mieszkanie składa się z 1 izby i kuchni; syn 19-letni nie pracuje; chodzi na uniwersytet; przez lipiec był poza domem.

Nr. 259. Gł. rodziny stolarz, szofer; nie ma stałego zajęcia; osób 5, mąż 33 l., żona 30 l., syn 2 l., córka 4 l.; w marcu rodzi się córka; mieszkanie składa się z 1 izby; od 12 stycznia jada matka głowy rodziny; w październiku umiera 2-letni syn, w tym miesiącu zaczyna jadać 20-letnia siostra.

ROK 1928.

Nr. 26¹⁾. Drzewo na opał rodzina dostała z rozbiórki szopy M. S. W.

Nr. 27¹⁾.

Nr. 31¹⁾.

Nr. 39. Gł. rodziny pracuje w fabryce firanek; 5 osób, mąż 50 l., żona 31 l., córki 16 l., 14 l., 7 l.; mieszkanie składa się z 1 izby, które wraz ze światłem dostaje rodzina jako świadczenie; 16-letnia córka pracuje.

Nr. 75¹⁾.

Nr. 79¹⁾.

Nr. 85¹⁾. Przez 1 miesiąc syn nieobecny.

Nr. 94¹⁾. Sublokator mieszka przez cały rok, płaci tylko za mieszkanie.

Nr. 100¹⁾. W lipcu rodzi się syn.

Nr. 102¹⁾. Żona od czerwca ma maszynę do pończoch; córka przez 1 m. nieobecna.

Nr. 106. Gł. rodziny składacz w drukarni; osób 4, mąż 49 l., żona 44 l., syn 22 l., córka 20 l.; mieszkanie składa się z 2 izb i kuchni; dwóch sublokatorów mieszka przez cały rok; płacą za mieszkanie, opał i światło.

Nr. 112. Gł. rodziny inkasent w fabryce; osób 5, mąż 39 l., żona 36 l., synowie 12 l., 9 l., córka 7 l.; mieszkanie składa się z 1 izby; żona zarabia praniem; przez dwa miesiące córka na wsi u rodziny; synowie są przez miesiąc na półkolonjach, gdzie jadają obiady.

¹⁾ Patrz r. 1927.

Nr. 171¹⁾.

Nr. 172¹⁾. Sublokatorka przez miesiąc płaci za mieszkanie; drzewo na opał dostaje głowa rodziny jako świadczenie; od 15-go lipca 16-letnia córka dostaje posadę.

Nr. 175¹⁾. Przez 3 miesiące 12-letni syn nieobecny; starsi synowie pracują.

Nr. 179. Gł. rodziny robotnik na kolejce; osób 5, mąż 48 l., żona 38 l., synowie 17 l., 13 l., córka 7 l.; mieszkanie składa się z 1 izby; 17-letni syn pracuje.

Nr. 188. Gł. rodziny ślusarz w przedsiębiorstwie budowlanym; osób 6, mąż 37 l., żona 37 l., synowie 14 l., 2 l., córki 10 l., 7 l.; mieszkanie składa się z 1 izby.

Nr. 192¹⁾. Matka pracuje do kwietnia, następnie przez listopad i grudzień, a przez 4 miesiące dostaje zapomogę.

Nr. 193¹⁾. Rodzina dostała ze wsi warzywa; przez miesiąc syn 15-letni i córka 14-letnia na wsi.

Nr. 214¹⁾. Przez miesiąc stołuje się 8-letnia siostrzenica, żona przez miesiąc nieobecna.

Nr. 239¹⁾. Przez miesiąc 16-letni syn nieobecny; starszy syn nie pracuje.

Nr. 251¹⁾. 14-letni syn przez miesiąc nieobecny; 15-go lipca 20-letni syn wyjeżdża z Warszawy, żeby objąć posadę.

Nr. 259¹⁾. Od kwietnia głowa rodziny pracuje w hotelu, gdzie dostaje całkowite utrzymanie; w styczniu i czerwcu głowa rodziny choruje, dostaje zapomogę z Kasy Chorych.

ROK 1929.

Nr. 26¹⁾). Przez miesiąc żona z synem 8 letnim i córkami — poza domem.

Nr. 27¹⁾). Żona pracuje przez dwa miesiące.

Nr. 75¹⁾).

Nr. 88. Gł. rodziny, składacz w drukarni; osób 6, mąż 47 l., żona 38 l., córki 21 l., 17 l., 15 l., syn 8 l.; mieszkanie składa się z 1 izby; córki pracują, najstarsza — pracuje od marca w Zakł. Graficznych.

Nr. 94¹⁾). Mieszka trzech sublokatorów, którzy płacą tylko za mieszkanie.

Nr. 102¹⁾). Żona pracuje.

Nr. 171¹⁾). Przez miesiąc córka 14-letnia poza domem; od kwietnia 18-letni syn pracuje; przez kilka miesięcy głowa rodziny jest bez pracy i pobiera zasiłek dla bezrobotnych.

Nr. 172¹⁾). Od lipca 18-letnia córka pracuje; sublokator mieszka przez 10 miesięcy, płaci za mieszkanie, opał i światło; w listopadzie głowa rodziny złamał nogę i do końca roku leży w szpitalu.

Nr. 175¹⁾). 20 sierpnia umiera głowa rodziny; żona otrzymała zapomogę z Kasy pogrzebowej oraz emeryturę; trzech starsi synowie pracują.

¹⁾ Patrz r. 1927. ²⁾ Patrz r. 1928.

Nr. 179²⁾).

Nr. 188²⁾). Od września 15-letni syn pracuje; sublokator mieszka od kwietnia i płaci za mieszkanie, opał i światło; przez lipiec żona z 3-giem dziećmi — poza domem.

Nr. 192¹⁾). W 1929 r. przyjęto za głowę rodziny — córkę 27 letnią, matka przestała pracować.

Nr. 193¹⁾). Przez sierpień córka 15-letnia i syn 13-letni — poza domem; rodzina dostała naftę jako świadczenie i jarzyny — w podarunku ze wsi.

Nr. 214¹⁾). Przez 10 dni — dwie osoby w gościnie; rodzina ma zagon kartofli.

Nr. 221. Gł. rodziny furman w fabryce papieru; osób 5, mąż 61 l.; żona 51 l., synowie — 16 l., 14 l., 8 l.; mieszkanie składające się z 2-ch izb — rodzina dostaje jako świadczenie, to samo dotyczy opału; od listopada syn 16-letni pracuje.

Nr. 239¹⁾). Od lutego do listopada 17-letni syn — poza domem; od kwietnia do października syn 23-letni pracuje;

Nr. 251¹⁾ najstarszy syn, który mieszka poza Warszawą, jest w domu przez 3-y miesiąc; 17-letni syn daje korepetycje.

Nr. 307. Gł. rodziny garbarz w garbarni; osób 3, mąż 24 l., żona 21 l., córka 1 r., mieszkanie składa się z 1-ej izby.

ROK 1928.

Nr. 26¹⁾). Dzwono na opał rodzina dostała 2 rodzinie.

Nr. 27¹⁾). 15-letni syn pracuje; żona z 3-giem dziećmi — poza domem.

Nr. 75¹⁾).

Nr. 88. Gł. rodziny, składacz w drukarni; osób 6, mąż 47 l., żona 38 l., córki 21 l., 17 l., 15 l., syn 8 l.; mieszkanie składa się z 1 izby; córki pracują, najstarsza — pracuje od marca w Zakł. Graficznych.

Nr. 94¹⁾). Mieszka trzech sublokatorów, którzy płacą tylko za mieszkanie.

Nr. 102¹⁾). Żona pracuje.

Nr. 171¹⁾). Przez miesiąc córka 14-letnia poza domem; od kwietnia 18-letni syn pracuje; przez kilka miesięcy głowa rodziny jest bez pracy i pobiera zasiłek dla bezrobotnych.

Nr. 172¹⁾). Od lipca 18-letnia córka pracuje; sublokator mieszka przez 10 miesięcy, płaci za mieszkanie, opał i światło; w listopadzie głowa rodziny złamał nogę i do końca roku leży w szpitalu.

Nr. 175¹⁾). 20 sierpnia umiera głowa rodziny; żona otrzymała zapomogę z Kasy pogrzebowej oraz emeryturę; trzech starsi synowie pracują.

Nr. 179²⁾).

Nr. 188²⁾). Od września 15-letni syn pracuje; sublokator mieszka od kwietnia i płaci za mieszkanie, opał i światło; przez lipiec żona z 3-giem dziećmi — poza domem.

Nr. 192¹⁾). W 1929 r. przyjęto za głowę rodziny — córkę 27 letnią, matka przestała pracować.

Nr. 193¹⁾). Przez sierpień córka 15-letnia i syn 13-letni — poza domem; rodzina dostała naftę jako świadczenie i jarzyny — w podarunku ze wsi.

Nr. 214¹⁾). Przez 10 dni — dwie osoby w gościnie; rodzina ma zagon kartofli.

Nr. 221. Gł. rodziny furman w fabryce papieru; osób 5, mąż 61 l.; żona 51 l., synowie — 16 l., 14 l., 8 l.; mieszkanie składające się z 2-ch izb — rodzina dostaje jako świadczenie, to samo dotyczy opału; od listopada syn 16-letni pracuje.

Nr. 239¹⁾). Od lutego do listopada 17-letni syn — poza domem; od kwietnia do października syn 23-letni pracuje;

Nr. 251¹⁾ najstarszy syn, który mieszka poza Warszawą, jest w domu przez 3-y miesiąc; 17-letni syn daje korepetycje.

Nr. 307. Gł. rodziny garbarz w garbarni; osób 3, mąż 24 l., żona 21 l., córka 1 r., mieszkanie składa się z 1-ej izby.

TABLICE

TABLEAUX

1. Przychody roczne rodzin robotniczych w złotych w 1927 r.

Recettes annuelles des familles ouvrières en zlotys en 1927.

Nr. budżetu — No du budget	239	81	75	67	27	40	171	192
Liczba osób w rodzinie—Nombre de personnes dans la famille	6	8	6—7	6	6	6	6	4
Liczba jednostek konsumcyjnych Nombre d'unités de consommation	4.90	5.20	4.31	4.08	3.83	4.87	4.50	3.00
Suma wydatków na jednostkę konsumcyjną w złotych Montant des dépenses par unité de consommation en zlotys	421.42	444.53	445.24	482.36	511.02	514.89	519.42	585.30

Przychody — Recettes.

Ogółem — Total	2 285.00	2 390.51	1 853.92	3 107.35	2 138.21	2 720.08	2 569.72	1 981.80
Dochody — Revenus.	2 285.00	2 390.51	1 853.92	2 099.89	2 116.74	2 700.08	2 438.82	1 797.00
Dochód z pracy — Revenu du travail.	2 285.00	2 390.51	1 853.92	2 099.89	1 719.00	2 544.78	2 392.82	1 797.00
1. Zarobek główny głowy rodziny *)	1 805.00	2 350.51	1 836.92	2 040.89	1 190.45	1 754.40	1 964.78	1 230.00
2. „ poboczny „ *)	—	25.00	2.00	59.00	181.35	—	—	—
3. „ główny członków rodziny *)	480.00	—	—	—	307.20	297.00	239.00	567.00
4. „ poboczny „ *)	—	15.00	15.00	—	40.00	174.90	—	—
5. Wartość świadczeń otrzymanych w naturze	—	—	—	—	—	318.48	189.04	—
6. Świadczenia społeczne **)	—	—	—	—	—	—	—	—
Inne dochody — Autres revenus.	—	—	—	—	397.74	155.30	46.00	—
7. Dochód netto od sublokatorów i stołowników	—	—	—	—	121.14	130.30	—	—
8. „ „ z własnego gospod. produkc.	—	—	—	—	—	—	—	—
9. Podarunki i zapomogi prywatne bezzwrotne	—	—	—	—	196.60	25.00	—	—
10. Dochód ze sprzedaży rzeczy	—	—	—	—	80.00	—	46.00	—
11. Pozostałe dochody	—	—	—	—	—	—	—	—
Inne przychody — Autres recettes.	—	—	—	1 007.46	21.47	20.00	130.90	184.80
Przychody z uruchomienia majątku — Recettes de la réalisation de la fortune.	—	—	—	—	—	—	—	—
12. Pożyczki zwrócone rodzinie	—	—	—	—	—	—	—	—
13. Podjęte oszczędności	—	—	—	—	—	—	—	—
14. Wartość nadwyżki zapasów na początku roku w porównaniu z końcem roku	—	—	—	—	—	—	—	—
15. Inne przychody z uruchomienia majątku	—	—	—	—	—	—	—	—
Przychody z zaciągniętych długów — Recettes des dettes contractées.	—	—	—	1 007.46	21.47	20.00	130.90	184.80
16. Pożyczki zaciągnięte przez rodzinę	—	—	—	180.00	—	20.00	109.00	130.00
17. Zaliczki pobrane	—	—	—	—	—	—	—	—
18. Zaciągnięty kredyt towarowy	—	—	—	827.46	21.47	—	21.90	54.80

Kwoty brutto niektórych dochodów — Montant brut de certains revenus.

19. Całkowity zarobek rodziny brutto	2 285.00	2 390.51	1 853.92	2 099.89	1 719.00	2 226.30	2 203.78	1 797.00
20. Dochód od sublokatorów i stołowników	—	—	—	—	160.00	185.00	—	—
21. Dochód z własnego gospodarstwa produkc.	—	—	—	—	—	—	—	—

1. Gain principal du chef de famille. 2. Gain accessoire du chef de famille. 3. Gain principal des membres de famille. 4. Gain accessoire des membres de famille. 5. Valeur des prestations en nature. 6. Secours social. 7. Profit net sur sous-locataires et pensionnaires. 8. Profit net sur l'exploitation propre. 9. Cadeaux et subsides de personnes privées. 10. Revenu de la vente du mobilier. 11. Autres revenus. 12. Prêts reçus. 13. Dépôts d'épargne retirés. 14. Valeur de l'excédent de marchandises au commencement de l'année en comparaison avec la fin de l'année. 15. Autres recettes de la réalisation de la fortune. 16. Emprunts contractés. 17. Avances obtenues. 18. Crédit en marchandises. 19. Gain total de la famille. 20. Revenu provenant des sous-locataires et pensionnaires. 21. Revenu de l'exploitation propre.

*) po potrąceniu wydatków na warsztat pracy — sous déduction des dépenses pour l'exercice du métier.
**) bez pomocy lekarskiej Kasy Chorych — non-compris l'assistance médicale à la Caisse-maladie.



1. (Dalszy ciąg — Suite).

Nr. budżetu — No du budget	198	31	102	77	172	66	79	26
Liczba osób w rodzinie—Nombre de personnes dans la famille	5	6	4	6—7	6	7	4	8
Liczba jednostek konsumcyjnych Nombre d'unités de consommation	3.70	4.50	2.85	4.22	4.45	4.50	3.80	5.75
Suma wydatków na jednostkę konsumcyjną w złotych Montant des dépenses par unité de consommation en zlotys	588.50	619.40	639.47	674.17	690.90	701.44	721.15	727.79

Przychody — Recettes.

Ogółem — Total.	2 457.12	2 851.04	2 117.49	2 454.57	3 544.08	4 042.30	2 512.59	4 902.47
Dochody — Revenus.	2 385.45	2 825.85	1 934.44	2 454.57	3 544.08	3 250.87	2 492.59	4 342.16
Dochód z pracy — Revenu du travail.	2 335.45	2 825.85	1 934.44	2 454.57	3 362.33	3 250.87	2 472.59	4 342.15
1. Zarobek główny głowy rodziny *)	2 135.45	2 189.45	1 879.23	2 439.57	3 362.33	1 766.12	2 452.59	3 530.25
2. „ poboczny „ „ *)	—	465.40	29.50	—	—	—	5.00	—
3. „ główny członków rodziny *)	200.00	—	—	—	—	1 328.75	—	530.00
4. „ poboczny „ „ *)	—	15.00	15.00	15.00	—	—	15.00	—
5. Wartość świadczeń otrzymanych w naturze .	—	156.00	10.71	—	—	156.00	—	281.90
6. Świadczenia społeczne **).	—	—	—	—	—	—	—	—
Inne dochody — Autres revenus.	50.00	—	—	—	181.75	—	20.00	—
7. Dochód netto od sublokatorów i stołowników	—	—	—	—	—	—	—	—
8. „ „ z własnego gospod. produkc. .	—	—	—	—	181.75	—	—	—
9. Podarunki i zapomogi prywatne bezzwrotne .	50.00	—	—	—	—	—	—	—
10. Dochód ze sprzedaży rzeczy	—	—	—	—	—	—	20.00	—
11. Pozostałe dochody	—	—	—	—	—	—	—	—
Inne przychody — Autres recettes.	71.67	25.19	183.05	—	—	791.43	20.00	560.32
Przychody z uruchomienia majątku — Recettes de la réalisation de la fortune.	—	21.70	6.05	—	—	—	—	10.00
12. Pożyczki zwrócone rodzinie	—	—	—	—	—	—	—	—
13. Podjęte oszczędności.	—	—	—	—	—	—	—	—
14. Wartość nadwyżki zapasów na początku roku w porównaniu z końcem roku	—	21.70	6.05	—	—	—	—	10.00
15. Inne przychody z uruchomienia majątku . .	—	—	—	—	—	—	—	—
Przychody z zaciągniętych długów — Recettes des dettes contractées.	71.67	3.49	177.00	—	—	791.43	20.00	550.32
16. Pożyczki zaciągnięte przez rodzinę	—	—	177.00	—	—	58.00	20.00	550.32
17. Zaliczki pobrane	—	—	—	—	—	—	—	—
18. Zaciągnięty kredyt towarowy	71.67	3.49	—	—	—	733.43	—	—

Kwoty brutto niektórych dochodów — Montant brut de certains revenus.

19. Zarobek	2 335.45	2 669.85	1 923.78	2 454.57	3 362.33	3 094.87	2 472.59	4 060.25
20. Dochód od sublokatorów i stołowników	—	—	—	—	—	—	—	—
21. Dochód z własnego gospodarstwa produkc.	—	—	—	—	192.05	—	—	—

*) **) Odsyłacze patrz str. 1. — Texte français et notes voir p. 1.

1. (Dalszy ciąg — Suite).

Nr. budżetu — No du budget	116	175	74	73	69	23	251	101
Liczba osób w rodzinie—Nombre de personnes dans la famille	6	8	5—6	4	4	6	5	6
Liczba jednostek konsumcyjnych Nombre d'unités de consommation	4.08	6.00	3.80	3.20	3.03	4.65	4.33	4.60
Suma wydatków na jednostkę konsumcyjną w złotych Montant des dépenses par unité de consommation en zlotys	754.60	771.99	779.21	798.04	804.00	814.71	824.34	826.47

Przychody — Recettes.

Ogółem — Total.	3 593.95	4 437.80	3 020.62	2 549.06	2 769.37	3 859.50	3 645.30	4 787.17
Dochody — Revenus.	3 593.95	4 437.80	2 873.32	2 332.36	2 239.37	3 796.75	3 370.30	3 661.85
Dochód z pracy — Revenu du travail.	3 593.95	4 437.80	2 873.32	2 332.36	2 154.47	3 796.75	3 370.30	3 609.43
1. Zarobek główny głowy rodziny *)	3 593.95	4 214.50	2 851.82	1 652.75	2 154.47	3 796.75	3 347.80	1 554.60
2. „ poboczny „ „ *)	—	—	—	654.61	—	—	12.50	—
3. „ główny członków rodziny *)	—	223.30	—	10.00	—	—	—	1 766.30
4. „ poboczny „ „ *)	—	—	15.00	15.00	—	—	10.00	60.53
5. Wartość świadczeń otrzymanych w naturze	—	—	6.50	—	—	—	—	228.00
6. Świadczenia społeczne **)	—	—	—	—	—	—	—	—
Inne dochody — Autres revenus.	—	—	—	—	84.90	—	—	52.42
7. Dochód netto od sublokatorów i stołowników	—	—	—	—	—	—	—	52.42
8. „ „ z własnego gospod. produk.	—	—	—	—	—	—	—	—
9. Podarunki i zapomogi prywatne bezzwrotne	—	—	—	—	84.90	—	—	—
10. Dochód ze sprzedaży rzeczy	—	—	—	—	—	—	—	—
11. Pozostałe dochody	—	—	—	—	—	—	—	—
Inne przychody — Autres recettes.	—	—	147.30	216.70	530.00	62.75	275.00	1 125.32
Przychody z uruchomienia majątku — Recettes de la réalisation de la fortune.	—	—	—	—	—	62.75	—	—
12. Pożyczki zwrócone rodzinie	—	—	—	—	—	—	—	—
13. Podjęte oszczędności	—	—	—	—	—	—	—	—
14. Wartość nadwyżki zapasów na początku roku w porównaniu z końcem roku	—	—	—	—	—	62.75	—	—
15. Inne przychody z uruchomienia majątku	—	—	—	—	—	—	—	—
Przychody z zaciągniętych długów — Recettes des dettes contractées.	—	—	147.30	216.70	530.00	—	275.00	1 125.32
16. Pożyczki zaciągnięte przez rodzinę	—	—	130.00	196.00	360.00	—	275.00	—
17. Zaliczki pobrane	—	—	—	—	—	—	—	—
18. Zaciągnięty kredyt towarowy	—	—	17.30	20.70	170.00	—	—	1 125.32

Kwoty brutto niektórych dochodów — Montant brut de certains revenus.

19. Zarobek	3 593.95	4 437.80	2 866.82	2 332.36	2 154.47	3 796.75	3 370.30	3 381.43
20. Dochód od sublokatorów i stołowników	—	—	—	—	—	—	—	110.00
21. Dochód z własnego gospodarstwa produk.	—	—	—	—	—	—	—	—

*) **) Odsyłacze patrz str. 1. — Texte français et notes voir p. 1.

1. (Dalszy ciąg — Suite).

Nr. budżetu — No du budget	114	100	29	259	193	246	85	139
Liczba osób w rodzinie—Nombre de personnes dans la famille	5	4	3	5	6	2	4	4
Liczba jednostek konsumpcyjnych Nombre d'unités de consommation	4.12	2.85	2.61	3.00	4.85	1.70	3.55	2.85
Suma wydatków na jednostkę konsumpcyjną w złotych Montant des dépenses par unité de consommation en zlotys	835.42	906.54	948.55	955.08	964.22	973.93	976.70	982.36

Przychody — Recettes.

Ogółem — Total.	3 639.88	3 404.24	2 490.40	3 176.45	4 460.31	1 708.46	3 858.75	3 124.60
Dochody — Revenus.	3 439.88	2 372.20	2 478.80	2 450.04	4 460.31	1 708.46	3 858.75	3 114.10
Dochód z pracy — Revenu du travail.	3 439.88	2 178.20	2 478.80	1 866.54	4 460.31	1 589.96	3 858.75	3 114.10
1. Zarobek główny głowy rodziny *)	3 064.88	1 951.80	2 157.30	1 678.04	4 436.99	1 380.60	2 923.25	2 997.70
2. „ „ poboczny „ „ *)	90.00	3.50	25.00	2.00	—	—	—	107.50
3. „ „ główny członków rodziny *)	—	25.00	—	—	—	—	935.50	—
4. „ „ poboczny „ „ *)	—	15.00	140.50	6.50	—	8.00	—	—
5. Wartość świadczeń otrzymanych w naturze	285.00	182.90	156.00	—	23.32	201.36	—	8.90
6. Świadczenia społeczne **).	—	—	—	180.00	—	—	—	—
Inne dochody — Autres revenus.	—	194.00	—	583.50	—	118.50	—	—
7. Dochód netto od sublokatorów i stołowników	—	—	—	—	—	—	—	—
8. „ „ z własnego gospod. produkc.	—	31.00	—	—	—	—	—	—
9. Podarunki i zapomogi prywatne bezzwrotne	—	152.00	—	523.50	—	103.00	—	—
10. Dochód ze sprzedaży rzeczy	—	11.00	—	60.00	—	15.50	—	—
11. Pozostałe dochody.	—	—	—	—	—	—	—	—
Inne przychody — Autres recettes.	200.00	1 032.04	11.60	726.41	—	—	—	10.50
Przychody z uruchomienia majątku — Recettes de la réalisation de la fortune.	—	73.37	11.60	—	—	—	—	10.50
12. Pożyczki zwrócone rodzinie	—	64.00	—	—	—	—	—	—
13. Podjęte oszczędności.	—	—	—	—	—	—	—	—
14. Wartość nadwyżki zapasów na początku roku w porównaniu z końcem roku	—	9.37	11.60	—	—	—	—	10.50
15. Inne przychody z uruchomienia majątku	—	—	—	—	—	—	—	—
Przychody z zaciągniętych długów — Recettes des dettes contractées.	200.00	958.67	—	726.41	—	—	—	—
16. Pożyczki zaciągnięte przez rodzinę	—	100.00	—	403.50	—	—	—	—
17. Zaliczki pobrane	—	—	—	—	—	—	—	—
18. Zaciągnięty kredyt towarowy	200.00	858.67	—	322.91	—	—	—	—

Kwoty brutto niektórych dochodów — Montant brut de certains revenus.

19. Zarobek	3 154.88	1 995.30	2 322.80	1 703.74	4 436.99	1 388.60	3 858.75	3 105.20
20. Dochód od sublokatorów i stołowników	—	—	—	—	—	—	—	—
21. Dochód z własnego gospodarstwa produkc.	—	31.00	—	—	—	—	—	—

*) **) Odsyłacze patrz str. 1. — Texte français et notes voir p. 1.

1. (Dalszy ciąg — Suite).

Nr. budżetu — No du budget	149	7	150	148	94	214	32	91
Liczba osób w rodzinie—Nombre de personnes dans la famille	4	4	5	4	3	3	2	4
Liczba jednostek konsumcyjnych Nombre d'unités de consommation	2.41	3.52	3.20	3.05	2.35	2.70	1.64	3.48
Suma wydatków na jednostkę konsumcyjną w złotych Montant des dépenses par unité de consommation en zlotys	1242.77	1243.60	1278.16	1346.22	1384.23	1473.59	1961.48	2406.24

Przychody — Recettes.

Ogółem — Total.	3 172.92	4 418.31	3 689.00	4 380.67	3 628.26	4 826.63	3 242.82	8 814.98
Dochody — Revenus.	3 077.76	3 948.31	3 416.46	4 207.57	3 336.96	3 788.78	3 117.82	8 009.98
Dochód z pracy — Revenu du travail.	3 057.76	3 948.31	3 399.24	4 207.57	3 256.78	3 737.78	2 947.25	8 001.98
1. Zarobek główny głowy rodziny *)	2 640.46	3 518.63	3 382.24	3 843.62	3 239.78	3 075.28	2 909.75	7 854.98
2. „ poboczny „ „ *)	51.50	336.50	—	—	2.00	120.00	20.00	2.00
3. „ główny członków rodziny)	—	—	—	—	—	542.50	—	130.00
4. „ poboczny „ „ *)	91.90	—	17.00	10.00	15.00	—	17.50	15.00
5. Wartość świadczeń otrzymanych w naturze .	273.90	—	—	—	—	—	—	—
6. Świadczenia społeczne **).	—	93.18	—	353.95	—	—	—	—
Inne dochody — Autres revenus.	20.00	—	17.22	—	80.18	51.00	170.57	8.00
7. Dochód netto od sublokatorów i stołowników	—	—	17.22	—	72.18	—	16.47	—
8. „ „ z własnego gospod. produkc. .	20.00	—	—	—	—	51.00	—	—
9. Podarunki i zapomogi prywatne bezzwrotne .	—	—	—	—	8.00	—	154.10	—
10. Dochód ze sprzedaży rzeczy	—	—	—	—	—	—	—	8.00
11. Pozostałe dochody.	—	—	—	—	—	—	—	—
Inne przychody — Autres recettes.	95.16	470.00	272.54	173.10	291.30	1 037.85	125.00	805.00
Przychody z uruchomienia majątku — Recettes de la réalisation de la fortune.	12.40	—	6.75	6.00	32.00	—	125.00	—
12. Pożyczki zwrócone rodzinie	—	—	—	—	20.00	—	—	—
13. Podjęte oszczędności.	—	—	—	—	—	—	125.00	—
14. Wartość nadwyżki zapasów na początku roku w porównaniu z końcem roku	12.40	—	6.75	6.00	12.00	—	—	—
15. Inne przychody z uruchomienia majątku . .	—	—	—	—	—	—	—	—
Przychody z zaciągniętych długów — Recettes des dettes contractées.	82.76	470.00	265.79	167.10	259.30	1 037.85	—	805.00
16. Pożyczki zaciągnięte przez rodzinę	16.00	470.00	150.00	167.10	75.00	415.00	—	250.00
17. Zaliczki pobrane	—	—	—	—	—	—	—	—
18. Zaciągnięty kredyt towarowy.	66.76	—	115.79	—	184.30	622.85	—	555.00

Kwoty brutto niektórych dochodów — Montant brut de certains revenus.

19. Zarobek.	2 797.96	3 855.13	3 399.24	3 853.62	3 256.78	3 737.78	2 947.25	8 001.98
20. Dochód od sublokatorów i stołowników	—	—	50.00	—	280.00	—	45.00	—
21. Dochód z własnego gospodarstwa produkc.	20.00	—	—	—	—	51.00	—	—

*) **) Odsyłacze patrz str. 1. — Texte français et notes voir p. 1.

2. Rozchody roczne rodzin robotniczych w r. 1927 — *Débours annuels des familles ouvrières en 1927.*

Nr. budżetu — <i>No du budget</i>	239	81	75	67	27	40	171	192
Liczba osób w rodzinie— <i>Nombre de personnes dans la famille</i>	6	8	6—7	6	5	6	6	4
Liczba jednostek konsumcyjnych <i>Nombre d'unités de consommation</i>	4.90	5.20	4.31	4.08	3.83	4.87	4.50	3.00
Suma wydatków na jednostkę konsumcyjną w złotych <i>Montant des dépenses par unité de consommation en zlotys</i>	421.42	444.53	445.24	482.36	511.02	514.89	519.42	585.30

Rozchody — *Débours.*

Ogółem — <i>Total</i>	2 074.94	2 351.55	1 919.00	2 867.35	1 979.60	2 562.54	2 460.62	1 883.49
Wydatki — <i>Dépenses.</i>	2 064.94	2 311.55	1 919.00	1 968.03	1 957.23	2 507.54	2 337.37	1 755.89
I. Żywność — <i>Alimentation</i>	1 517.84	1 709.21	1 441.98	1 264.93	1 398.14	1 503.15	1 525.35	1 211.18
1. Pieczywo i mąka	596.56	552.30	671.25	567.94	455.92	540.30	520.00	418.97
2. Kasze i ryż	42.24	3.60	36.64	68.72	66.92	7.55	47.78	18.83
3. Groch i fasola	19.85	0.60	21.34	1.45	21.35	4.87	21.01	4.80
4. Kartofle	116.94	78.67	92.01	130.79	189.96	151.13	88.06	177.41
5. Kapusta	18.20	0.80	0.90	4.29	11.89	29.10	19.22	23.00
6. Inne jarzyny	18.50	40.21	11.30	16.50	42.08	22.55	42.64	41.40
7. Mleko	81.25	192.95	40.25	89.16	111.34	23.43	60.35	33.96
8. Masło	19.53	82.67	74.05	33.77	8.70	49.78	6.16	21.05
9. Inny nabiał	12.28	11.86	13.45	10.45	27.57	26.70	30.98	10.05
10. Mięso i ryby	246.79	462.60	362.30	80.12	153.70	143.30	208.76	140.35
11. Wędliny	—	—	—	24.93	24.87	168.68	28.06	48.38
12. Tłuszcze (prócz masła)	204.78	8.08	31.15	100.38	132.09	169.51	241.74	170.45
13. Cukier	80.45	234.59	56.67	96.19	57.60	85.27	133.17	73.62
14. Słodczyce i miód	—	8.62	0.80	1.12	0.50	31.25	9.06	0.20
15. Herbata, kawa, kakao, woda sodowa	50.28	16.97	16.50	5.03	27.33	13.96	33.96	11.10
16. Owoce, przetwory owocowe	5.00	12.70	12.05	19.88	3.90	22.70	19.29	1.60
17. Przyprawy	5.19	1.99	1.32	14.21	7.86	13.07	5.12	16.01
18. Spożyto na mieście	—	—	—	—	54.56	—	10.05	—
II. Alkohol — <i>Alcool</i>	—	7.50	3.00	—	19.20	19.05	—	11.30
III. Tytoń, papier., gilzy— <i>Tabac, cigarett., tubes</i>	1.00	19.88	3.50	0.45	30.75	12.50	132.80	—
IV. Komorne i świadczenia — <i>Loyer</i>	210.00	268.00	104.00	132.00	230.50	188.99	156.00	132.50
V. Urządzenie i utrzymanie mieszkania — <i>Aménagement et conservation du logement.</i>	4.50	—	33.00	94.66	0.70	33.30	14.30	6.80
VI. Opał i światło — <i>Chauffage et éclairage</i>	72.84	158.20	192.70	85.48	52.31	76.41	89.95	76.03
19. Węgiel	28.89	95.26	116.88	72.68	12.95	64.30	63.08	37.90
20. Drzewo	19.79	1.30	—	3.09	8.10	—	3.75	9.05
21. Inny opał	—	—	—	—	—	—	—	—
22. Elektryczność	—	—	—	—	—	—	—	—
23. Gaz	—	—	—	—	—	—	—	—
24. Inne oświetlenie i zapalki	24.16	61.64	75.82	9.71	31.26	12.11	23.12	29.08
VII. Higijena i zdrowie— <i>Hygiène et santé</i>	24.80	28.85	23.60	26.42	13.83	36.25	32.64	15.45
25. Lekarz i lekarstwa (prywatne)	—	—	11.40	2.20	0.15	4.30	0.20	—
26. Mydło	22.25	16.85	12.20	13.95	9.07	19.80	18.34	12.60
27. Utrzymanie czystości osobistej	2.55	12.00	—	10.27	4.61	12.15	14.10	2.85
VIII. Odzież i obuwie— <i>Vêtements et chaussures</i>	202.80	9.00	68.00	231.93	175.05	427.16	234.11	174.87
28. Materjały	—	—	—	67.90	—	8.85	16.00	—
29. Odzienie wierzchnie	145.00	9.00	13.00	63.50	87.00	148.40	5.50	89.00
30. Bielizna	26.00	—	—	32.55	20.50	53.20	9.80	4.80

1. Pain et farines. 2. Gruaux et riz. 3. Pois et haricots. 4. Pommes de terre. 5. Chou. 6. Autres légumes. 7. Lait. 8. Beurre. 9. Autre laitage. 10. Vlande et poissons. 11. Charcuterie. 12. Graisses (sauf le beurre). 13. Sucre. 14. Friandises et miel. 15. Thé, café, cacao, eau gazeuse. 16. Fruits et préparations de fruits. 17. Epices. 18. Consommations en ville. 19. Charbon. 20. Bois. 21. Autres combustibles. 22. Electricité. 23. Gaz. 24. Autre éclairage et allumettes. 25. Médecin et médicaments (privés). 26. Savon. 27. Hygiène personnelle. 28. Etoffes. 29. Vêtements. 30. Linge.

2. (Dalszy ciąg — Suite).

Nr. budżetu — No du budget	239	81	75	67	27	40	171	192
Liczba osób w rodzinie—Nombre de personnes dans la famille	6	8	6—7	6	6	6	6	4
Liczba jednostek konsumcyjnych Nombre d'unités de consommation	4,90	5,20	4,31	4,08	3,83	4,87	4,50	3,00
Suma wydatków na jednostkę konsumcyjną w złotych Montant des dépenses par unité de consommation en zlotys	421,42	444,53	445,24	482,36	511,02	514,89	519,42	585,30
31. Obuwie i skóra	22,00	—	55,00	52,30	28,00	146,50	125,00	32,00
32. Galanterja	4,50	—	—	4,10	4,25	3,95	4,91	2,50
33. Szycie i reparacja	5,30	—	—	11,58	35,30	66,26	72,90	46,57
IX. Kultura, oświata, wydatki społeczne - Instruc- tion, culture, dépenses sociales	31,16	27,50	29,30	12,15	8,05	61,29	105,30	22,16
34. Szkoła, przybory i książki szkolne	7,66	20,30	—	5,35	2,30	33,16	55,96	6,61
35. Czasopisma i książki (pozaszkolne)	12,00	7,20	28,30	—	5,75	7,00	20,20	—
36. Teatr, kino, koncert, radjo	—	—	—	2,95	—	0,20	7,40	0,70
37. Sport, życie towarzyskie, wycieczki	—	—	—	—	—	10,00	—	5,00
38. Składki na partje i związki	—	—	—	2,50	—	5,00	14,75	—
39. Religja i kościół	—	—	—	—	—	—	—	6,95
40. Inne wydatki kulturalne	11,50	—	1,00	1,35	—	5,93	6,99	2,90
X. Ubezpieczenia — Assurances	—	83,41	19,92	98,66	16,95	135,34	18,66	56,00
XI. Podatki — Impôts	—	—	—	—	10,80	—	3,00	11,20
XII. Przejazdy — Communication	—	—	—	16,85	—	9,10	18,50	3,40
XIII. Strata na sublokatorach i stołownikach Pertes sur sous-locataires et pension- naires	—	—	—	—	—	—	—	—
XIV. Strata na wł. gosp. produkcyjnym—Pertes sur l'exploitation propre	—	—	—	—	—	—	—	—
XV. Inne wydatki — Autres dépenses	—	—	—	4,50	0,95	5,00	6,76	35,00
41. Usługi osobiste	—	—	—	—	—	—	—	—
42. Letnisko wraz z podróżą	—	—	—	—	—	—	—	—
43. Podarunki i wsparcia	—	—	—	1,00	—	5,00	0,20	—
44. Wszystkie niewyszczególnione	—	—	—	3,50	0,95	—	6,56	35,00
Inne rozchody — Autres débours	10,00	40,00	—	899,32	22,37	55,00	123,25	127,60
XVI. Rozchody na powiększenie majątku — Dé- bours pour l'augmentation de la fortune	10,00	—	—	24,00	—	33,00	—	20,80
45. Pożyczki udzielone przez rodzinę	—	—	—	—	—	—	—	—
46. Złożone oszczędności	—	—	—	—	—	—	—	—
47. Wartość nadwyżki zapasów w końcu roku w porównaniu z początkiem roku	10,00	—	—	24,00	—	33,00	—	20,80
48. Inne rozchody na powiększenie majątku	—	—	—	—	—	—	—	—
XVII. Rozchody na spłatę długów — Débours pour le remboursement des dettes	—	40,00	—	875,32	22,37	22,00	123,25	106,80
49. Pożyczki spłacone przez rodzinę	—	40,00	—	179,00	—	22,00	68,00	60,00
50. Zaliczki „ „ „	—	—	—	—	—	—	—	—
51. Spłacony kredyt towarowy	—	—	—	696,32	22,37	—	55,25	46,80

Kwoty brutto niektórych wydatków — Montant brut de certaines dépenses.

52. Wydatek na warsztat pracy związany z zarobkiem	—	—	—	—	—	—	—	—
53. Wydatki na stołowników i sublokatorów	—	—	—	—	38,86	54,70	—	—
54. „ na własne gospodarstwo produkcyjne	—	—	—	—	—	—	—	—

31. Chaussures et cuirs. 32. Articles de fantaisie. 33. Couture et reprisage. 34. Ecole, fournitures et livres scolaires etc. 35. Livres et périodiques (non-scolaires). 36. Théâtres, cinémas, concerts, T. S. F. 37. Sports, vie sociale, excursions. 38. Cotisations versées aux associations. 39. Religion, église. 40. Autres dépenses culturelles. 41. Services personnels. 42. Villégiature et voyages. 43. Cadeaux et aumônes. 44. Dépenses non spécifiées. 45. Prêts accordés. 46. Dépôts d'épargne. 47. Valeur de l'excédent de marchandises à la fin de l'année en comparaison avec le commencement de l'année. 48. Autres débours pour l'augmentation de la fortune. 49. Emprunts remboursés. 50. Avances remboursées. 51. Crédit en marchandises remboursé. 52. Dépenses liées à l'exercice du métier. 53. Dépenses pour sous-locataires et pensionnaires. 54. Dépenses pour l'exploitation propre.

2. (Dalszy ciąg — Suite).

Nr. budżetu — No du budget	198	31	102	77	172	66	79	26
Liczba osób w rodzinie—Nombre de personnes dans la famille	5	6	4	6 7	6	7	4	8
Liczba jednostek konsumcyjnych Nombre d'unités de consommation	3.70	4.50	2.85	4.22	4.45	4.50	3.30	5.75
Suma wydatków na jednostkę konsumcyjną w złotych Montant des dépenses par unité de consommation en zlotys	588.50	619.40	639.47	674.17	690.90	701.44	721.15	727.79

Rozchody — Débours.

Ogółem — Total	2 250.32	2 787.28	1 973.68	2 844.99	3 080.74	4 028.67	2 399.80	4 620.68
Wydatki — Dépenses	2 177.46	2 787.28	1 822.48	2 844.99	3 074.49	3 156.48	2 379.80	4 184.82
I. Żywność — Alimentation	1 535.57	2 159.77	1 294.43	2 299.09	2 150.54	1 875.74	1 562.00	2 473.13
1. Pieczywo i mąka	495.46	518.88	437.25	678.33	598.27	591.63	387.03	758.41
2. Kasza i ryż	20.23	31.50	33.17	120.00	69.96	27.28	35.61	63.21
3. Groch i fasola	11.17	12.63	9.00	—	15.51	10.93	18.70	11.62
4. Kartofle	134.25	87.50	129.34	101.52	105.86	77.92	97.13	219.83
5. Kapusta	19.93	20.60	11.75	30.00	13.62	15.38	5.70	24.88
6. Inne jarzyny	24.19	55.13	19.56	18.70	34.85	38.65	31.67	69.46
7. Mleko	168.28	349.87	167.40	132.31	240.05	95.57	170.10	171.10
8. Masło	31.26	9.24	7.00	250.41	80.46	34.28	32.85	82.47
9. Inny nabiał	17.73	69.68	8.41	32.78	48.96	79.90	82.36	65.37
10. Mięso i ryby	276.32	256.70	158.76	702.40	386.26	307.19	401.72	336.61
11. Wędliny	77.09	52.75	41.55	—	173.41	120.23	42.56	87.89
12. Tłuszcze (prócz masła)	99.14	324.17	149.84	—	223.36	217.07	114.75	280.29
13. Cukier	115.26	266.67	64.87	185.21	96.90	163.85	81.64	187.42
14. Słodocze i miód	8.34	3.16	4.90	4.20	21.48	28.66	0.50	23.10
15. Herbata, kawa, kakao, woda sodowa	23.64	71.56	33.10	33.80	17.32	14.94	26.40	32.01
16. Owoce, przetwory owocowe	4.00	15.63	7.70	2.20	13.10	36.19	21.95	13.82
17. Przyprawy	9.28	14.60	10.11	7.23	11.17	16.07	11.33	46.64
18. Spożyto na mieście	—	—	0.72	—	—	—	—	—
II. Alkohol — Alcool	39.35	3.00	12.00	1.60	29.85	3.05	16.65	78.15
III. Tytoń, papier., gilzy—Tabac, cigarett., tubes	32.80	20.69	—	112.00	92.38	—	—	26.44
IV. Komorne i świadczenia — Loyer	64.85	156.00	130.00	120.00	160.00	156.00	175.00	211.96
V. Urządzenie i utrzymanie mieszkania Aménagement et conservation du logement	18.28	13.85	6.93	—	21.60	160.90	6.75	170.83
VI. Opał i światło — Chauffage et éclairage .	100.95	80.24	150.71	222.89	114.62	103.11	130.51	162.58
19. Węgiel	49.35	61.75	127.07	165.61	104.80	90.35	83.89	—
20. Drzewo	20.07	—	8.33	—	—	1.75	11.64	126.59
21. Inny opał	—	—	—	—	—	—	—	13.44
22. Elektryczność	—	—	—	—	—	—	—	—
23. Gaz	—	—	—	—	—	—	—	—
24. Inne oświetlenie i zapalki	31.53	18.49	15.31	57.28	9.82	11.01	34.98	22.55
VII. Higjena i zdrowie — Hygiène et santé . .	20.94	30.11	14.33	17.15	48.90	20.47	44.09	63.46
25. Lekarz i lekarstwa (prywatne)	0.15	4.70	—	—	5.51	1.90	1.80	28.50
26. Mydło	15.01	15.20	10.80	13.45	38.30	11.86	13.55	22.70
27. Utrzymanie czystości osobistej	5.78	10.21	3.53	3.70	5.09	6.71	28.74	12.26
VIII. Odzież i obuwie—Vêtements et chaussures	257.20	248.72	108.79	—	270.75	593.51	92.68	580.68
28. Materiały	6.10	2.00	—	—	4.10	71.60	1.40	27.87
29. Odzienie wierzchnie	125.80	74.50	35.00	—	104.70	243.55	26.60	209.74
30. Bielizna	55.30	31.35	20.75	—	59.60	82.45	27.00	50.60

2. (Dalszy ciąg — Suite).

Nr. budżetu — No du budget	198	31	102	77	172	66	79	26
Liczba osób w rodzinie—Nombre de personnes dans la famille	5	6	4	6—7	6	7	4	8
Liczba jednostek konsumcyjnych Nombre d'unités de consommation	3.70	4.50	2.85	4.22	4.45	4.50	3.80	5.75
Suma wydatków na jednostkę konsumcyjną w złotych Montant des dépenses par unité de consommation en zlotys	588.50	619.40	639.47	674.17	690.90	701.44	721.15	727.79
31. Obuwie i skóra	41.55	91.00	41.90	—	92.50	110.25	30.00	259.50
32. Galanterja	8.20	0.80	2.55	—	7.45	48.97	6.50	23.63
33. Szycie i reparacja	20.25	49.07	8.59	—	2.40	36.69	1.18	9.34
IX. Kultura, oświata, wydatki społeczne — In- struction, culture, dépenses sociales	22.77	57.35	15.17	3.60	49.70	28.31	171.43	75.39
34. Szkoła, przybory i książki szkolne	5.85	21.40	6.17	—	25.22	5.74	108.59	32.97
35. Czasopisma i książki (pozaszkolne)	12.15	0.20	—	3.60	3.30	1.60	48.10	0.10
36. Teatr, kino, koncert, radjo	0.50	3.40	—	—	2.00	1.50	—	1.55
37. Sport, życie towarzyskie, wycieczki	—	25.00	—	—	3.20	—	10.00	8.65
38. Składki na partje i związki	—	—	4.50	—	0.30	9.80	2.00	12.00
49. Religja i kościół	—	—	—	—	1.10	6.00	—	—
40. Inne wydatki kulturalne	4.27	7.35	4.50	—	14.58	3.67	2.74	20.12
X. Ubezpieczenia — Assurances	40.20	8.00	68.90	57.07	120.00	111.59	82.49	78.36
XI. Podatki — Impôts	—	—	15.82	11.29	5.00	2.50	28.10	74.87
XII. Przejazdy — Communication	41.95	3.20	5.20	—	0.70	93.60	70.10	177.52
XIII. Strata na sublokatorach i stołownikach Pertes sur sous-locataires et pension- naires	—	—	—	—	—	—	—	—
XIV. Strata na wł. gosp. produkcyjnym — Pertes sur l'exploitation propre	—	—	—	—	—	—	—	—
XV. Inne wydatki — Autres dépenses	2.60	6.35	0.20	0.30	10.45	7.70	—	11.45
41. Usługi osobiste	—	0.35	—	—	—	—	—	—
42. Letnisko wraz z podróżą	—	—	—	—	—	—	—	—
43. Podarunki i wsparcia	1.30	—	—	—	0.20	7.70	—	—
44. Wszystkie niewyszczególnione	1.30	6.00	0.20	0.30	10.25	—	—	11.45
Inne rozchody — Autres débours	72.86	—	151.20	—	6.25	872.19	20.00	435.86
XVI. Rozchody na powiększenie majątku — Dé- bours pour l'augmentation de la fortune	—	—	—	—	6.25	56.90	—	35.00
45. Pożyczki udzielone przez rodzinę	—	—	—	—	—	—	—	—
46. Złożone oszczędności	—	—	—	—	—	3.00	—	—
47. Wartość nadwyżki zapasów w końcu roku w porównaniu z początkiem roku	—	—	—	—	6.25	53.90	—	—
48. Inne rozchody na powiększenie majątku	—	—	—	—	—	—	—	35.00
XVII. Rozchody na spłatę długów — Débours pour le remboursement des dettes	72.86	—	151.20	—	—	815.29	20.00	400.86
49. Pożyczki spłacone przez rodzinę	—	—	151.20	—	—	84.00	20.00	400.86
50. Zaliczki „ „ „	—	—	—	—	—	—	—	—
51. Spłacony kredyt towarowy	72.86	—	—	—	—	731.29	—	—

Kwoty brutto niektórych wydatków — Montant brut de certaines dépenses.

52. Wydatek na warsztat pracy związany z zarobkiem	—	—	—	—	—	—	—	—
53. „ na stołowników i sublokatorów	—	—	—	—	—	—	—	—
54. „ na własne gospodarstwo produkcyjne	—	—	—	—	10.30	—	—	35.00

2. Dalszy ciąg — Suite).

Nr. budżetu — No du budget	116	175	74	73	69	23	251	101
Liczba osób w rodzinie—Nombre de personnes dans la famille	6	8	5—6	4	4	6	5	6
Liczba jednostek konsumcyjnych Nombre d'unités de consommation	4.08	6.00	3.80	3.20	3.08	4.65	4.33	4.60
Suma wydatków na jednostkę konsumcyjną w złotych Montant des dépenses par unité de consommation en zlotys	754.60	771.99	779.21	798.04	804.00	814.71	824.34	826.47

Rozchody — Débours.

Ogółem — Total	3 112.76	4 664.27	2 961.01	2 714.72	2 877.13	3 888.43	3 798.42	4 538.37
Wydatki — Dépenses	3 078.76	4 631.93	2 961.01	2 553.72	2 436.13	3 788.43	3 569.42	3 801.76
I. Żywność — Alimentation	2 558.90	3 088.29	2 087.51	1 668.12	1 275.25	2 188.51	1 817.80	2 347.37
1. Pieczywo i mąka	691.92	1 211.76	563.15	496.62	489.17	576.01	641.78	545.68
2. Kasze i ryż	83.39	96.29	60.73	45.55	18.90	33.43	20.08	43.49
3. Groch i fasola	7.59	34.04	16.50	19.11	3.18	5.15	3.35	12.20
4. Kartofle	168.39	160.42	85.44	60.17	82.35	122.27	208.58	246.75
5. Kapusta	2.90	28.24	2.25	7.82	82.92	17.80	16.62	22.50
6. Inne jarzyny	73.65	44.35	51.91	60.55	7.25	77.21	33.96	20.62
7. Mleko	365.17	336.72	133.85	132.12	78.65	175.23	187.46	148.48
8. Masło	109.29	99.65	111.70	33.07	2.40	44.91	9.75	67.85
9. Inny nabiał	108.69	77.07	101.51	97.10	7.56	34.82	11.23	58.00
10. Mięso i ryby	537.93	345.45	748.68	369.50	128.05	589.86	402.35	569.05
11. Wędliny	82.85	77.29	—	43.38	44.95	229.90	19.75	73.45
12. Tłuszcze (prócz masła)	122.48	302.67	24.60	110.05	235.52	119.02	79.19	215.99
13. Cukier	67.66	194.08	144.73	71.23	72.71	77.04	116.59	172.70
14. Słodocze i miód	11.30	7.80	0.95	13.24	2.39	23.80	5.00	34.51
15. Herbata, kawa, kakao, woda sodowa	59.58	26.79	5.15	30.40	9.76	13.13	34.08	36.68
16. Owoce, przetwory owocowe	43.50	12.40	8.20	66.70	6.88	18.95	4.73	61.43
17. Przyprawy	22.61	33.27	28.16	11.51	2.61	28.78	23.30	17.99
18. Spożyto na mieście	—	—	—	—	—	1.20	—	—
II. Alkohol — Alcool	43.60	16.55	—	27.75	33.90	81.40	42.30	70.15
III. Tytoń, papier., gilzy—Tabac, cigarett., tubes	18.00	—	44.55	99.35	86.78	16.60	—	180.32
IV. Komorne i świadczenia — Loyer	77.53	192.16	180.00	108.00	120.00	279.54	322.00	190.68
V. Urządzenie i utrzymanie mieszkania — Aménagement et conservation du logement	65.80	56.70	65.50	16.10	220.19	52.70	33.65	29.65
VI. Opał i światło — Chauffage et éclairage	52.75	127.91	253.83	136.78	85.51	131.18	95.75	103.51
19. Węgiel	18.64	92.73	165.75	84.24	69.20	69.01	80.20	78.65
20. Drzewo	13.05	15.60	1.60	28.07	—	0.80	0.15	6.90
21. Inny opał	—	—	—	—	—	—	—	—
22. Elektryczność	—	—	—	—	—	—	—	—
23. Gaz	—	—	—	—	—	—	—	—
24. Inne oświetlenie i zapalki	21.06	19.58	86.48	24.47	16.31	61.37	15.40	17.96
VII. Higiena i zdrowie — Hygiène et santé. .	29.88	89.27	38.30	46.62	25.70	27.01	40.45	40.66
25. Lekarz i lekarstwa (prywatne)	—	49.30	—	2.50	0.50	—	1.05	8.75
26. Mydło	28.85	28.40	13.70	20.59	8.90	20.85	16.18	28.14
27. Utrzymanie czystości osobistej	1.03	11.57	24.60	23.53	16.30	6.16	23.22	3.77
VIII. Odzież i obuwie — Vêtements et chaussures	97.20	841.37	163.30	186.84	475.50	438.95	336.07	686.76
28. Materiały	—	24.00	—	24.45	—	—	—	—
29. Odzienie wierzchnie	14.00	334.90	72.50	30.00	390.05	221.00	176.00	395.70
30. Bielizna	21.00	208.20	10.60	58.00	31.30	19.00	22.10	67.40

2. (Dalszy ciąg — Suite).

Nr. budżetu — No du budget	116	175	74	73	69	23	251	101
Liczba osób w rodzinie—Nombre de personnes dans la famille	6	8	5—6	4	4	6	5	6
Liczba jednostek konsumcyjnych Nombre d'unités de consommation	4,08	6,00	3,80	3,20	3,03	4,65	4,33	4,60
Suma wydatków na jednostkę konsumcyjną w złotych Montant des dépenses par unité de consommation en zlotys	754,60	771,99	779,21	798,04	804,00	814,71	824,34	826,47
31. Obuwie i skóra	26,00	236,27	74,00	52,00	45,00	76,00	58,00	154,00
32. Galanterja	3,20	10,30	0,20	12,10	1,60	2,15	3,37	15,00
33. Szycie	33,00	27,70	6,00	10,29	7,55	120,80	76,60	54,66
IX. Kultura, oświata, wydatki społeczne — In- struction, culture, dépenses sociales	77,30	95,82	3,40	85,66	11,52	342,90	657,50	45,40
34. Szkoła, przybory i książki szkolne	12,00	40,12	2,40	35,15	—	92,05	595,22	—
35. Czasopisma i książki (pozaszkolne)	—	10,20	0,90	47,75	1,10	13,90	16,50	—
36. Teatr, kino, koncert, radjo	—	0,50	—	—	—	65,00	0,25	38,00
37. Sport, życie towarzyskie, wycieczki	—	13,50	—	—	—	141,45	—	—
38. Składki na partje i związki	12,00	21,00	—	—	—	16,00	36,00	—
39. Religja i kościół	—	—	—	—	0,40	3,00	—	—
40. Inne wydatki kulturalne	53,30	10,50	0,10	2,76	10,02	11,50	9,53	7,40
X. Ubezpieczenia — Assurances	10,20	5,06	84,43	70,24	75,52	77,40	65,00	73,06
XI. Podatki — Impôts	35,60	82,00	8,39	26,03	5,66	95,99	113,00	12,00
XII. Przejazdy — Communication	—	36,80	—	80,90	15,60	26,10	5,00	22,20
XIII. Strata na sublokatorach i stołownikach Pertes sur sous-locataires et pension- naires	—	—	—	—	—	—	—	—
XIV. Strata na wł. gosp. produkcyjnym—Pertes sur l'exploitation propre	—	—	—	—	—	—	—	—
XV. Inne wydatki — Autres dépenses	12,00	—	31,80	1,33	5,00	30,15	40,90	—
41. Usługi osobiste	—	—	—	—	—	—	5,70	—
42. Letnisko wraz z podróżą	—	—	—	—	—	—	—	—
43. Podarunki i wsparcia	12,00	—	—	1,33	4,60	16,75	1,00	—
44. Wszystkie niewyszczególnione	—	—	31,80	—	0,40	13,40	34,20	—
Inne rozchody — Autres débours	34,00	32,34	—	161,00	441,00	100,00	229,00	736,61
XVI. Rozchody na powiększenie majątku — Dé- bours pour l'augmentation de la fortune	—	32,34	—	—	—	—	—	59,61
45. Pożyczki udzielone przez rodzinę	—	—	—	—	—	—	—	—
46. Złożone oszczędności	—	—	—	—	—	—	—	—
47. Wartość nadwyżki zapasów w końcu roku w porównaniu z początkiem roku	—	32,34	—	—	—	—	—	22,05
48. Inne rozchody na powiększenie majątku	—	—	—	—	—	—	—	37,56
XVII. Rozchody na spłatę długów—Débours pour le remboursement des dettes	34,00	—	—	161,00	441,00	100,00	229,00	677,00
49. Pożyczki spłacone przez rodzinę	4,00	—	—	131,00	381,00	100,00	229,00	—
50. Zaliczki „ „ „	—	—	—	—	—	—	—	—
51. Spłacony kredyt towarowy	30,00	—	—	30,00	60,00	—	—	677,00

Kwoty brutto niektórych wydatków — Montant brut de certaines dépenses.

52. Wydatek na warsztat pracy związany z zarobkiem	—	—	—	—	—	—	—	57,58
53. Wydatki na stołowników i sublokatorów	—	—	—	—	—	—	—	37,56
54. „ „ na własne gospodarstwo produkcyjne	—	—	—	—	—	—	—	—



2. (Dalszy ciąg — Suite).

Nr. budżetu — No du budget	114	100	29	259	193	246	85	139
Liczba osób w rodzinie—Nombre de personnes dans la famille	5	4	3	5	6	2	4	4
Liczba jednostek konsumcyjnych Nombre d'unités de consommation	4.12	2.85	2.61	3.00	4.85	1.70	3.55	2.85
Suma wydatków na jednostkę konsumcyjną w złotych Montant des dépenses par unité de consommation en zlotys	835.42	906.54	948.55	955.08	964.22	973.98	976.70	982.86

Rozchody — Débours.

Ogółem — Total.	3 646.94	3 541.16	2 475.73	3 255.03	4 686.07	1 655.69	3 560.29	3 144.73
Wydatki — Dépenses.	3 441.94	2 583.64	2 475.73	2 865.26	4 676.47	1 655.69	3 467.29	2 799.73
I. Żywność — Alimentation	1 852.12	1 549.11	1 672.30	1 661.71	2 705.75	1 259.97	2 063.80	1 720.80
1. Pieczywo i mąka	621.89	435.21	384.05	381.46	833.49	306.74	679.71	349.88
2. Kasze i ryż	46.94	18.22	24.42	37.17	22.20	25.91	34.25	17.61
3. Groch i fasola	21.20	43.80	1.00	10.73	4.70	14.67	11.35	5.70
4. Kartofle	141.77	104.91	69.26	112.36	180.20	65.16	84.33	97.65
5. Kapusta	36.34	15.55	17.67	16.04	45.80	9.32	8.96	11.11
6. Inne jarzyny	51.12	20.21	57.69	26.33	22.05	77.51	53.70	28.85
7. Mleko	61.57	122.29	235.81	325.49	222.80	121.29	127.94	166.98
8. Masło	29.65	36.33	32.79	26.86	184.48	44.01	39.35	81.21
9. Inny nabiał	58.80	33.56	75.46	56.04	27.65	62.89	85.24	114.46
10. Mięso i ryby	302.22	208.72	389.56	323.93	256.40	251.34	407.87	398.44
11. Wędliny	28.64	88.33	40.06	23.22	285.21	11.50	175.24	72.88
12. Tłuszcze (prócz masła)	206.65	229.25	90.91	124.42	412.71	138.50	139.31	113.95
13. Cukier	103.86	91.95	140.15	134.89	78.49	45.67	94.83	101.57
14. Słodcy i miód	4.70	31.59	13.23	12.66	10.55	11.35	20.34	66.65
15. Herbata, kawa, kakao, woda sodowa	29.95	24.75	19.32	23.47	77.24	28.90	41.29	49.55
16. Owoce, przetwory owocowe	49.79	18.57	63.79	10.90	24.06	13.60	42.20	34.45
17. Przyprawy	41.12	15.12	15.43	15.74	17.72	31.61	17.89	9.86
18. Spożyto na mieście	15.91	10.75	1.70	—	—	—	—	—
II. Alkohol — Alcool	74.85	50.85	10.85	93.70	30.00	3.20	94.27	61.90
III. Tytoń, papier., gilzy—Tabac, cigarett., tubes	205.72	12.00	3.10	2.35	85.87	—	—	83.68
IV. Komorne i świadczenia — Loyer	228.00	156.00	156.00	108.00	131.00	73.24	144.00	192.00
V. Urządzenie i utrzym. mieszkania Aménagement et conservation du logement	92.58	27.99	41.16	100.78	—	—	277.69	64.60
VI. Opał i światło — Chauffage et éclairage .	209.17	124.17	151.80	156.79	133.15	57.66	132.40	98.82
19. Węgiel	123.35	52.36	126.83	5.35	105.30	49.42	65.32	41.45
20. Drzewo	15.49	11.84	16.12	77.16	—	—	12.64	19.35
21. Inny opał	—	27.90	—	42.65	—	—	—	—
22. Elektryczność	—	—	—	—	—	—	—	23.76
23. Gaz	—	—	—	—	—	—	—	—
24. Inne oświetlenie i zapalki	70.33	32.07	8.85	31.63	27.85	8.24	54.44	14.26
VII. Higjena i zdrowie — Hygiène et santé . .	81.74	64.20	10.27	193.60	8.35	6.11	47.29	37.04
25. Lekarz i lekarstwa (prywatne)	—	0.30	—	150.90	0.40	—	1.40	3.00
26. Mydło	48.15	32.41	6.40	23.26	1.70	4.45	22.63	25.00
27. Utrzymanie czystości osobistej	33.59	31.49	3.87	19.44	6.25	1.66	23.26	9.04
VIII. Odzież i obuwie — Vêtements et chaussures	565.63	402.86	298.44	138.16	847.75	172.00	435.95	348.40
28. Materiały	20.60	2.00	20.85	30.15	60.00	32.00	34.95	—
29. Odzienie wierzchnie	300.50	217.25	132.00	21.40	349.00	97.80	112.00	115.30
30. Bielizna	70.40	27.10	32.10	21.80	114.50	14.30	184.20	14.00

2. (Dalszy ciąg — Suite).

Nr. budżetu — No du budget	114	100	29	259	193	246	85	139
Liczba osób w rodzinie—Nombre de personnes dans la famille	5	4	3	5	6	2	4	4
Liczba jednostek konsumcyjnych Nombre d'unités de consommation	4,12	2,85	3,61	3,00	4,85	1,70	3,55	2,85
Suma wydatków na jednostkę konsumcyjną w złotych Montant des dépenses par unité de consommation en zlotys	835,42	906,54	948,55	955,08	964,22	973,93	976,70	982,86
31. Obuwie i skóra	94,10	136,80	74,00	26,60	236,00	—	12,00	128,50
32. Galanterja	14,20	2,13	21,20	8,80	48,25	19,00	81,65	47,70
33. Szycie	65,83	17,58	18,29	29,41	40,00	8,90	11,15	42,90
IX. Kultura, oświata, wydatki społeczne — In struction, culture, dépenses sociales . . .	52,80	19,15	78,36	303,94	598,61	82,51	66,78	64,20
34. Szkoła, przybory i książki szkolne . .	15,25	—	23,16	—	558,61	43,11	19,25	—
35. Czasopisma i książki (pozaszkolne) . .	15,80	0,97	17,70	4,80	1,20	—	14,00	8,10
36. Teatr, kino, koncert, radjo	5,00	4,10	13,75	10,50	11,70	—	10,30	40,50
37. Sport, życie towarzyskie, wycieczki . .	—	0,40	8,30	180,00	20,00	—	—	15,00
38. Składki na partje i związki	—	0,85	2,00	7,00	7,10	10,10	16,90	—
39. Religja i kościół	—	1,60	2,00	—	—	—	1,10	—
40. Inne wydatki kulturalne	16,75	11,23	11,45	111,64	—	29,30	5,23	0,60
X. Ubezpieczenia — Assurances	8,80	19,72	—	23,93	75,10	—	100,42	117,29
XI. Podatki — Impôts	60,33	1,00	—	3,25	36,49	—	87,94	—
XII. Przejazdy — Communication	8,40	70,15	26,74	25,20	13,40	1,00	12,40	8,00
XIII. Strata na sublokatorach i stołownikach Pertes sur sous-locataires et pension- naires	—	—	—	—	—	—	—	—
XIV. Strata na wł. gosp. produkcyjnym — Pertes sur l'exploitation propre	—	—	—	—	—	—	—	—
XV. Inne wydatki — Autres dépenses	1,80	86,44	26,71	53,85	11,00	—	4,35	3,00
41. Usługi osobiste	—	2,00	—	30,00	—	—	2,60	—
42. Letniska wraz z podróżą	—	—	11,36	—	—	—	—	—
43. Podarunki i wsparcia	—	40,15	11,60	3,75	3,00	—	0,20	3,00
44. Wszystkie niewyszczególnione	1,80	44,29	3,75	20,10	8,00	—	1,55	—
Inne rozchody — Autres débours	205,00	957,52	—	389,77	9,60	—	93,00	345,00
XVI. Rozchody na powiększenie majątku — Dé- bours pour l'augmentation de la fortune .	—	—	—	—	9,60	—	93,00	345,00
45. Pożyczki udzielone przez rodzinę . .	—	—	—	—	—	—	—	—
46. Złożone oszczędności	—	—	—	—	—	—	20,00	345,00
47. Wartość nadwyżki zapasów w końcu roku w porównaniu z początkiem roku	—	—	—	—	9,60	—	73,00	—
48. Inne rozchody na powiększenie majątku	—	—	—	—	—	—	—	—
XVII. Rozchody na spłatę długów — Débours pour le remboursement des dettes	205,00	957,52	—	389,77	—	—	—	—
49. Pożyczki spłacone przez rodzinę . .	—	—	—	162,89	—	—	—	—
50. Zaliczki „ „ „ „	—	—	—	—	—	—	—	—
51. Spłacony kredyt towarowy	205,00	957,52	—	226,88	—	—	—	—
Kwoty brutto niektórych wydatków — Montant brut de certaines dépenses.								
52. Wydatek na warsztat pracy związany z zarobkiem	—	—	—	17,20	—	—	—	—
53. „ na stołowników i sublokatorów . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
54. „ na własne gospodarstwo produkcyjne .	—	—	—	—	—	—	—	—

2. (Dalszy ciąg — Suite).

Nr. budżetu — No du budget	149	7	150	148	94	214	32	91
Liczba osób w rodzinie—Nombre de personnes dans la famille	4	4	5	4	3	3	2	4
Liczba jednostek konsumcyjnych Nombre d'unités de consommation	2,41	3,52	3,20	3,05	2,85	2,70	1,64	3,48
Suma wydatków na jednostkę konsumcyjną w złotych Montant des dépenses par unité de consommation en zlotys	1 242,77	1 243,60	1 278,16	1 346,22	1 384,23	1 473,59	1 961,48	2 406,24

Rozchody — Débours.

Ogółem — Total	3 298,08	4 377,47	4 194,18	4 186,98	3 574,95	4 927,49	3 216,83	8 856,71
Wydatki — Dépenses	2 995,08	4 377,47	4 090,11	4 105,98	3 252,95	3 978,69	3 216,83	8 373,71
I. Żywność — Alimentation	1 573,99	2 518,96	2 481,95	2 261,46	1 530,20	2 162,99	1 652,12	3 060,30
1. Pieczywo i mąka	348,93	635,29	372,40	393,03	429,26	410,40	258,81	532,70
2. Kasze i ryż	34,17	41,91	89,55	17,45	27,20	52,24	7,01	42,67
3. Groch i fasola	3,51	6,40	6,50	5,29	6,95	1,14	0,70	19,26
4. Kartofle	56,08	75,03	134,65	69,98	120,70	75,40	57,25	164,62
5. Kapusta	12,45	59,95	37,55	7,69	23,54	16,20	10,44	40,36
6. Inne jarzyny	24,00	34,36	75,09	62,19	49,12	69,04	45,05	127,50
7. Mleko	178,10	210,05	367,15	194,66	191,84	144,51	54,41	316,55
8. Masło	126,68	16,25	141,01	119,73	14,53	133,22	91,35	121,63
9. Inny nabiał	57,70	18,90	202,50	113,67	83,86	108,74	183,28	193,90
10. Mięso i ryby	381,89	573,11	626,15	645,91	293,85	683,69	326,25	615,03
11. Wędliny	33,20	33,65	62,20	214,15	34,67	71,90	169,28	83,83
12. Tłuszcz (prócz masła)	108,63	390,60	139,39	102,30	105,56	124,07	83,38	336,09
13. Cukier	86,71	164,92	75,00	96,79	66,47	99,78	72,54	132,83
14. Słodzyc i miód	39,50	72,50	70,43	49,74	31,86	38,93	71,83	52,80
15. Herbata, kawa, kakao, woda sodowa	20,82	138,53	36,05	44,65	10,94	59,69	38,60	113,88
16. Owoce, przetwory owocowe	29,81	39,45	27,65	103,12	20,20	53,33	54,05	62,32
17. Przyprawy	7,81	8,06	18,68	14,11	19,65	20,71	13,99	25,03
18. Spożyto na mieście	24,00	—	—	7,00	—	—	113,90	79,30
II. Alkohol — Alcool	49,50	79,15	267,65	71,48	24,95	162,20	116,26	16,00
III. Tytoń, papier., gilzy—Tabac cigarett., tubes	71,94	187,50	8,60	39,58	—	102,05	93,93	—
IV. Komorne i świadczenia — Loyer	156,00	122,60	121,97	148,86	627,64	214,50	201,25	339,13
V. Urządzenie i utrzymanie mieszkania — Aménagement et conservation du logement	283,85	366,70	16,95	203,50	79,35	276,80	63,10	215,60
VI. Opał i światło — Chauffage et éclairage	217,93	285,16	175,65	143,00	124,21	121,82	71,53	362,53
19. Węgiel	189,09	141,55	83,64	92,65	67,61	77,36	20,98	209,60
20. Drzewo	7,79	64,40	50,16	22,39	31,15	—	8,08	18,50
21. Inny opał	—	—	—	—	—	—	—	—
22. Elektryczność	—	40,00	—	—	—	—	—	117,14
23. Gaz	—	—	—	—	—	—	—	—
24. Inne oświetlenie i zapalki	21,05	39,21	41,85	27,96	25,45	44,46	42,47	17,29
VII. Higjena i zdrowie — Hygiène et santé	127,55	53,65	72,82	48,79	45,83	67,63	70,27	348,92
25. Lekarz i lekarstwa (prywatne)	91,84	—	2,00	9,10	0,50	8,85	2,50	65,05
26. Mydło	19,55	5,10	61,05	19,10	26,12	41,41	9,45	35,40
27. Utrzymanie czystości osobistej	16,16	48,55	9,77	20,59	19,21	17,37	58,32	248,47
VIII. Odzież i obuwie—Vêtements et chaussures	294,90	310,80	564,36	691,00	521,45	453,94	313,43	1463,70
28. Materjały	33,70	—	—	44,45	91,30	72,90	31,74	645,70
29. Odzienie wierzchnie	65,10	108,00	312,00	272,00	131,00	46,00	150,10	325,00
30. Bielizna	28,20	42,00	121,50	101,80	61,30	108,00	96,55	154,75

2. (Dalszy ciąg — Suite).

Nr. budżetu — No du budget	149	7	150	148	94	214	32	91
Liczba osób w rodzinie—Nombre de personnes dans la famille	4	4	5	4	3	3	2	4
Liczba jednostek konsumcyjnych Nombre d'unités de consommation	2.41	3.52	3.20	3.05	2.35	2.70	1.64	3.48
Suma wydatków na jednostkę konsumcyjną w złotych Montant des dépenses par unité de consommation en zlotys	1242.77	1243.60	1278.16	1346.22	1384.23	1473.59	1961.48	2406.24
31. Obuwie i skóra	81.30	92.00	82.00	136.90	106.00	180.00	5.50	70.00
32. Galanterja	31.10	14.80	9.81	94.35	64.40	28.80	20.11	41.20
33. Szycie	55.50	54.00	39.05	41.50	67.45	18.24	9.43	227.05
IX. Kultura, oświata, wydatki społeczne — In- struction, culture, dépenses sociales . . .	24.32	162.93	140.65	97.43	46.00	71.88	172.62	1 764.50
34. Szkoła, przybory i książki szkolne . .	—	46.33	—	33.45	—	1.00	35.35	893.95
35. Czasopisma i książki (pozaszkolne) . .	11.25	77.05	24.05	22.20	32.30	2.00	49.05	87.45
36. Teatr, kino, koncert, radjo	3.50	29.50	91.15	5.00	0.75	36.70	6.80	152.75
37. Sport, życie towarzyskie, wycieczki . .	—	—	—	6.85	—	—	27.00	144.70
38. Składki na partje i związki	—	—	23.00	—	—	27.18	48.07	450.00
39. Religja i kościół	—	—	—	9.50	2.50	—	0.80	5.00
40. Inne wydatki kulturalne	9.57	10.05	2.45	20.43	10.45	5.00	6.05	30.65
X. Ubezpieczenia — Assurances	93.57	121.72	80.90	182.84	88.11	169.08	37.76	245.61
XI. Podatki — Impôts	20.22	120.70	83.26	139.24	104.36	65.51	53.09	336.87
XII. Przejazdy — Communication	52.06	47.60	39.80	28.40	9.40	19.80	122.40	92.70
XIII. Strata na sublokatorach i stołownikach Pertes sur sous-locataires et pension- naires	—	—	—	—	—	—	—	—
XIV. Strata na wł. gosp. produkcyjnym — Pertes sur l'exploitation propre	—	—	—	—	—	—	—	—
XV. Inne wydatki — Autres dépenses	29.25	—	35.55	50.40	51.45	90.49	249.07	127.85
41. Usługi osobiste	7.30	—	—	6.50	2.55	1.00	3.00	30.50
42. Letniska wraz z podróżą	—	—	—	8.90	—	—	15.00	—
43. Podarunki i wsparcia	12.75	—	1.50	34.50	5.00	42.70	12.07	70.10
44. Wszystkie niewyszczególnione	9.20	—	34.05	0.50	43.90	46.79	219.00	27.25
Inne rozchody — Autres débours	303.00	—	104.07	81.00	322.00	948.80	—	483.00
XVI. Rozchody na powiększenie majątku — Dé- bours pour l'augmentation de la fortune .	—	—	—	—	—	67.65	—	40.00
45. Pożyczki udzielone przez rodzinę . . .	—	—	—	—	—	25.00	—	—
46. Złożone oszczędności	—	—	—	—	—	—	—	—
47. Wartość nadwyżki zapasów w końcu roku w porównaniu z początkiem roku . . .	—	—	—	—	—	42.65	—	40.00
48 Inne rozchody na powiększenie majątku	—	—	—	—	—	—	—	—
XVII. Rozchody na spłatę długów — Débours pour le remboursement des dettes . . .	303.00	—	104.07	81.00	322.00	881.15	—	443.00
49. Pożyczki spłacone przez rodzinę . . .	214.00	—	—	76.00	75.00	274.80	—	100.00
50. Zaliczki " " "	—	—	—	—	—	—	—	—
51. Spłacony kredyt towarowy	89.00	—	104.07	5.00	247.00	606.35	—	343.00
Kwoty brutto niektórych wydatków — Montant brut de certaines dépenses.								
52. Wydatek na warsztat pracy związany z zarobkiem	14.10	—	32.78	—	207.82	—	28.53	—
53. " na stołowników i sublokatorów	—	—	—	—	—	—	—	—
54. " na własne gospodarstwo produkcyjne .	—	—	—	—	—	—	—	—

3. Spożycie roczne w rodzinach w 1927 r.—*Consommations annuelles des familles ouvrières en 1927.*

Nr. budżetu — <i>No du budget</i>	239	81	75	67	27	40	171	192	198	31	102
Liczba osób w rodzinie — <i>Nombre de personnes dans la famille</i>	6	8	6—7	6	5	6	6	4	5	6	4
Liczba jednostek konsumcyjnych <i>Nombre d'unités de consommation</i>	4.00	5.20	4.31	4.08	3.83	4.87	4.50	3.00	3.70	4.50	2.85
Suma wydatków na jednostkę konsumcyjną w złotych <i>Montant des dépenses par unité de consommation en zł</i>	421.42	444.53	445.24	482.36	511.02	514.89	519.42	585.30	588.50	619.40	639.47
I. <i>Pieczywo i mąka. — Pain et farines.</i>											
Chleb — <i>Pain de seigle</i> kg	793.00	349.00	712.00	759.00	455.00	703.50	700.00	549.50	640.00	720.00	507.00
Ciasto — <i>Pâtisseries</i> "	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Bułki — <i>Pain blanc</i> "	6.31	138.36	19.00	18.88	63.88	22.92	6.38	2.94	16.82	21.21	9.67
Mąka pszenna— <i>Farine de froment</i> "	59.25	149.61	163.25	42.66	71.00	45.25	69.85	50.00	46.80	38.50	97.00
„ żytnia — <i>Farine de seigle</i> . "	—	—	—	—	—	1.50	—	—	5.25	—	—
„ inna — <i>Autres farines</i> . . "	—	—	—	0.12	—	—	0.25	0.38	0.37	2.00	3.75
Makaron — <i>Pâtes</i> "	—	—	—	—	16.25	3.50	—	3.25	0.50	0.50	0.75
II. <i>Kasze i ryż. — Gruaux et riz.</i>											
Kasze — <i>Gruaux</i> "	21.70	—	7.88	30.02	53.50	5.85	39.85	13.87	8.90	15.45	8.00
Ryż — <i>Riz</i> "	13.25	3.50	23.25	32.75	8.50	1.50	5.00	0.75	9.00	10.90	23.25
III. <i>Groch i fasola. — Pois et haricots.</i>											
Groch — <i>Pois</i> "	18.00	0.50	27.00	1.90	16.00	4.85	4.00	7.00	10.25	8.55	12.50
Fasola — <i>Haricots</i> "	1.00	—	—	—	6.00	—	30.00	—	2.50	—	1.00
IV. <i>Kartofle. — Pommes de terre.</i>											
Kartofle — <i>Pommes de terre</i> . . "	787.00	461.00	448.00	907.00	1 063.00	906.00	506.50	1 127.00	762.00	623.00	1 018.00
V. <i>Kapusta. — Chou.</i>											
Kapusta biała — <i>Chou blanc</i> . . "	240.00	—	5.00	15.00	24.50	171.50	43.00	119.00	137.00	104.00	102.50
„ kwaszona — <i>Choucroute</i> . "	3.00	3.00	—	0.50	9.00		18.00	3.00	5.50		
VI. <i>Inne jarzyny. — Autres légumes.</i>											
Inne jarzyny — <i>Autres légumes</i> . "	56.00	81.87	50.68	52.13	134.12	80.20	140.23	135.17	93.02	181.05	68.08
VII. <i>Mleko. — Lait.</i>											
Mleko słodkie — <i>Lait</i> litr	119.00	360.00	66.00	165.50	253.00	41.50	131.50	66.50	280.00	734.00	330.00
„ kwaśne — <i>Lait caillé</i> . . . "	56.00	—	—	—	2.00	11.50	3.00	2.00	60.00	10.00	—
VIII. <i>Masło. — Beurre.</i>											
Masło — <i>Beurre</i> kg	2.70	13.74	11.55	5.08	1.40	9.10	1.05	4.85	4.65	1.50	1.25
IX. <i>Inny nabiał. — Autres laitage.</i>											
Ser — <i>Fromage</i> kg	2.00	1.19	—	0.40	4.75	—	—	—	—	2.75	—
Śmietana — <i>Crème</i> litr	2.58	—	—	0.37	6.00	3.61	7.54	2.25	3.12	21.75	2.24
Jajka — <i>Oeufs</i> szt.	23	69	97	37	39	101	65	32	49	87	19
X. <i>Mięso i ryby.—Viande et poissons.</i>											
Wołowina — <i>Viande de boeuf</i> . . kg	11.50	120.50	75.75	11.00	35.25	20.75	23.75	19.00	42.15	51.75	21.25
Wieprzowina — <i>Viande de porc</i> . "	53.00	—	—	8.00	7.85	22.55	33.90	19.50	27.50	21.00	24.50
Cielęcina — <i>Viande de veau</i> . . "	—	—	—	—	—	—	—	1.50	—	2.50	—
Baranina — <i>Viande de mouton</i> . "	—	—	—	—	—	—	1.00	—	—	—	—
Drób — <i>Volaille</i> szt.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Mięso inne — <i>Autres viandes</i> . . kg	—	—	4.75	3.75	—	—	1.00	1.00	23.10	4.00	—
Kości — <i>Os</i> "	—	—	—	—	—	—	—	4.00	—	—	—
Ryby — <i>Poissons</i> "	—	30.05	43.50	1.75	—	—	1.00	0.25	1.00	0.50	0.50
Śledzie — <i>Harengs</i> szt.	133	48	388	33	158	38	97	59	18	147	82

3. (Dalszy ciąg — Suite).

Nr. budżetu — No du budget		239	81	75	67	27	40	171	192	198	31	102
Liczba osób w rodzinie — Nombre de personnes dans la famille		6	8	6—7	6	5	6	6	4	5	6	4
Liczba jednostek konsumcyjnych Nombre d'unités de consommation		4.00	5.20	4.81	4.08	3.88	4.87	4.50	3.00	3.70	4.50	2.85
Suma wydatków na jednostkę konsumcyjną w złotych Montant des dépenses par unité de consommation en zl.		421.42	444.53	445.24	482.86	511.02	514.89	519.42	585.30	588.50	619.40	639.47
XI Wędliny. — Charcuterie.												
Szynka — Jambon	kg.	—	—	—	—	0.50	7.65	—	—	7.00	—	—
Kiełbasa — Saucisson	"	—	—	—	1.58	4.00	10.75	1.30	9.58	4.15	7.12	1.00
Inne wędliny — Autre charcuterie	"	—	—	—	—	1.35	20.45	6.45	1.00	7.15	3.15	3.98
Kaszanka — Boyau au gruau . .	"	—	—	—	6.74	—	—	—	0.50	—	4.35	10.75
XII Inne tłuszcze (poza masłem) — Autres graisses (sauf le beurre).												
Słonina — Lard	"	44.25	—	—	19.37	27.85	29.10	30.50	41.25	24.55	16.00	33.12
Szmaliec — Saindoux	"	6.00	—	0.25	5.75	3.15	13.85	25.25	0.10	1.10	58.75	3.76
Łój — Suif	"	—	—	5.45	—	—	—	—	—	—	—	—
Olej — Huile	"	—	2.73	1.00	0.90	3.03	0.20	1.67	5.55	0.25	0.56	0.18
Masło roślinne i margaryna — Grai- ses végétales, margarine . . .	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XIII Cukier i miód. — Sucre et miel.												
Cukier — Sucre	"	54.25	166.30	32.75	66.37	45.25	57.50	93.25	51.25	77.25	177.60	44.98
Miód — Miel	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XIV Herbata, kawa, kakao. — Thé, café, cacao.												
Herbata — Thé	"	1.30	0.45	0.52	0.08	0.60	0.60	0.83	0.31	0.50	0.72	0.38
Kawa — Café	"	1.11	0.09	—	0.15	0.56	—	0.81	—	0.87	3.65	—
Surogaty kawy — Succédanés du café	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	19.25
Kakao — Cacao	"	0.24	—	—	—	—	0.26	—	—	—	—	—
XV Owoce, przetwory owocowe. — Fruits et préparations de fruits.												
Pomarańcze — Oranges	szt.	—	—	2	1	—	—	—	—	—	—	—
Cytryny — Citrons	"	—	—	44	1	—	3	16	2	—	2	3
Inne owoce — Autres fruits . .	kg.	5.00	9.55	5.50	15.75	3.25	10.00	—	0.50	—	7.75	6.75
Przetwory owocowe — Préparations de fruits	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Orzechy, migdały i t. p. — Noix, amandes etc.	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XVI Przyprawy. — Epices.												
Sól — Sel	"	11.50	5.50	3.50	15.50	9.00	24.00	7.00	27.00	11.50	14.50	8.50
Inne przyprawy — Autres épices .	"	—	—	—	—	—	—	—	7.26	—	—	4.60
XVII Alkohol. — Alcool.												
Spirytus i wódka — Alcool et eau- de-vie	litr	—	—	—	—	4.00	—	—	—	11.75	—	—
Piwo — Biere	but.	—	—	—	—	13.00	2.00	—	—	—	6.00	—
Wino i miód — Vin	litr	—	—	2.00	—	—	—	—	—	—	—	—
XVIII Tytoń i papierosy. — Tabac et cigarettes.												
Tytoń (bez gilz) — Tabac (non compris les tubes).	kg.	—	—	—	—	—	0.18	—	—	—	0.18	—
Papierosy — Cigarettes	szt.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XIX Opał i światło. — Chauffage et éclairage.												
Węgiel — Charbon	kg.	500.00	1 495.00	1 770.00	1 240.00	246.00	1 075.20	1 040.00	710.00	858.00	1 075.00	2 267.00
Drzewo — Bois	"	290.00	20.00	—	50.00	116.00	—	52.00	130.00	290.00	—	125.00
Inny opał — Autres combustibles.	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nafta — Pétrole	litr	44.50	85.50	125.50	20.50	56.50	—	22.00	21.50	57.50	—	9.00



3. (Dalszy ciąg — Suite)

Nr. budżetu — No du budget	77	172	66	79	26	116	175	74	73	69	23
Liczba osób w rodzinie—Nombre de personnes dans la famille	6—7	6	7	4	8	6	8	5—6	4	4	6
Liczba jednostek konsumcyjnych Nombre d'unités de consommation	4.22	4.45	4.50	3.30	5.75	4.08	6.00	3.80	3.20	3.03	3.65
Suma wydatków na jednostkę konsumcyjną w złotych Montant des dépenses par unité de consommation en zl.	674.17	690.90	701.44	721.15	727.79	754.60	771.99	779.21	798.04	804.00	814.71
I <i>Pieczywo i mąka. — Pain et farines.</i>											
Chleb — <i>Pain de seigle</i> kg.	705.00	628.50	717.00	251.00	852.50	705.00	1334.00	583.50	398.75	583.00	675.00
Ciasto — <i>Pâtisseries</i> "	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Bulki — <i>Pain blanc</i> "	106.65	88.76	57.31	2.08	9.98	77.20	51.69	34.17	126.17	33.37	15.72
Mąka pszenna— <i>Farine de froment</i> "	78.25	70.00	83.87	91.25	205.75	71.00	268.50	118.10	70.00	67.50	90.75
„ żytnia — <i>Farine de seigle</i> "	—	0.75	—	—	—	—	—	—	—	—	—
„ inna — <i>Autres farines</i> "	—	—	0.89	0.75	—	—	—	—	1.34	—	0.50
Makaron — <i>Pâtes</i> "	—	4.00	0.13	—	—	37.00	—	—	5.50	1.00	10.00
II <i>Kasze i ryż. — Gruaux et riz.</i>											
Kasze — <i>Gruaux</i> "	120.00	46.25	15.90	19.82	27.25	55.95	57.87	7.20	26.11	7.42	22.75
Ryż — <i>Riz</i> "	—	10.75	8.25	9.90	28.50	12.00	25.50	41.75	12.50	9.00	2.50
III <i>Groch i fasola. — Pois et haricots.</i>											
Groch — <i>Pois</i> "	—	10.50	6.12	8.80	14.50	8.00	21.50	20.00	8.75	3.00	3.50
Fasola — <i>Haricots</i> "	—	4.00	5.25	10.00	1.50	—	18.75	1.00	17.00	0.50	1.00
IV <i>Kartofle. — Pommes de terre.</i>											
Kartofle — <i>Pommes de terre</i> "	512.00	677.00	888.00	638.00	1185.50	1143.60	927.50	475.00	348.00	778.00	861.00
V <i>Kapusta. — Chou.</i>											
Kapusta biała — <i>Chou blanc</i> "	80.00	58.50	111.00	22.00	33.00	8.00	93.00	4.00	12.00	189.80	73.00
„ kwaszona — <i>Choucroute</i> "	15.00			—	27.50	4.00		1.50	13.00	16.00	
VI <i>Inne jarzyny. — Autres légumes.</i>											
Inne jarzyny — <i>Autres légumes</i> "	42.50	118.92	132.65	108.57	218.65	229.22	149.17	121.50	185.57	23.67	172.62
VII <i>Mleko. — Lait.</i>											
Mleko słodkie — <i>Lait</i> litr	260.50	478.00	206.75	255.50	340.50	655.00	682.00	268.50	249.50	154.00	363.50
„ kwaśne — <i>Lait caillé</i> "	1.00	—	—	—	—	1.50	92.00	2.00	3.00	—	14.50
VIII <i>Masło. — Beurre.</i>											
Masło — <i>Beurre</i> kg.	34.30	12.10	5.52	5.20	12.62	15.96	14.88	15.13	5.40	0.35	6.25
IX <i>Inny nabiał. — Autre laitage.</i>											
Ser — <i>Fromage</i> "	—	0.50	7.12	0.45	0.50	1.51	2.78	—	5.75	0.57	—
Śmietana — <i>Crème</i> litr	0.04	4.25	11.88	18.75	17.37	21.17	9.50	—	10.25	—	4.75
Jajka — <i>Oeufs</i> szt.	194	252	260	212	136	187	279	558	330	21	138
X <i>Mięso i ryby.—Viande et poissons.</i>											
Wołowina — <i>Viande de boeuf</i> . . . kg.	15.50	64.50	33.13	17.50	92.50	69.75	59.50	139.00	31.45	5.25	40.50
Wieprzowina — <i>Viande de porc</i> "	—	43.00	42.12	98.10	—	70.25	37.40	—	52.00	27.75	107.50
Cielęcina — <i>Viande de veau</i> "	165.75	2.00	3.25	9.70	5.00	17.50	3.60	—	19.50	—	6.75
Baranina — <i>Viande de mouton</i> "	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Drób — <i>Volaille</i> szt.	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—
Mięso inne — <i>Autres viandes</i> . . . kg.	—	2.00	10.85	1.25	2.00	2.50	3.00	4.75	1.00	1.50	6.00
Kości — <i>Os</i> "	—	—	6.50	0.50	50.75	—	—	—	—	0.50	—
Ryby — <i>Poissons</i> "	—	2.38	2.00	0.50	—	1.00	3.00	49.00	0.50	—	6.00
Śledzie — <i>Harengs</i> szt.	124	134	150	16	40	138	71	331	67	31	296

(Dalszy ciąg — Suite).

Nr. budżetu — No du budget	77	172	66	79	26	116	175	74	73	69	23
Liczba osób w rodzinie — Nombre de personnes dans la famille	6—7	6	7	4	8	6	8	5—6	4	4	6
Liczba jednostek konsumcyjnych Nombre d'unités de consommation	4.22	4.45	4.50	3.30	5.75	4.08	6.00	3.80	3.20	3.03	3.65
Suma wydatków na jednostkę konsumcyjną w złotych Montant des dépenses par unité de consommation en zl.	674.17	690.90	701.44	721.15	727.79	754.60	771.99	779.21	798.04	804.00	814.71
XI Wędliny. — Charcuterie.											
Szynka — Jambon kg.	—	8.00	10.05	1.85	6.50	10.00	11.15	—	1.75	4.25	5.25
Kiełbasa — Saucisson "	—	12.20	6.22	5.25	8.87	2.10	6.35	—	3.50	2.48	38.00
Inne wędliny — Autre charcuterie "	—	19.07	10.43	1.65	0.35	5.20	—	—	5.80	2.42	6.25
Kaszanka — Boyau au gruau "	—	4.95	6.70	1.00	0.50	0.25	1.10	—	0.50	2.00	—
XII Inne tłuszcze (poza masłem) — Autres graisses (sauf le beurre).											
Słonina — Lard "	—	49.00	36.95	23.30	66.20	31.24	60.47	—	27.25	28.00	22.87
Szmaliec — Saindoux "	—	8.05	13.23	6.40	2.10	0.12	15.43	5.05	—	26.22	5.07
Łój — Suif "	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Olej — Huile "	—	0.50	3.77	0.75	1.20	0.83	0.25	—	1.30	1.00	1.75
Masło roślinne i margaryna — Graisses végétales, margarine "	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XIII Cukier i miód. — Sucre et miel.											
Cukier — Sucre "	124.25	69.00	114.55	58.50	129.00	46.00	134.75	102.25	49.50	49.12	55.00
Miód — Miel "	—	—	3.00	0.10	2.50	—	1.75	—	—	—	—
XIV Herbata, kawa, kakao. — Thé, café, cacao.											
Herbata — Thé "	1.20	0.21	0.32	0.32	0.21	0.45	0.49	0.18	0.37	0.06	0.18
Kawa — Café "	—	—	0.40	1.50	—	3.34	0.96	—	0.29	0.10	0.44
Surogaty kawy — Succédanés du café "	—	—	—	—	—	2.75	—	—	—	—	—
Kakao — Cacao "	—	0.30	0.18	0.23	0.27	0.03	0.17	—	—	—	0.02
XV Owoce, przetwory owocowe. — Fruits et préparations de fruits.											
Pomarańcze — Oranges szt.	—	—	—	—	—	9	—	—	6	4	4
Cytryny — Citrons "	—	—	12	3	3	6	3	2	20	6	1
Inne owoce — Autres fruits kg.	3.25	—	23.50	28.00	—	—	9.00	7.50	—	2.50	13.00
Przetwory owocowe — Préparations de fruits "	—	—	—	—	—	—	0.50	—	—	—	—
Orzechy, migdały i t. p. — Noix, amandes etc. "	—	—	—	0.10	—	—	—	—	—	—	0.20
XVI Przyprawy. — Epices.											
Sól — Sel "	21.00	26.00	19.00	13.50	32.50	5.00	21.50	30.00	14.00	3.50	23.50
Inne przyprawy — Autres épices "	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XVII Alkohol. — Alcool.											
Spirytus i wódka — Alcool et eau-de-vie litr	0.50	—	—	3.25	—	10.50	—	—	—	—	14.50
Piwo — Biere but.	—	—	—	—	8.00	12.00	—	—	1.00	—	24.00
Wino i miód — Vin litr	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XVIII Tytoń i papierosy. — Tabac et cigarettes.											
Tytoń (bez gilz) — Tabac (non compris les tubes) kg.	—	0.62	—	—	1.43	0.46	—	—	—	2.46	—
Papierosy — Cigarettes szt.	2 240	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XIX Opał i światło. — Chauffage et éclairage.											
Węgiel — Charbon kg.	2 630.00	1 895.00	1 525.50	1 436.00	—	317.00	1 482.00	2 484.00	1 460.00	1 227.00	1 147.00
Drzewo — Bois "	—	—	25.00	164.00	1 582.38	185.00	260.00	20.00	395.00	—	10.00
Inny opał — Autres combustibles. "	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nafta — Pétrole litr	108.00	16.00	17.00	63.50	30.25	36.00	34.50	143.50	40.00	25.50	97.50

3. (Dalszy ciąg — Suite).

Nr. budżetu — No du budget	251	101	114	100	29	259	193	246	85	139	149
Liczba osób w rodzinie—Nombre de personnes dans la famille	5	6	5	4	3	5	6	2	4	4	4
Liczba jednostek konsumcyjnych Nombre d'unités de consommation	4.33	4.60	4.12	2.85	2.61	3.00	4.85	1.70	3.55	2.85	2.41
Suma wydatków na jednostkę konsumcyjną w złotych Montant des dépenses par unité de consommation en zł.	824.34	826.47	835.42	906.54	948.55	955.08	964.22	973.93	976.70	982.36	1 242.77
I Pieczywo i mąka. — Pain et farines.											
Chleb — Pain de seigle kg.	723.00	689.30	720.00	479.00	329.25	397.50	1 093.50	346.50	654.25	313.75	292.00
Ciasto — Pâtisseries "	—	—	.	—	—	—	.	1.00	.	—	—
Bułki — Pain blanc "	94.42	39.22	10.27	56.75	62.66	39.79	9.42	19.67	158.47	67.01	72.61
Mąka pszenna—Farine de froment "	53.25	102.00	129.25	64.00	44.00	70.00	108.50	46.50	50.05	57.50	66.50
„ żytnia — Farine de seigle . "	5.00	—	—	—	—	2.00	—	—	—	—	—
„ inna — Autres farines . . "	0.75	2.50	—	0.12	1.75	0.86	—	—	0.30	—	0.38
Makaron — Pâtes "	—	—	0.50	—	25.15	0.50	1.00	1.25	7.85	0.50	1.00
II Kasze i ryż. — Gruaux et riz.											
Kasze — Gruaux "	17.00	26.50	31.60	2.51	9.25	22.05	9.00	8.25	19.40	4.75	15.70
Ryż — Riz "	2.25	13.00	12.00	12.88	10.75	6.75	12.00	9.75	10.80	7.30	12.75
III Groch i fasola. — Pois et haricots.											
Groch — Pois "	2.50	12.00	19.75	63.50	1.00	7.50	4.00	2.25	9.30	4.50	3.00
Fasola — Haricots "	—	—	2.50	1.25	—	4.50	—	10.60	4.00	—	1.50
IV Kartofle. — Pommes de terre.											
Kartofle — Pommes de terre . . "	1 217.00	1 503.00	774.50	698.00	470.50	627.00	1 470.00	345.00	491.50	587.00	341.50
V Kapusta. — Chou.											
Kapusta biała — Chou blanc . . "	74.00	103.00	32.00	111.00	64.00	2.00	290.00	3.00	38.00	19.00	71.50
„ kwaszona — Choucroute "	4.00		61.50		1.00	33.50		16.50		12.50	
VI Inne jarzyny. — Autres légumes.											
Inne jarzyny — Autres légumes . "	100.08	64.23	153.05	54.04	196.15	83.75	73.50	261.87	173.84	91.82	73.90
VII Mleko. — Lait.											
Mleko słodkie — Lait litr	365.00	292.00	96.00	244.25	499.00	627.50	378.00	243.00	242.50	367.50	353.50
„ kwaśne — Lait caillé . . . "	3.50	24.50	36.50	—	29.00	—	—	—	24.00	—	—
VIII Masło. — Beurre.											
Masło — Beurre kg.	1.50	9.57	4.20	5.96	5.05	3.65	27.00	7.80	5.92	13.00	17.70
IX Inny nabiał. — Autre laitage.											
Ser — Fromage "	—	0.22	0.70	1.35	2.50	.	—	0.50	4.96	2.00	1.10
Śmietana — Crème litr	3.00	3.38	12.50	3.89	23.75	6.70	0.50	15.87	10.15	6.94	6.50
Jajka — Oeufs szt.	19	275	124	124	80	211	173	116	288	442	208
X Mięso i ryby.—Viande et poissons.											
Wołowina — Viande de boeuf . . kg.	73.50	58.25	38.50	21.95	73.95	56.65	13.00	39.50	1.75	12.50	58.85
Wieprzowina — Viande de porc . "	0.50	69.25	36.50	33.54	15.25	28.78	44.25	25.00	106.50	90.05	36.70
Cielęcina — Viande de veau . . "	29.00	10.30	3.50	0.50	25.70	11.00	2.00	12.75	4.00	—	10.75
Baranina — Viande de mouton . . "	26.50	—	1.00	—	8.00	—	—	1.00	—	—	2.50
Drób — Volaille szt.	—	2	—	—	—	—	—	—	—	2	4
Mięso inne — Autres viandes . . kg.	2.00	0.50	4.00	9.25	15.20	19.00	—	—	2.30	0.70	—
Kości — Os "	—	2.50	9.00	1.75	—	14.00	—	4.00	5.50	—	1.50
Ryby — Poissons "	—	1.00	2.00	.	—	1.00	2.00	2.00	8.05	5.75	0.50
Śledzie — Harengs szt.	14	232	133	106	25	71	168	—	57	38	39

3. (Dalszy ciąg — Suite).

Nr. budżetu — No du budget	251	101	114	100	29	259	193	246	85	139	149
Liczba osób w rodzinie — Nombre de personnes dans la famille	5	6	5	4	3	5	6	2	4	4	4
Liczba jednostek konsumcyjnych Nombre d'unités de consommation	4.83	4.60	4.12	2.85	2.61	3.00	4.85	1.70	3.55	2.85	2.41
Suma wydatków na jednostkę konsumcyjną w złotych Montant des dépenses par unité de consommation en zl.	824.34	826.47	835.42	906.54	948.55	955.08	964.22	973.93	976.70	982.86	1 242.77
XI Wędliny. — Charcuterie.											
Szynka — Jambon kg.	1.00	6.12	5.14	0.75	6.72	0.25	10.00	1.00	10.55	1.50	—
Kielbasa — Saucisson "	2.35	8.95	2.95	8.78	0.85	1.75	9.25	1.00	11.95	1.12	2.84
Inne wędliny — Autre charcuterie "	0.50	3.75	—	3.53	0.70	2.30	46.75	—	11.58	11.20	5.63
Kaszanka — Boyau au gruau "	—	1.50	—	11.85	0.50	—	—	—	2.00	1.00	—
XII Inne tłuszcze (poza masłem) — Autres graisses (sauf le beurre).											
Słonina — Lard "	19.10	43.70	44.90	30.45	17.30	24.55	29.00	33.00	28.10	17.35	18.50
Szmalce — Saindoux "	1.60	7.45	5.60	20.67	5.00	6.60	63.18	1.22	4.95	9.60	6.18
Łój — Suif "	—	—	—	—	—	0.40	4.00	—	—	—	—
Olej — Huile "	—	1.45	1.55	3.44	0.67	0.55	1.50	0.25	1.53	1.05	2.12
Masło roślinne i margaryna — Graisses végétales, margarine "	—	—	—	0.12	—	—	—	—	—	—	—
XIII Cukier i miód. — Sucre et miel.											
Cukier — Sucre "	80.75	116.50	72.75	63.25	98.00	92.00	57.39	31.00	67.25	71.50	60.00
Miód — Miel "	—	0.25	—	0.15	—	—	—	—	0.10	0.50	0.67
XIV Herbata, kawa, kakao. — Thé, café, cacao.											
Herbata — Thé "	1.05	—	2.05	0.37	0.23	0.18	1.20	0.35	1.10	0.31	0.48
Kawa — Café "	0.17	—	—	—	0.49	0.35	2.64	0.80	0.58	2.16	—
Surogaty kawy — Succédanés du café "	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4.25	—
Kakao — Cacao "	—	—	—	0.04	0.11	0.29	1.85	1.05	0.11	0.45	0.23
XV Owoce, przetwory owocowe. — Fruits et préparations de fruits.											
Pomarańcze — Oranges szt.	—	8	—	—	7	7	—	—	4	6	1
Cytryny — Citrons "	7	7	24	9	13	6	1	6	5	6	14
Inne owoce — Autres fruits kg.	2.50	—	—	—	—	5.50	14.00	14.25	—	—	—
Przetwory owocowe — Préparations de fruits "	—	2.87	—	—	—	0.25	1.00	—	0.20	—	—
Orzechy, migdały i t. p. — Noix, amandes etc. "	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XVI Przyprawy. — Epices.											
Sól — Sel "	44.00	23.00	39.00	20.00	13.00	16.50	24.00	40.00	12.75	12.50	7.50
Inne przyprawy — Autres épices "	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XVII Alkohol. — Alcool.											
Spirytus i wódka — Alcool et eau-de-vie litr	—	—	23.50	—	—	19.40	2.50	0.50	13.25	—	—
Piwo — Biere but.	6.00	—	—	—	3.00	3.00	—	—	—	20.00	—
Wino i miód — Vin litr	—	—	—	—	1.00	2.50	—	—	—	—	—
XVIII Tytoń i papierosy. — Tabac et cigarettes.											
Tytoń (bez gilz) — Tabac (non compris les tubes) kg.	—	4.67	—	—	0.08	—	1.62	—	—	—	—
Papierosy — Cigarettes szt.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XIX Opał i światło. — Chauffage et éclairage.											
Węgiel — Charbon kg.	1 312.46	1 296.30	2 570.00	818.00	2 162.00	84.00	1 922.00	828.00	1 230.00	675.00	2 949.00
Drzewo — Bois "	3.00	77.78	215.00	180.00	224.00	1 149.00	—	—	182.00	270.00	107.00
Inny opał — Autres combustibles. "	—	—	—	—	—	740.00	—	—	—	—	—
Nafta — Pétrole litr	25.50	34.50	87.00	54.00	—	55.50	—	—	87.50	23.50	30.00

3. (Dalszy ciąg — Suite).

Nr. budżetu — No du budget	7	150	148	94	214	32	91	22	70	76	87
Liczba osób w rodzinie—Nombre de personnes dans la famille	4	5	4	3	3	2	4	7	3	2	7
Liczba jednostek konsumcyjnych Nombre d'unités de consommation	3,52	3,20	3,05	2,35	2,70	1,64	3,48	4,79	2,80	1,96	6,15
Suma wydatków na jednostkę konsumcyjną w złotych Montant des dépenses par unité de consommation en zł.	1243,60	1278,16	1346,22	1384,23	1473,59	1961,48	2406,24	budżety, w których opracowano tylko żywność			
I <i>Pieczywo i mąka. — Pain et farines.</i>											
Chleb — <i>Pain de seigle</i> kg.	727,12	423,75	214,20	363,00	469,66	216,25	200,00	909,00	397,50	415,72	464,50
Ciasto — <i>Pâtisseries</i> "	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Bułki — <i>Pain blanc</i> "	24,79	2,75	154,73	102,28	10,17	34,36	243,61	50,17	22,74	56,24	8,46
Mąka pszenna— <i>Farine de froment</i> "	122,00	34,00	66,25	67,50	83,50	36,25	109,00	35,00	64,50	48,50	77,25
„ żytnia — <i>Farine de seigle</i> . "	—	—	—	—	—	—	—	0,50	—	—	—
„ inna — <i>Autres farines.</i> . . "	—	1,00	—	0,30	—	—	—	—	—	0,15	—
Makaron — <i>Pâtes</i> "	—	—	2,25	—	2,25	1,50	—	1,50	—	0,25	—
II <i>Kasze i ryż. — Gruaux et riz.</i>											
Kasze — <i>Gruaux.</i> "	30,22	47,50	9,30	8,10	35,00	6,25	30,62	6,74	15,12	23,70	25,60
Ryż — <i>Riz</i> "	3,75	31,00	3,47	12,85	7,80	0,50	8,50	3,45	12,37	18,10	9,00
III <i>Groch i fasola. — Pois et haricots.</i>											
Groch — <i>Pois.</i> "	2,00	9,00	4,62	0,35	0,50	0,25	12,87	—	4,75	—	11,25
Fasola — <i>Haricots</i> "	5,00	—	2,25	10,75	0,50	0,50	8,25	—	—	—	45,75
IV <i>Kartofle. — Pommes de terre.</i>											
Kartofle — <i>Pommes de terre</i> . . "	365,00	737,00	415,00	600,00	414,50	287,50	774,00	530,00	774,00	568,50	562,00
V <i>Kapusta. — Chou.</i>											
Kapusta biała — <i>Chou blanc.</i> . . "	69,00	—	14,50	38,00	—	10,00	54,50	14,00	33,00	8,00	18,00
„ kwaszona — <i>Choucroute.</i> "	62,00	248,00	7,00	21,50	80,00	15,50	48,75	16,00	26,50	35,85	46,75
VI <i>Inne jarzyny. — Autres légumes.</i>											
Inne jarzyny — <i>Autres légumes</i> . "	107,17	272,63	194,09	169,73	240,63	142,78	388,63	74,55	170,88	179,45	246,30
VII <i>Mleko. — Lait.</i>											
Mleko słodkie — <i>Lait.</i> litr	363,00	693,50	389,50	408,50	280,50	115,50	564,00	715,00	308,00	255,75	423,50
„ kwaśne — <i>Lait caillé</i> . . . "	13,00	—	2,50	—	—	7,00	2,50	6,00	8,00	4,00	20,00
VIII <i>Masło. — Beurre.</i>											
Masło — <i>Beurre</i> kg.	2,50	20,25	18,44	2,85	19,90	12,25	18,98	12,61	5,14	12,25	2,15
IX <i>Inny nabiał. — Autre laitage.</i>											
Ser — <i>Fromage</i> "	1,50	1,00	10,30	—	—	—	4,97	2,14	—	—	—
Śmietana — <i>Crème.</i> litr	1,25	15,50	8,25	18,10	10,15	7,95	19,71	0,75	9,25	9,80	16,87
Jajka — <i>Oeufs</i> szt.	93	914	430	222	441	627	724	315	109	466	117
X <i>Mięso i ryby.—Viande et poissons.</i>											
Wołowina — <i>Viande de boeuf.</i> . kg.	0,50	18,00	58,36	70,50	13,90	60,75	55,10	20,75	18,25	70,90	4,00
Wieprzowina — <i>Viande de porc</i> . "	132,90	139,25	90,35	11,50	149,35	10,00	84,98	130,00	13,00	63,28	43,00
Cielęcina — <i>Viande de veau</i> . . "	—	3,00	11,25	—	22,58	8,50	30,90	7,75	—	30,20	—
Baranina — <i>Viande de mouton</i> . . "	—	—	2,00	1,00	2,25	—	—	—	—	14,15	—
Drób — <i>Volaille</i> szt.	—	2	7	—	—	—	1	1	—	—	—
Mięso inne — <i>Autres viandes.</i> . kg.	2,00	—	5,50	—	—	—	4,85	—	0,50	2,25	—
Kości — <i>Os</i> "	—	—	5,00	—	18,25	—	—	—	—	—	—
Ryby — <i>Poissons</i> "	3,00	1,00	3,50	0,80	3,20	3,80	3,50	0,70	—	1,50	—
Śledzie — <i>Harengs.</i> szt.	133	166	77	59	229	61	72	81	98	67	14

3. (Dalszy ciąg — Suite).

Nr. budżetu — No du budget	7	150	148	94	214	32	91	22	70	76	87
Liczba osób w rodzinie — Nombre de personnes dans la famille	4	5	4	3	3	2	4	7	3	2	7
Liczba jednostek konsumpcyjnych Nombre d'unités de consommation	3.52	3.20	3.05	2.85	2.70	1.64	3.48	4.79	2.30	1.96	6.15
Suma wydatków na jednostkę konsumpcyjną w złotych Montant des dépenses par unité de consommation en zl.	1 243.60	1 278.16	1 346.22	1 384.23	1 473.59	1 961.48	2 406.24	budżety, w których opracowano tylko żywność			
XI Wędliny. — Charcuterie.											
Szynka — Jambon kg.	5.50	6.50	11.87	4.50	7.30	2.90	2.82	6.20	—	13.35	0.35
Kiełbasa — Saucisson "	2.00	7.00	24.36	1.70	5.80	22.30	10.18	0.50	6.25	7.75	0.81
Inne wędliny — Autre charcuterie "	1.25	0.50	9.95	0.75	2.55	7.10	2.72	—	6.60	6.05	2.00
Kaszanka — Boyau au gruau "	—	—	—	—	—	3.00	0.70	—	2.35	—	—
XII Inne tłuszcze (poza masłem) — Autres graisses (sauf le beurre).											
Słonina — Lard "	1.25	33.75	16.70	18.92	16.95	21.30	71.25	9.45	38.37	27.95	52.45
Szmaliec — Saindoux "	90.00	1.35	6.47	7.65	11.15	0.87	13.36	2.40	4.85	3.05	—
Łój — Suif "	—	3.75	—	—	0.90	—	—	—	—	—	—
Olej — Huile "	0.50	—	0.75	0.50	0.90	—	—	—	0.67	0.30	1.72
Masło roślinne i margaryna — Grai- ses végétales, margarine "	—	—	—	—	—	—	—	0.60	—	—	—
XIII Cukier i miód. — Sucre et miel.											
Cukier — Sucre "	115.50	49.00	66.50	46.50	71.25	50.25	95.50	67.25	45.00	69.50	203.90
Miód — Miel "	—	—	0.60	1.00	0.50	.	.	0.15	0.50	.	—
XIV Herbata, kawa, kakao — Thé, café, cacao.											
Herbata — Thé "	2.04	.	0.35	0.07	0.86	1.10	1.96	0.17	0.35	0.43	2.04
Kawa — Café "	2.28	—	0.73	.	2.52	—	0.62	2.62	0.28	1.90	.
Surogaty kawy — Succédanés du café . . . . . "	.	.	.	.	.	.	.	4.50	.	.	.
Kakao — Cacao "	—	.	1.61	0.13	0.70	.	6.82	0.46	0.09	0.14	0.08
XV Owoce, przetwory owocowe. — Fruits et préparations de fruits.											
Pomarańcze — Oranges szt.	1	5	.	5	5	22	4	5	—	.	—
Cytryny — Citrons "	18	6	16	6	12	32	13	4	4	6	—
Inne owoce — Autres fruits kg.	.	21.50	0.40	.	.	.	.	.	39.00	.	10.25
Przetwory owocowe — Préparations de fruits . . . . . "	.	.	.	.	0.25	.	.	.	.	—	—
Orzechy, migdały i t. p. — Noix, amandes etc. . . . . "	—	—	.	.	.	.	.	1.40	.	.	0.10
XVI Przyprawy. — Épices											
Sól — Sel "	10.00	25.50	13.50	24.50	4.50	8.00	19.00	15.25	14.50	17.00	16.50
Inne przyprawy — Autres épices . . . . . "	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
XVII Alkohol. — Alcool.											
Spirytus i wódka — Alcool et eau- de-vie litr	12.00	.	18.50	.	30.65	.	.	.	—	.	—
Piwo — Biere but.	—	148.00	13.00	—	13.00	36.00	.	—	—	.	—
Wino i miód — Vin litr	—	.	.	—	1.00	10.00	—	—	—	.	—
XVIII Tytoń i papierosy. — Tabac et cigarettes.											
Tytoń (bez gilz) — Tabac (non compris les tubes). kg.	—	—	.	—	2.55	2.25	—	—	.	0.13	—
Papierosy — Cigarettes szt.	.	.	.	—	.	.	—	106	—	47	1 268
XIX Opał i światło. — Chauffage et éclairage.											
Węgiel — Charbon kg.	1 360.00	1 297.14	1 523.00	1 100.00	1 552.00	344.92	3 164.00	2 226.00	1 026.00	1 225.00	1 965.00
Drzewo — Bois "	920.00	662.00	315.00	430.00	—	121.90	248.00	6.00	168.00	218.00	13.00
Inny opał — Autres combustibles. "	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nafta — Pétrole litr	42.00	77.00	49.00	35.00	65.50	69.00	.	.	17.75	39.50	177.00

3. (Dalszy ciąg — Suite).

Nr. budżetu — No du budget	104	142	174	179	197	221	234	240	80	224
Liczba osób w rodzinie—Nombre de personnes dans la famille	7	4	7	5	4	6	8	4	4	5
Liczba jednostek konsumcyjnych Nombre d'unités de consommation	4.91	3.49	5.50	4.05	3.40	4.90	5.00	2.79	3.55	3.45
Suma wydatków na jednostkę konsumcyjną w złotych Montant des dépenses par unité de consommation en zl.	budżety, w których opracowano tylko żywność									
<i>I Pieczywo i mąka. — Pain et farines.</i>										
Chleb — Pain de seigle kg.	645.00	344.50	668.00	637.50	596.00	937.50	698.00	328.00	371.25	287.00
Ciasto — Pâtisseries	—	.	—	3.00	—	.	—	—	.	.
Bułki — Pain blanc.	296.28	117.66	166.46	45.20	29.18	11.70	23.60	7.72	326.27	140.10
Mąka pszenna—Farine de froment .	85.50	74.50	80.50	38.75	76.00	100.25	58.50	166.50	108.00	75.40
„ żytnia — Farine de seigle . .	—	—	—	—	—	1.00	—	—	—	3.50
„ inna — Autres farines . . .	1.25	—	—	0.90	2.95	0.45	0.85	—	—	—
Makaron — Pâtes	2.00	2.00	13.50	3.50	1.50	3.00	1.00	4.00	—	1.05
<i>II Kasze i ryż. — Gruaux et riz.</i>										
Kasze — Gruaux	7.28	22.50	24.85	14.24	21.00	22.25	20.65	18.95	11.75	4.65
Ryż — Riz	12.62	8.25	41.66	7.65	1.50	23.25	9.00	26.50	23.25	9.65
<i>III Groch i fasola.—Pois et haricots.</i>										
Groch — Pois.	13.00	4.50	11.50	12.75	1.00	6.00	2.75	—	5.50	4.30
Fasola — Haricots	1.00	6.00	—	2.38	—	—	1.00	0.50	38.25	2.00
<i>IV Kartofle. — Pommes de terre.</i>										
Kartofle — Pommes de terre . .	862.00	427.00	465.00	629.00	443.00	840.00	651.00	697.00	466.50	346.00
<i>V Kapusta. — Chou.</i>										
Kapusta biała — Chou blanc . .	55.00	3.00	67.00	21.00	9.50	139.50	6.00	—	7.00	16.00
„ kwaszona — Choucroute. .	8.25	22.00	9.00	36.00	39.00		—	16.00	4.50	28.00
<i>VI Inne jarzyny. — Autres légumes.</i>										
Inne jarzyny — Autres légumes .	219.80	79.52	108.77	109.73	101.35	210.00	427.47	54.42	221.70	240.95
<i>VII Mleko. — Lait.</i>										
Mleko słodkie — Lait	554.00	568.00	396.00	263.25	271.50	177.50	451.00	291.50	263.75	327.00
„ kwaśne — Lait caillé . . .	33.00	—	12.00	—	11.50	35.50	—	—	1.00	—
<i>VIII Masło. — Beurre.</i>										
Masło — Beurre	32.18	7.30	12.20	3.17	3.32	2.70	16.44	31.65	18.50	13.75
<i>IX Inny nabiał. — Autre laitage.</i>										
Ser — Fromage . . . . .	.	.	2.50	—	5.15	2.25	2.75	2.00	2.10	.
Śmietana — Crème.	30.83	5.93	8.57	4.83	3.80	5.25	7.25	1.50	0.60	9.75
Jajka — Oeufs.	151	192	99	122	182	107	598	793	275	305
<i>X Mięso i ryby.—Viande et poissons.</i>										
Wołowina — Viande de boeuf . .	80.25	21.25	53.25	40.00	54.75	22.00	57.75	54.75	113.30	83.40
Wieprzowina — Viande de porc .	154.50	20.00	47.75	50.75	51.50	77.75	80.50	76.00	—	62.50
Cielęcina — Viande de veau . .	2.00	1.00	—	0.50	13.50	3.00	6.50	16.50	—	13.60
Baranina — Viande de mouton .	—	—	—	—	1.00	1.00	—	—	—	—
Drób — Volaille	—	—	—	—	2	—	—	19	—	2
Mięso inne — Autres viandes . .	3.00	2.00	5.50	5.90	2.00	6.50	2.00	1.00	14.50	8.50
Kości — Os.	—	—	—	—	1.00	—	7.75	—	—	—
Ryby — Poissons . . . . .	.	—	3.00	3.25	4.60	2.00	1.10	.	31.55	.
Śledzie — Harengs	50	40	17	63	67	115	140	115	395	333

3. (Dalszy ciąg — Suite).

Nr. budżetu — No du budget	104	142	174	179	197	221	234	240	80	224
Liczba osób w rodzinie — Nombre de personnes dans la famille	7	4	7	5	4	6	8	4	4	5
Liczba jednostek konsumcyjnych Nombre d'unités de consommation	4.91	3.49	5.50	4.05	3.40	4.90	5.00	2.79	3.55	3.45
Suma wydatków na jednostkę konsumcyjną w złotych Montant des dépenses par unité de consommation en zł.	budżety, w których opracowano tylko żywność									
XI Wędliny. — Charcuterie										
Szynka — Jambon kg.	—	0.85	13.00	1.25	7.05	5.10	5.50	3.00	—	5.65
Kiełbasa — Saucisson "	4.50	6.00	8.55	36.42	21.00	1.90	2.35	30.65	—	13.69
Inne wędliny — Autre charcuterie "	2.00	15.15	8.55	34.57	13.15	1.55	7.50	0.80	—	11.45
Kaszanka — Boyau au gruau "	—	5.10	2.00	9.00	—	1.00	2.00	4.00	—	—
XII Inne tłuszcze (poza masłem). — Autres graisses (sauf le beurre).										
Słonina — Lard "	28.80	29.10	87.30	23.05	26.67	40.50	28.50	43.00	—	24.85
Szmaliec — Saindoux "	7.46	4.15	6.85	1.65	3.50	2.35	17.00	4.75	—	2.65
Łój — Suif "	—	—	—	—	—	—	—	—	6.70	—
Olej — Huile "	1.65	—	0.40	1.70	0.25	0.75	2.26	—	2.84	1.15
Masło roślinne i margaryna — Graisses végétales, margarine "	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XIII Cukier i miód. — Sucre et miel.										
Cukier — Sucre "	121.00	80.00	75.25	39.35	70.25	120.60	104.40	72.75	63.00	74.25
Miód — Miel "	—	1.25	—	—	—	—	0.50	3.00	—	0.70
XIV Herbata, kawa, kakao. — Thé, café, cacao.										
Herbata — Thé "	0.25	0.42	1.42	0.14	0.28	1.04	0.12	0.58	0.48	0.88
Kawa — Café "	1.02	0.13	0.31	—	—	0.29	0.05	—	0.96	0.85
Surogaty kawy — Succédanés du café "	1.00	0.80	3.90	5.00	—	—	—	—	11.61	—
Kakao — Cacao "	0.50	2.32	0.35	0.24	—	0.19	—	0.08	0.17	—
XV Owoce, przetwory owocowe. — Fruits et préparations de fruits.										
Pomarańcze — Oranges szt.	—	—	—	—	3	3	—	4	—	12
Cytryny — Citrons "	2	6	—	4	—	9	17	20	55	39
Inne owoce — Autres fruits kg.	1.90	—	4.50	18.75	19.00	5.50	12.25	10.00	19.50	—
Przetwory owocowe — Préparations de fruits "	—	—	0.15	—	—	—	—	3.00	0.10	—
Orzechy, migdały i t. p. — Noix, amandes etc "	—	—	0.40	—	1.60	—	0.95	—	0.11	—
XVI Przyprawy. — Épices.										
Sól — Sel "	8.50	7.00	12.00	10.00	20.00	15.00	11.00	21.50	39.50	9.50
Inne przyprawy — Autres épices "	—	—	—	—	—	—	—	—	6.68	—
XVII Alkohol. — Alcool.										
Spirytus i wódka — Alcool et eau-de-vie litr	—	6.50	1.00	—	—	5.50	—	—	1.50	19.50
Piwo — Bière but.	17.00	—	2.00	—	2.00	4.00	2.00	—	—	—
Wino i miód — Vin et miel litr	—	—	—	—	5.00	—	3.00	—	5.00	—
XVIII Tytoń i papierosy. — Tabac et cigarettes.										
Tytoń (bez gilz) — Tabac (non compris les tubes) kg.	—	0.07	—	—	—	0.25	—	—	—	—
Papierosy — Cigarettes szt.	6 014	3 768	—	—	—	556	—	—	—	—
XIX Opał i światło. — Chauffage et éclairage.										
Węgiel — Charbon kg.	2 950.00	1 130.00	1 500.00	350.00	2 312.00	1 682.00	2 400.50	1 700.00	1 323.00	1 744.00
Drzewo — Bois "	38.00	366.00	160.00	211.00	74.00	—	43.00	296.00	565.00	259.00
Inny opał — Autres combustibles "	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nafta — Pétrole litr	17.00	43.00	73.00	23.50	19.00	34.00	—	—	81.00	111.50

4. Przychody roczne rodzin robotniczych w złotych w 1928 r.
Recettes annuelles des familles ouvrières en zlotys en 1928.

Nr. budżetu — No du budget	75	239	188	171	27	31	102	112
Liczba osób w rodzinie — Nombre de personnes dans la famille	7	6	6	6	5	6	4	5
Liczba jednostek konsumcyjnych Nombre d'unités de consommation	4.60	4.84	4.20	4.60	4.00	4.60	2.92	3.56
Suma wydatków na jednostkę konsumcyjną w złotych Montant des dépenses par unité de consommation en zlotys	377.80	417.01	574.75	604.73	613.30	695.30	697.47	750.14

Przychody — Recettes.

Ogółem — Total	1 675.00	2 020.00	2 562.03	2 790.05	2 330.67	3 251.95	2 100.50	2 676.95
Dochody — Revenus.	1 617.00	2 016.00	2 541.68	2 748.05	2 330.67	3 232.15	2 055.50	2 676.95
Dochód z pracy — Revenu du travail.	1 617.00	2 016.00	2 541.68	2 661.05	2 330.67	3 159.65	2 055.50	2 676.95
1. Zarobek główny głowy rodziny *)	1 602.00	2 001.00	2 526.68	1 921.65	2 036.92	2 366.10	1 980.23	2 523.10
2. „ poboczny „ „ *)	—	—	—	20.00	220.35	586.55	—	21.00
3. „ główny członków rodziny *)	—	—	—	527.40	58.40	—	35.40	105.35
4. „ poboczny „ „ *)	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	30.00	27.50
5. Wartość świadczeń otrzymanych w naturze	—	—	—	177.00	—	192.00	9.87	—
6. Świadczenia społeczne **)	—	—	—	—	—	—	—	—
Inne dochody — Autres revenus.	—	—	—	87.00	—	72.50	—	—
7. Dochód netto od sublokatorów i stołowników	—	—	—	—	—	—	—	—
8. „ „ z własnego gospod. produk.	—	—	—	—	—	—	—	—
9. Podarunki i zapomogi prywatne bezzwrotne	—	—	—	87.00	—	72.50	—	—
10. Dochód ze sprzedaży rzeczy.	—	—	—	—	—	—	—	—
11. Pozostałe dochody.	—	—	—	—	—	—	—	—
Inne przychody — Autres recettes.	58.00	4.00	20.35	42.00	—	19.80	45.00	—
Przychody z uruchomienia majątku — Recettes de la réalisation de la fortune.	—	4.00	—	—	—	19.80	—	—
12. Pożyczki zwrócone rodzinie	—	—	—	—	—	—	—	—
13. Podjęte oszczędności	—	—	—	—	—	—	—	—
14. Wartość nadwyżki zapasów na początku roku w porównaniu z końcem roku	—	4.00	—	—	—	19.80	—	—
15. Inne przychody z uruchomienia majątku	—	—	—	—	—	—	—	—
Przychody z zaciągniętych długów — Recettes des dettes contractées.	58.00	—	20.35	42.00	—	—	45.00	—
16. Pożyczki zaciągnięte przez rodzinę	58.00	—	—	39.00	—	—	15.00	—
17. Zaliczki pobrane	—	—	—	—	—	—	—	—
18. Zaciągnięty kredyt towarowy.	—	—	20.35	3.00	—	—	30.00	—

Kwoty brutto niektórych dochodów — Montant brut de certains revenus.

19. Całkowity zarobek rodziny, brutto	1 617.00	2 066.00	2 541.68	2 484.05	2 330.67	2 967.65	2 245.63	2 676.95
20. Dochód od sublokatorów i stołowników	—	—	—	—	—	—	—	—
21. Dochód z własnego gospodarstwa produk.	—	—	—	—	—	—	—	—

1. Gain principal du chef de famille. 2. Gain accessoire du chef de famille. 3. Gain principal des membres de famille. 4. Gain accessoire des membres de famille. 5. Valeur des prestations en nature. 6. Secours social. 7. Profit net sur sous-locataires et pensionnaires. 8. Profit net sur l'exploitation propre. 9. Cadeaux et subsides de personnes privées. 10. Revenu de la vente du mobilier. 11. Autres revenus. 12. Prêts recouverts. 13. Dépôts d'épargne retirés. 14. Valeur de l'excédent de marchandises au commencement de l'année en comparaison avec la fin de l'année. 15. Autres recettes de la réalisation de la fortune. 16. Emprunts contractés. 17. Avances obtenues. 18. Crédit en marchandises. 19. Gain total de la famille. 20. Revenu provenant des sous-locataires et pensionnaires. 21. Revenu de l'exploitation propre.

*) po potrąceniu wydatków na warsztat pracy — sous-déduction des dépenses pour l'exercice du métier.
**) bez pomocy lekarskiej Kasy Chorych — non-compris l'assistance médicale à la Caisse-maladie.

4. (Dalszy ciąg — Suite).

Nr. budżetu — <i>No du budget</i>	39	26	172	193	175	251	179	259
Liczba osób w rodzinie— <i>Nombre de personnes dans la famille</i>	5	8	6	6	8	5	5	5
Liczba jednostek konsumcyjnych <i>Nombre d'unités de consommation</i>	3.85	5.85	4.70	5.00	6.17	4.02	3.90	2.65
Suma wydatków na jednostkę konsumcyjną w złotych <i>Montant des dépenses par unité de consommation en zlotys</i>	782.82	792.73	819.13	837.56	879.43	877.62	1 003.33	1 011.92

Przychody — *Recettes.*

Ogółem — <i>Total.</i>	3 457.43	5 501.51	4 307.57	4 223.55	5 389.42	3 649.88	4 259.04	3 026.60
Dochody — <i>Revenus.</i>	3 457.43	5 101.51	4 307.57	4 197.95	5 368.20	3 574.88	3 700.04	2 680.35
Dochód z pracy — <i>Revenu du travail.</i>	3 457.43	4 891.51	4 030.88	4 189.60	5 368.20	3 466.88	3 700.04	2 680.35
1. Zarobek główny głowy rodziny *)	2 049.59	3 756.51	3 590.00	4 153.80	4 330.00	3 411.88	3 288.25	1 888.50
2. „ poboczny „ „ *)	22.00	—	—	—	—	—	—	39.50
3. „ główny członków rodziny *)	1 102.04	1 120.00	385.88	—	991.00	—	396.79	—
4. „ poboczny „ „ *)	15.00	15.00	55.00	15.00	15.00	55.00	15.00	45.00
5. Wartość świadczeń otrzymanych w naturze .	268.80	—	—	20.80	32.20	—	—	—
6. Świadczenia społeczne **).	—	—	—	—	—	—	—	707.35
Inne dochody — <i>Autres revenus.</i>	—	210.00	276.69	8.35	—	108.00	—	—
7. Dochód netto od sublokatorów i stołowników	—	—	13.02	—	—	—	—	—
8. „ „ z własnego gospod. produkc. .	—	—	263.67	—	—	—	—	—
9. Podarunki i zapomogi prywatne bezzwrotne .	—	210.00	—	8.35	—	50.00	—	—
10. Dochód ze sprzedaży rzeczy	—	—	—	—	—	58.00	—	—
11. Pozostałe dochody.	—	—	—	—	—	—	—	—
Inne przychody — <i>Autres recettes.</i>	—	400.00	—	25.60	21.22	75.00	559.00	346.25
Przychody z uruchomienia majątku — <i>Recettes de la réalisation de la fortune.</i>	—	—	—	25.60	21.22	—	—	50.00
12. Pożyczki zwrócone rodzinie	—	—	—	—	—	—	—	50.00
13. Podjęte oszczędności	—	—	—	—	—	—	—	—
14. Wartość nadwyżki zapasów na początku roku w porównaniu z końcem roku	—	—	—	25.60	21.22	—	—	—
15. Inne przychody z uruchomienia majątku . .	—	—	—	—	—	—	—	—
Przychody z zaciągniętych długów — <i>Recettes des dettes contractées.</i>	—	400.00	—	—	—	75.00	559.00	296.25
16. Pożyczki zaciągnięte przez rodzinę	—	400.00	—	—	—	75.00	—	160.00
17. Zaliczki pobrane	—	—	—	—	—	—	—	—
18. Zaciągnięty kredyt towarowy	—	—	—	—	—	—	559.00	136.25

Kwoty brutto niektórych dochodów — *Montant brut de certains revenus.*

19. Całkowity zarobek rodziny, brutto	3 188.63	4 891.51	4 030.88	4 168.80	5 336.00	3 466.88	3 700.04	1 973.00
20. Dochód od sublokatorów i stołowników	—	—	15.00	—	—	—	—	—
21. Dochód z własnego gospodarstwa produkc.	—	—	263.67	—	—	—	—	—

*) **) Odsyłacze patrz str. 26. — Texte français et notes voir p. 26.

4. (Dalszy ciąg — Suite).

Nr. budżetu — No du budget	192	79	100	85	94	214	106
Liczba osób w rodzinie— <i>Nombre de personnes dans la famille</i>	4	4	4—5	4	3	3	4
Liczba jednostek konsumcyjnych <i>Nombre d'unités de consommation</i>	3.55	3.35	2.95	3.62	2.35	2.66	3.70
Suma wydatków na jednostkę konsumcyjną w złotych <i>Montant des dépenses par unité de consommation en zlotys</i>	1 028.42	1 081.39	1 145.60	1 195.97	1 501.70	1 739.75	1 833.68

Przychody — Recettes.

Ogółem — Total.	3 733.90	3 875.70	4 371.10	4 129.01	3 740.11	5 719.41	7 265.47
Dochody — Revenus.	3 733.90	3 730.70	2 971.89	3 980.01	3 417.61	4 621.87	6 666.92
Dochód z pracy — Revenu du travail.	3 627.90	3 730.70	2 940.39	3 980.01	3 068.43	4 565.97	6 281.02
1. Zarobek główny głowy rodziny *)	630.00	3 715.70	2 725.39	3 021.16	3 035.93	3 445.87	6 021.02
2. „ poboczny „ „ *)	—	—	185.00	—	—	135.00	50.00
3. „ główny członków rodziny *)	2 967.90	—	—	920.00	—	970.10	—
4. „ poboczny „ „ *)	30.00	15.00	30.00	15.00	32.50	15.00	210.00
5. Wartość świadczeń otrzymanych w naturze .	—	—	—	—	—	—	—
6. Świadczenia społeczne **).	—	—	—	23.85	—	—	—
Inne dochody — Autres revenus.	106.00	—	31.50	—	349.18	55.90	385.90
7. Dochód netto od sublokatorów i stołowników	—	—	—	—	343.18	—	385.90
8. „ „ z własnego gospod. produk. .	—	—	—	—	—	55.90	—
9. Podarunki i zapomogi prywatne bezzwrotne .	106.00	—	31.50	—	6.00	—	—
10. Dochód ze sprzedaży rzeczy.	—	—	—	—	—	—	—
11. Pozostałe dochody	—	—	—	—	—	—	—
Inne przychody — Autres recettes.	—	145.00	1 399.21	149.00	322.50	1 097.54	598.55
Przychody z uruchomienia majątku — Recettes de la réalisation de la fortune.	—	—	8.05	49.00	—	90.65	—
12. Pożyczki zwrócone rodzinie	—	—	—	—	—	—	—
13. Podjęte oszczędności.	—	—	—	—	—	—	—
14. Wartość nadwyżki zapasów na początku roku w porównaniu z końcem roku	—	—	8.05	49.00	—	90.65	—
15. Inne przychody z uruchomienia majątku . .	—	—	—	—	—	—	—
Przychody z zaciągniętych długów — Recettes des dettes contractées.	—	145.00	1 391.16	100.00	322.50	1 006.89	598.55
16. Pożyczki zaciągnięte przez rodzinę	—	145.00	70.50	100.00	—	300.00	—
17. Zaliczki pobrane	—	—	—	—	—	—	—
18. Zaciągnięty kredyt towarowy	—	—	1 320.66	—	322.50	706.89	598.55
Kwoty brutto niektórych dochodów — Montant brut de certains revenus.							
19. Całkowity zarobek rodziny brutto	3 627.90	3 730.70	2 940.39	3 956.16	3 068.43	4 565.97	6 281.02
20. Dochód od sublokatorów i stołowników	—	—	—	—	625.00	—	875.64
21. Dochód z własnego gospodarstwa produk.	—	—	—	—	—	67.90	—

*) **) Odsyłacze patrz str. 26. — Texte français et notes voir p. 26.

5. Rozchody roczne rodzin robotniczych w złotych w r. 1928

Débours annuels des familles ouvrières en zlotys en 1928.

Nr. budżetu — No du budget	75	239	188	171	27	31	102	112
Liczba osób w rodzinie—Nombre de personnes dans la famille	7	6	6	6	5	6	4	5
Liczba jednostek konsumcyjnych Nombre d'unités de consommation	4.60	4.84	4.20	4.60	4.00	4.60	2.92	3.56
Suma wydatków na jednostkę konsumcyjną w złotych Montant des dépenses par unité de consommation en zlotys	377.80	417.01	574.75	604.73	613.30	695.30	697.47	750.14

Rozchody — Débours.

Ogółem — Total	1 757.88	2 018.32	2 413.96	2 816.74	2 453.20	3 198.40	2 123.40	2 670.49
Wydatki — Dépenses.	1 737.88	2 018.32	2 413.96	2 781.74	2 453.20	3 198.40	2 036.61	2 670.49
I. Żywność — Alimentation	1 368.20	1 511.72	1 700.96	1 729.48	1 375.51	2 180.42	1 486.38	1 733.85
1. Pieczywo i mąka	684.96	511.37	505.75	560.66	460.94	540.73	474.82	521.98
2. Kasze i ryż	33.50	18.30	35.68	63.13	68.08	21.85	26.31	32.72
3. Groch i fasola	37.15	18.23	14.08	42.24	19.60	9.93	2.55	5.04
4. Kartofle	75.50	74.60	112.68	89.35	176.65	113.65	107.99	90.83
5. Kapusta	—	25.87	21.55	35.20	13.35	28.05	4.10	26.65
6. Inne jarzyny	20.00	23.35	22.40	45.38	68.05	60.95	10.63	47.37
7. Mleko	37.05	82.60	170.23	74.20	90.65	367.00	212.58	231.85
8. Masło	28.95	19.95	4.25	6.14	11.00	11.50	3.96	58.43
9. Inny nabiał	12.85	41.89	10.94	32.59	49.72	69.47	13.80	111.61
10. Mięso i ryby	299.85	365.46	275.57	304.70	126.55	285.15	223.71	336.50
11. Wędliny	—	18.15	101.75	31.50	27.51	43.03	77.45	67.10
12. Tłuszcze (prócz masła)	46.60	180.73	217.85	184.92	134.80	232.25	177.45	43.09
13. Cukier	69.64	73.93	124.75	184.16	80.45	270.75	82.92	72.48
14. Słodczyce i miód	—	2.00	7.62	3.00	6.50	10.90	5.52	14.85
15. Herbata, kawa, kakao, woda sodowa	9.75	27.38	64.96	27.99	22.35	66.07	36.12	12.29
16. Owoce, przetwory owocowe	5.35	16.50	3.75	19.00	4.45	26.05	18.91	42.43
17. Przyprawy	7.05	11.41	7.15	4.54	14.86	23.09	7.56	8.21
18. Spożyto na mieście	—	—	—	20.78	—	—	—	10.42
II. Alkohol — Alcool	—	1.40	18.60	—	10.05	5.50	7.90	13.15
III. Tytoń, papier., gilzy—Tabac, cigarettes, tubes	4.70	5.65	81.30	128.00	45.90	35.40	—	—
IV. Komorne i świadczenia — Loyer	157.00	219.68	117.12	177.00	330.00	177.00	121.80	120.00
V. Urządzenie i utrzymanie mieszkania — Aménagement et conservation du logement.	—	4.75	30.94	48.53	15.50	8.55	4.73	7.20
VI. Opał i światło — Chauffage et éclairage	189.68	111.20	81.59	122.73	122.16	100.03	110.06	138.94
19. Węgiel	118.65	52.60	45.16	65.65	46.30	47.95	74.46	77.59
20. Drzewo	6.00	33.40	15.44	15.00	26.26	17.50	16.50	—
21. Inny opał	—	—	—	—	—	—	—	—
22. Elektryczność	—	—	—	—	—	—	—	60.00
23. Gaz	—	—	—	—	—	—	—	—
24. Inne oświetlenie i zapalki	65.03	25.20	20.99	42.08	49.60	34.58	19.10	1.35
VII. Higiena i zdrowie—Hygiène et santé	7.10	53.35	22.76	41.05	24.55	30.70	12.10	24.99
25. Lekarz i lekarstwa (prywatne)	—	—	—	0.50	0.65	3.70	—	1.65
26. Mydło	7.10	41.60	17.95	18.95	14.35	21.80	8.45	8.05
27. Utrzymanie czystości osobistej	—	11.75	4.81	21.60	9.55	5.20	3.65	15.29
VIII. Odzież i obuwie—Vêtements et chaussures	10.00	81.54	235.91	392.75	418.20	546.55	188.35	449.08
28. Materiały	—	—	—	62.00	—	6.50	10.00	9.90
29. Odzienie wierzchnie	5.00	16.00	139.50	—	178.00	351.00	54.00	251.50
30. Bielizna	5.00	14.00	24.20	75.30	77.50	63.30	37.20	28.90

1. Pain et farines. 2. Gruaux et riz. 3. Pots et haricots. 4. Pommes de terre. 5. Chou. 6. Autres légumes. 7. Lait. 8. Beurre. 9. Autre laitage. 10. Vlande et poissons. 11. Charcuterie. 12. Graisses (sauf le beurre). 13. Sucre. 14. Friandises et miel. 15. Thé, café, cacao, eau gazeuse. 16. Fruits et préparations de fruits. 17. Epices. 18. Consommations en ville. 19. Charbon. 20. Bois. 21. Autres combustibles. 22. Electricité. 23. Gaz. 24. Autre éclairage et allumettes. 25. Médecin et médicaments (privés). 26. Savon. 27. Hygiène personnelle. 28. Etoffes. 29. Vêtements. 30. Linge.

5. (Dalszy ciąg — Suite).

Nr. budżetu — No du budget	75	239	188	171	27	31	102	112
Liczba osób w rodzinie—Nombre de personnes dans la famille	7	6	6	6	5	6	4	5
Liczba jednostek konsumcyjnych Nombre d'unités de consommation	4.60	4.84	4.20	4.60	4.00	4.60	2.92	3.56
Suma wydatków na jednostkę konsumcyjną w złotych Montant des dépenses par unité de consommation en zlotys	377.80	417.01	574.75	604.73	613.30	695.30	697.47	750.14
31. Obuwie i skóra	—	42.00	28.70	190.80	70.00	74.90	83.70	115.48
32. Galanterja	—	2.00	17.10	0.80	6.45	7.20	1.00	12.92
33. Szycie i reparacja	—	7.54	26.41	63.85	86.25	43.65	2.45	30.38
IX. Kultura, oświata, wydatki społeczne—Instruc- tion, culture, dépenses sociales	1.20	24.03	40.33	91.98	41.71	100.05	18.13	132.77
34. Szkoła, przybory i książki szkolne	—	5.28	27.10	50.87	34.61	73.65	15.18	91.61
35. Czasopisma i książki (pozaszkolne)	1.20	15.95	3.08	14.70	7.10	—	—	13.90
36. Teatr, kino, koncert, radjo	—	—	5.95	0.60	—	17.70	—	5.50
37. Sport, życie towarzyskie, wycieczki	—	—	—	1.06	—	—	—	14.16
38. Składki na partje i związki	—	—	—	18.00	—	—	—	—
39. Religja i kościół	—	—	—	3.60	—	0.40	—	6.10
40. Inne wydatki kulturalne	—	2.80	4.20	3.15	—	8.30	2.95	1.50
X. Ubezpieczenia — Assurances	—	—	74.55	13.65	51.92	—	70.98	—
XI. Podatki — Impôts	—	—	9.70	—	—	—	9.18	0.95
XII. Przejazdy — Communication	—	2.00	0.20	26.90	15.70	7.90	6.20	33.90
XIII. Strata na sublokatorach i stołownikach Pertes sur sous-locataires et pension- naires	—	—	—	—	—	—	—	—
XIV. Strata na wł. gosp. produkcyjnym—Pertes sur l'exploitation propre	—	—	—	—	—	—	—	—
XV. Inne wydatki — Autres dépenses	—	3.00	—	9.67	2.00	6.30	0.80	15.66
41. Usługi osobiste	—	—	—	—	—	—	—	—
42. Letnisko wraz z podróżą	—	—	—	—	—	—	—	14.90
43. Podarunki i wsparcia	—	3.00	—	3.45	—	4.30	0.80	0.50
44. Wszystkie niewyszczególnione	—	—	—	6.22	2.00	2.00	—	0.26
Inne rozchody — Autres débours	20.00	—	—	35.00	—	—	86.79	—
XVI. Rozchody na powiększenie majątku — Dé- bours pour l'augmentation de la fortune	—	—	—	—	—	—	11.79	—
45. Pożyczki udzielone przez rodzinę	—	—	—	—	—	—	—	—
46. Złożone oszczędności	—	—	—	—	—	—	—	—
47. Wartość nadwyżki zapasów w końcu roku w porównaniu z początkiem roku	—	—	—	—	—	—	11.79	—
48. Inne rozchody na powiększenie majątku	—	—	—	—	—	—	—	—
XVII. Rozchody na spłatę długów — Débours pour le remboursement des dettes	20.00	—	—	35.00	—	—	75.00	—
49. Pożyczki spłacone przez rodzinę	20.00	—	—	35.00	—	—	45.00	—
50. Zaliczki " " "	—	—	—	—	—	—	—	—
51. Spłacony kredyt towarowy	—	—	—	—	—	—	30.00	—

Kwoty brutto niektórych wydatków — Montant brut de certaines dépenses.

52. Wydatek na warsztat pracy związany z zarobkiem	—	—	—	—	—	—	200.00	—
53. Wydatki na stołowników i sublokatorów	—	—	—	—	—	—	—	—
54. " na własne gospodarstwo produkcyjne	—	—	—	—	—	—	—	—

31. Chaussures et cuirs. 32. Articles de fantaisie. 33. Couture et reprisage. 34. Ecole, fournitures et livres scolaires etc. 35. Livres et périodiques (non-scolaires). 36. Théâtres, cinémas, concerts, T. S. F. 37. Sports, vie sociale, excursions. 38. Cotisations versées aux associations. 39. Religion, église. 40. Autres dépenses culturelles. 41. Services personnels. 42. Villégiature et voyages. 43. Cadeaux et aumônes. 44. Dépenses non spécifiées. 45. Prêts accordés. 46. Dépôts d'épargne. 47. Valeur de l'excédent de marchandises à la fin de l'année en comparaison avec le commencement de l'année. 48. Autres débours pour l'augmentation de la fortune. 49. Emprunts remboursés. 50. Avances remboursées. 51. Crédit en marchandises remboursé. 52. Dépenses liées à l'exercice du métier. 53. Dépenses pour sous-locataires et pensionnaires. 54. Dépenses pour l'exploitation propre.

5. (Dalszy ciąg — Suite).

Nr. budżetu — No du budget	39	26	172	193	251	175	179	259
Liczba osób w rodzinie — Nombre de personnes dans la famille	5	8	6	6	5	8	5	5
Liczba jednostek konsumcyjnych Nombre d'unités de consommation	3.85	5.85	4.70	5.00	4.02	6.17	3.90	2.65
Suma wydatków na jednostkę konsumcyjną w złotych Montant des dépenses par unité de consommation en zlotys	782.82	792.73	819.13	837.56	877.62	879.43	1 003.33	1 011.92

Rozchody — Débours.

Ogółem — Total	3 020.19	5 272.57	3 875.17	4 187.79	3 568.49	5 426.09	4 178.01	2 968.33
Wydatki — Dépenses	3 013.85	4 637.46	3 849.92	4 187.79	3 528.03	5 426.09	3 913.01	2 681.61
I. Żywność — Alimentation	1 634.58	2 469.36	2 324.82	2 300.48	1 692.23	3 699.34	2 340.03	1 655.88
1. Pieczywo i mąka	338.66	612.91	588.00	701.63	632.61	1 275.71	525.43	330.33
2. Kasze i ryż	16.83	79.32	73.00	34.64	23.77	100.74	31.90	31.34
3. Groch i fasola	3.76	5.00	23.59	1.60	7.60	28.10	8.18	14.63
4. Kartofle	149.01	216.27	153.77	116.80	178.19	150.03	87.95	86.15
5. Kapusta	34.11	21.95	15.70	40.90	19.80	39.19	37.66	12.35
6. Inne jarzyny	70.31	105.24	32.78	23.30	35.45	58.13	53.88	51.90
7. Mleko	166.43	47.64	273.82	212.40	128.85	487.03	212.58	213.75
8. Masło	63.39	95.01	78.55	53.55	21.93	127.25	27.32	50.72
9. Inny nabiał	59.23	115.92	63.80	24.46	27.79	150.79	51.12	102.83
10. Mięso i ryby	330.73	538.42	408.10	314.15	328.65	448.50	631.90	335.05
11. Wędliny	69.80	47.54	183.89	226.95	27.05	185.83	394.66	74.08
12. Tłuszcze (prócz masła)	171.07	217.65	190.66	311.70	62.09	324.46	107.94	112.34
13. Cukier	97.63	238.84	120.19	177.68	126.47	207.23	94.12	121.81
14. Słodcyce i miód	13.50	21.48	43.25	9.00	2.50	12.80	9.40	16.10
15. Herbata, kawa, kakao, woda sodowa	25.61	25.56	23.30	4.83	38.70	43.07	7.66	20.81
16. Owoce, przetwory owocowe	12.05	46.17	38.67	39.05	8.00	36.99	36.10	25.27
17. Przyprawy	12.46	34.44	13.75	7.84	22.78	23.49	22.23	36.42
18. Spożyto na mieście	—	—	—	—	—	—	—	20.00
II. Alkohol — Alcool	56.90	68.00	47.35	20.70	24.05	37.85	105.95	158.28
III. Tytoń, papier., gilzy — Tabac, cigarettes, tubes	—	21.94	81.97	52.75	—	—	—	8.70
IV. Komorne i świadczenia — Loyer	177.00	270.22	154.02	124.00	374.48	199.82	363.60	117.50
V. Urządzenie i utrzymanie mieszkania — Aménagement et conservation du logement	6.45	231.15	135.60	32.00	94.10	72.15	21.55	51.70
VI. Opał i światło — Chauffage et éclairage .	94.57	371.40	192.56	100.69	97.55	122.59	77.84	130.55
19. Węgiel	64.15	51.90	147.42	78.00	78.00	63.18	46.00	20.66
20. Drzewo	—	210.00	17.00	—	—	32.76	15.90	51.31
21. Inny opał	—	—	—	—	—	—	—	27.80
22. Elektryczność	—	107.20	—	—	—	—	—	—
23. Gaz	—	—	—	—	—	—	—	—
24. Inne oświetlenie i zapalki	30.42	2.30	28.14	22.69	19.55	26.65	15.94	30.78
VII. Higiena i zdrowie — Hygiène et santé .	26.90	54.57	48.17	19.48	49.19	96.86	31.97	45.67
25. Lekarz i lekarstwa (prywatne)	6.20	17.20	8.69	0.35	1.20	53.97	3.60	8.00
26. Mydło	17.60	23.30	32.00	5.00	22.85	26.10	20.33	24.53
27. Utrzymanie czystości osobistej	3.10	14.07	7.48	14.13	25.14	16.79	8.04	12.48
VIII. Odzież i obuwie — Vêtements et chaussures	742.05	378.38	614.90	834.15	660.10	947.25	497.95	337.21
28. Materiały	31.45	6.00	56.75	89.60	—	16.00	15.20	109.90
29. Odzienie wierzchnie	400.50	229.00	264.50	357.00	350.50	320.50	285.00	62.50
30. Bielizna	80.95	14.50	92.70	53.50	50.40	151.80	125.80	43.80

5. (Dalszy ciąg — Suite).

Nr. budżetu — No du budget	39	26	172	193	251	175	179	259
Liczba osób w rodzinie—Nombre de personnes dans la famille	5	8	6	6	5	8	5	5
Liczba jednostek konsumcyjnych Nombre d'unités de consommation	3.85	5.85	4.70	5.00	4.02	6.17	3.90	2.65
Suma wydatków na jednostkę konsumcyjną w złotych Montant des dépenses par unité de consommation en zlotys	782.82	792.73	819.13	837.56	877.62	879.43	1 003.33	1 011.92
31. Obuwie i skóra	110.00	82.00	188.58	200.00	215.00	367.00	50.10	47.00
32. Galanterja	55.00	15.45	6.30	115.70	4.00	22.95	5.70	36.63
33. Szycie i reparacja	64.15	31.43	6.07	18.35	40.70	69.00	16.15	37.38
IX. Kultura, oświata, wydatki społeczne — In- struction, culture, dépenses sociales	29.71	61.50	95.92	506.40	254.91	113.83	366.83	35.73
34. Szkoła, przybory i książki szkolne . . .	24.68	45.05	78.75	475.40	196.86	66.48	2.98	1.03
35. Czasopisma i książki (pozaszkolne) . . .	2.03	—	4.17	5.00	22.05	9.65	58.85	14.70
36. Teatr, kino, koncert, radjo	1.00	2.95	3.00	—	—	0.20	300.00	—
37. Sport, życie towarzyskie, wycieczki . . .	—	5.20	1.00	19.00	—	5.50	2.50	—
38. Składki na partje i związki	—	—	—	—	36.00	26.00	—	2.00
39. Religja i kościół	—	—	—	2.00	—	—	—	—
40. Inne wydatki kulturalne	2.00	8.30	9.00	5.00	—	6.00	2.50	18.00
X. Ubezpieczenia — Assurances	49.74	107.92	127.56	66.00	60.00	38.00	106.54	61.85
XI. Podatki — Impôts	2.20	76.98	13.40	36.89	101.08	88.70	—	15.40
XII. Przejazdy — Communication	81.50	492.36	1.60	25.20	6.60	1.90	0.50	43.70
XIII. Strata na sublokatorach i stołownikach Pertes sur sous-locataires et pension- naires	—	—	—	—	—	—	—	—
XIV. Strata na wł. gosp. produkcyjnym — Pertes sur l'exploitation propre	—	—	—	—	—	—	—	—
XV. Inne wydatki — Autres dépenses	112.25	33.68	12.05	69.05	113.74	7.80	0.25	19.50
41. Usługi osobiste	—	—	—	—	—	—	—	—
42. Letniska wraz z podróżą	108.25	28.10	—	48.90	110.00	6.20	—	—
43. Podarunki i wsparcia	4.00	0.80	10.55	20.15	2.90	—	—	18.30
44. Wszystkie niewyszczególnione	—	4.98	1.50	—	0.84	1.60	0.25	1.20
Inne rozchody — Autres débours	6.34	635.11	25.25	—	40.46	—	265.00	286.72
XVI. Rozchody na powiększenie majątku — Dé- bours pour l'augmentation de la fortune . .	6.34	190.95	25.25	—	—	—	—	—
45. Pożyczki udzielone przez rodzinę	—	—	—	—	—	—	—	—
46. Złożone oszczędności	—	—	—	—	—	—	—	—
47. Wartość nadwyżki zapasów w końcu roku w porównaniu z początkiem roku	6.34	123.75	25.25	—	—	—	—	—
48. Inne rozchody na powiększenie majątku .	—	67.20	—	—	—	—	—	—
XVII. Rozchody na spłatę długów — Débours pour le remboursement des dettes	—	444.16	—	—	40.46	—	265.00	286.72
49. Pożyczki spłacone przez rodzinę	—	444.16	—	—	40.46	—	—	175.17
50. Zaliczki „ „ „	—	—	—	—	—	—	—	—
51. Spłacony kredyt towarowy	—	—	—	—	—	—	265.00	111.55

Kwoty brutto niektórych wydatków — Montant brut de certaines dépenses.

52. Wydatek na warsztat pracy związany z zarobkiem	—	—	—	—	—	—	—	—
53. „ na stołowników i sublokatorów	—	—	1.98	—	—	—	—	—
54. „ na własne gospodarstwo produkcyjne . .	—	—	—	—	—	—	—	—

5. Dalszy ciąg — Suite).

Nr. budżetu — No du budget	192	79	100	85	94	214	106
Liczba osób w rodzinie—Nombre de personnes dans la famille	4	4	4—5	4	3	3	4
Liczba jednostek konsumcyjnych Nombre d'unités de consommation	3.55	3.35	2.95	3.62	2.35	2.66	3.70
Suma wydatków na jednostkę konsumcyjną w złotych Montant des dépenses par unité de consommation en zlotys	1 028.42	1 081.39	1 145.60	1 195.97	1 501.70	1 739.75	1 833.68

Rozchody — Débours.

Ogółem — Total	3 713.76	3 682.46	4 447.86	4 329.42	3 847.01	5 786.41	7 150.04
Wydatki — Dépenses	3 650.90	3 622.66	3 379.52	4 329.42	3 529.01	4 627.76	6 784.65
I. Żywność — Alimentation	1 944.29	1 944.50	1 835.10	2 276.98	1 717.51	2 164.62	2 637.10
1. Pieczywo i mąka	556.45	425.36	441.39	659.16	435.96	347.71	403.68
2. Kasze i ryż	30.42	51.83	17.06	42.47	16.85	29.21	45.97
3. Groch i fasola	11.25	11.80	40.36	13.20	6.07	0.70	5.90
4. Kartofle	131.28	75.63	107.45	89.62	117.07	83.18	79.67
5. Kapusta	41.44	29.30	6.75	18.90	41.55	30.35	26.60
6. Inne jarzyny	53.30	37.04	21.25	72.95	59.50	88.63	147.04
7. Mleko	114.90	207.71	175.45	137.53	224.82	83.39	313.48
8. Masło	22.85	88.98	74.32	39.30	18.20	96.46	99.64
9. Inny nabiał	18.30	160.36	60.14	94.34	107.51	127.34	238.30
10. Mięso i ryby	377.85	503.45	224.00	508.70	361.10	682.00	638.12
11. Wędliny	125.65	126.30	199.17	207.72	32.95	124.91	131.77
12. Tłuszcze (prócz masła)	308.25	73.95	231.26	131.89	116.56	82.81	70.88
13. Cukier	77.05	86.14	101.48	109.62	83.78	130.21	119.64
14. Słodcyze i miód	7.90	2.00	37.67	37.56	14.25	63.06	65.40
15. Herbata, kawa, kakao, woda sodowa	24.50	20.53	29.43	54.07	16.87	31.30	55.57
16. Owoce, przetwory owocowe	21.85	28.30	47.94	42.52	44.50	104.83	106.79
17. Przyprawy	21.05	15.82	16.68	17.43	19.97	53.53	34.05
18. Spożyto na mieście	—	—	3.30	—	—	5.00	54.60
II. Alkohol — Alcool	8.80	51.60	70.60	100.10	30.60	147.20	54.95
III. Tytoń, papier., gilzy—Tabac, cigarettes, tubes	—	—	31.71	—	—	187.76	240.70
IV. Komorne i świadczenia — Loyer	125.90	318.00	177.00	149.25	662.28	243.50	711.35
V. Urządzenie i utrzymanie mieszkania — Aménagement et conservation du logement	528.00	177.35	77.15	130.93	122.95	174.70	207.65
VI. Opał i światło — Chauffage et éclairage	133.25	192.76	127.23	180.01	180.54	244.55	208.35
19. Węgiel	78.80	116.67	60.66	89.53	68.65	192.00	46.03
20. Drzewo	5.80	16.50	28.37	16.11	20.20	—	3.76
21. Inny opał	—	—	13.30	—	—	—	—
22. Elektryczność	—	49.55	—	—	—	—	144.91
23. Gaz	—	—	—	—	54.95	—	—
24. Inne oświetlenie i zapalki	48.65	10.04	24.90	74.37	36.74	52.55	13.65
VII. Higiena i zdrowie — Hygiène et santé	25.65	54.43	81.47	38.86	66.44	73.89	191.75
25. Lekarz i lekarstwa (prywatne)	0.90	0.80	—	0.90	—	7.90	26.05
26. Mydło	17.85	19.28	37.53	27.69	41.50	29.97	12.00
27. Utrzymanie czystości osobistej	6.90	34.35	43.94	10.27	24.94	36.02	153.70
VIII. Odzież i obuwie — Vêtements et chaussures	521.40	86.15	688.92	684.98	413.70	528.82	1 153.20
28. Materiały	—	5.00	57.75	106.60	89.50	50.00	60.95
29. Odzienie wierzchnie	179.00	12.00	397.00	442.50	97.50	100.50	381.00
30. Bielizna	21.00	18.00	40.90	46.70	8.10	69.70	137.45

5. (Dalszy ciąg — Suite).

Nr. budżetu — No du budget	192	79	100	85	94	214	106
Liczba osób w rodzinie—Nombre de personnes dans la famille	4	4	4—5	4	3	3	4
Liczba jednostek konsumcyjnych Nombre d'unités de consommation	3.55	3.35	2.95	3.62	2.35	2.66	3.70
Suma wydatków na jednostkę konsumcyjną w złotych Montant des dépenses par unité de consommation en zlotys	1 028.42	1 081.39	1 145.60	1 195.97	1 501.70	1 739.75	1 833.68
31. Obuwie i skóra	217.50	50.00	149.50	24.00	173.70	247.90	184.00
32. Galanterja	63.40	—	8.73	57.78	10.40	20.50	296.17
33. Szycie i reparacja	40.50	1.15	35.04	7.40	34.50	40.22	93.63
IX. Kultura, oświata, wydatki społeczne — In- struction, culture, dépenses sociales	22.85	381.52	46.14	480.56	79.55	180.41	627.97
34. Szkoła, przybory i książki szkolne	—	291.97	—	155.97	—	—	201.19
35. Czasopisma i książki (pozaszkolne)	5.65	67.35	6.14	16.74	41.30	13.92	37.63
36. Teatr, kino, koncert, radjo	7.00	2.20	11.60	20.50	11.75	57.40	78.15
37. Sport, życie towarzyskie, wycieczki	—	—	9.10	253.00	—	12.80	15.00
38. Składki na partje i związki	—	18.00	0.40	17.05	—	38.00	260.00
39. Religja i kościół	2.90	—	0.20	—	—	—	—
40. Inne wydatki kulturalne	7.30	2.00	18.70	17.30	26.50	58.29	36.00
X. Ubezpieczenia — Assurances	120.96	121.29	6.59	113.55	101.52	234.79	189.00
XI. Podatki — Impôts	8.60	97.41	37.71	108.65	97.92	94.38	278.48
XII. Przejazdy — Communication	9.50	100.60	170.15	19.30	13.00	40.06	73.40
XIII. Strata na sublokatorach i stołownikach Pertes sur sous-locataires et pension- naires	—	—	—	—	—	—	—
XIV. Strata na wł. gosp. produkcyjnym—Pertes sur l'exploitation propre	—	—	—	—	—	—	—
XV. Inne wydatki — Autres dépenses	201.70	97.05	29.75	46.25	43.00	313.08	210.75
41. Usługi osobiste	—	—	—	—	3.30	15.00	15.70
42. Letnisko wraz z podróżą	13.10	95.05	2.40	36.00	—	146.55	49.70
43. Podarunki i wsparcia	58.00	2.00	18.10	8.10	12.40	143.70	16.20
44. Wszystkie niewyszczególnione	130.60	—	9.25	2.15	27.30	7.83	129.15
Inne rozchody — Autres débours	62.86	59.80	1 068.34	—	318.00	1 158.65	365.39
XVI. Rozchody na powiększenie majątku — Dé- bours pour l'augmentation de la fortune	62.86	44.80	—	—	—	—	—
45. Pożyczki udzielone przez rodzinę	—	—	—	—	—	—	—
46. Złożone oszczędności	—	—	—	—	—	—	—
47. Wartość nadwyżki zapasów w końcu roku w porównaniu z początkiem roku	62.86	44.80	—	—	—	—	—
48. Inne rozchody na powiększenie majątku	—	—	—	—	—	—	—
XVII. Rozchody na spłatę długów—Débours pour le remboursement des dettes	—	15.00	1 068.34	—	318.00	1 158.65	365.39
49. Pożyczki spłacone przez rodzinę	—	15.00	100.48	—	—	357.67	—
50. Zaliczki „ „ „ „	—	—	—	—	—	—	—
51. Spłacony kredyt towarowy	—	—	967.86	—	318.00	800.98	365.39

Kwoty brutto niektórych wydatków — Montant brut de certaines dépenses.

52. Wydatek na warsztat pracy związany z zarobkiem	—	—	—	—	—	—	—
53. Wydatki na stołowników i sublokatorów	—	—	—	—	281.82	—	489.74
54. „ „ na własne gospodarstwo produkcyjne	—	—	—	—	—	12.00	—

6. Spożycie roczne w rodzinach w 1928 r.—*Consommation annuelle des familles ouvrières en 1928.*

Nr. budżetu — <i>No du budget</i>	75	239	188	171	27	31	102	112	39	26
Liczba osób w rodzinie— <i>Nombre de personnes dans la famille</i>	7	6	6	6	5	6	4	5	5	8
Liczba jednostek konsumcyjnych <i>Nombre d'unités de consommation</i>	4.60	4.84	4.20	4.60	4.00	4.60	2.92	3.56	3.85	5.85
Suma wydatków na jednostkę konsumcyjną w złotych <i>Montant des dépenses par unité de consommation en zl.</i>	377.80	417.01	574.75	604.73	613.30	695.30	697.47	750.14	782.82	792.73
I. <i>Pieczywo i mąka. — Pain et farines.</i>										
Chleb — <i>Pain de seigle</i> kg	697.00	706.00	694.50	688.00	512.00	707.00	504.50	673.50	341.50	900.50
Ciasto — <i>Pâtisseries</i> "	—	—	—	—	—	—	—	3.00	—	—
Bułki — <i>Pain blanc</i> "	24.17	9.41	6.77	18.37	55.85	5.39	5.25	26.64	35.06	5.77
Mąka pszenna— <i>Farine de froment</i> "	166.12	57.00	38.00	80.75	66.50	63.25	141.00	64.50	44.50	39.25
„ żytnia — <i>Farine de seigle</i> "	—	—	1.00	—	—	—	—	—	—	—
„ inna — <i>Autres farines</i> "	—	—	—	0.60	—	—	—	—	0.10	—
Makaron — <i>Pâtes</i> "	—	1.00	0.25	—	12.00	1.00	0.25	—	2.00	2.50
II. <i>Kasze i ryż. — Gruaux et riz.</i>										
Kasze — <i>Gruaux</i> "	6.50	9.35	28.45	52.75	35.50	6.25	0.50	11.00	5.55	64.75
Ryż — <i>Riz</i> "	21.50	6.50	5.10	1.00	24.50	12.22	22.75	12.00	7.35	33.75
III. <i>Groch i fasola. — Pois et haricots.</i>										
Groch — <i>Pois</i> "	52.50	17.25	11.50	13.75	10.00	8.50	4.00	2.75	3.25	5.25
Fasola — <i>Haricots</i> "	—	—	7.00	39.50	8.00	—	—	1.75	—	1.00
IV. <i>Kartofle. — Pommes de terre.</i>										
Kartofle — <i>Pommes de terre</i> "	402.00	571.50	815.00	555.00	965.00	676.00	771.50	540.00	1 029.50	1 341.00
V. <i>Kapusta. — Chou.</i>										
Kapusta biała — <i>Chou blanc</i> "	—	126.00	6.00	59.00	14.00	121.00	12.00	48.00	94.00	19.00
„ kwaszona — <i>Choucroute</i> "	—		91.50	25.00	15.00		1.00	5.75		21.00
VI. <i>Inne jarzyny. — Autres légumes.</i>										
Inne jarzyny — <i>Autres légumes</i> "	69.00	59.83	71.13	137.41	224.83	185.08	34.10	153.81	220.13	352.33
VII. <i>Mleko. — Lait.</i>										
Mleko słodkie — <i>Lait</i> litr	57.50	116.50	375.75	141.00	198.50	707.00	393.50	457.50	346.75	104.50
„ kwaśne — <i>Lait caillé</i> "	—	62.00	12.25	2.00	3.00	—	—	18.00	1.00	—
VIII. <i>Masło. — Beurre.</i>										
Masło — <i>Beurre</i> kg	4.85	2.95	0.70	1.07	1.65	1.75	0.56	7.90	8.97	13.75
IX. <i>Inny nabiał. — Autre laitage.</i>										
Ser — <i>Fromage</i> kg	2.25	3.65	1.98	—	3.00	1.75	0.43	8.00	0.65	2.35
Śmietana — <i>Crème</i> litr	—	9.25	1.12	8.20	11.75	19.00	0.87	29.01	12.00	28.00
Jajka — <i>Oeufs</i> szt.	49	58	19	40	31	99	56	127	122	242
X. <i>Mięso i ryby.—Viande et poissons.</i>										
Wołowina — <i>Viande de boeuf</i> kg	27.00	37.00	4.50	39.50	35.25	47.75	22.50	42.25	36.00	54.20
Wieprzowina — <i>Viande de porc</i> "	—	69.00	74.00	43.83	1.50	32.50	41.50	34.25	31.25	45.25
Cielęcina — <i>Viande de veau</i> "	4.00	8.00	—	—	—	—	—	1.25	17.25	12.35
Baranina — <i>Viande de mouton</i> "	23.00	—	—	0.50	—	—	—	7.00	—	38.50
Drób — <i>Volaille</i> szt.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Mięso inne — <i>Autres viandes</i> kg	5.00	—	1.60	13.00	—	1.00	—	29.25	14.00	14.00
Kości — <i>Os</i> "	—	—	10.86	—	—	5.00	—	—	1.00	56.50
Ryby — <i>Poissons</i> "	34.50	1.00	2.00	2.00	—	1.50	1.50	—	2.10	4.50
Śledzie — <i>Harengs</i> szt.	326	277	69	113	78	90	150	92	121	123

6. (Dalszy ciąg — Suite).

Nr. budżetu — No du budget	75	239	188	171	27	31	102	112	39	26
Liczba osób w rodzinie — Nombre de personnes dans la famille	7	6	6	6	5	6	4	5	5	8
Liczba jednostek konsumcyjnych Nombre d'unités de consommation	4.60	4.84	4.20	4.60	4.00	4.60	2.92	3.56	3.85	5.85
Suma wydatków na jednostkę konsumcyjną w złotych Montant des dépenses par unité de consommation en zl.	377.80	417.01	574.75	604.73	613.30	695.30	697.47	750.14	782.82	792.73
XI. Wędliny. — Charcuterie.										
Szynka — Jambon kg	—	—	4.00	6.30	—	—	7.00	6.15	5.00	0.25
Kielbasa — Saucisson "	—	4.00	4.40	1.25	2.75	7.25	1.00	5.20	0.40	5.20
Inne wędliny — Autre charcuterie "	—	0.30	4.17	—	2.45	1.00	6.90	5.85	8.61	3.70
Kaszanka — Boyau au gruau "	—	—	17.30	—	1.50	4.25	11.25	1.00	0.40	1.00
XII. Inne tłuszcze (poza masłem) — Autres graisses (sauf le beurre).										
Słonina — Lard "	—	46.35	50.00	29.50	33.30	1.75	32.50	11.10	41.05	59.00
Szmaliec — Saindoux "	—	3.35	18.60	32.00	3.30	59.00	18.24	0.50	6.65	4.18
Łój — Suif "	8.90	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Olej — Huile "	0.75	1.20	0.30	1.00	2.75	—	—	1.63	0.15	2.00
Masło roślinne i margaryna — Graisses végétales, margarine "	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XIII. Cukier i miód. — Sucre et miel.										
Cukier — Sucre "	37.95	49.25	83.13	123.25	51.20	184.33	54.50	46.50	63.50	156.25
Miód — Miel "	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XIV. Herbata, kawa, kakao. — Thé, café, cacao.										
Herbata — Thé "	0.40	0.27	0.42	0.84	0.51	0.64	0.42	0.60	0.10	0.10
Kawa — Café "	—	1.04	3.65	0.44	0.08	3.65	—	—	0.82	—
Surogaty kawy — Succédanés du café "	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Kakao — Cacao "	—	—	—	0.21	0.05	0.02	—	0.30	1.55	—
XV. Owoce, przetwory owocowe. — Fruits et préparations de fruits.										
Pomarańcze — Oranges szt.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Cytryny — Citrons "	32	1	3	3	6	—	1	12	2	3
Inne owoce — Autres fruits kg	1.00	18.50	4.00	50.00	3.00	54.75	28.75	39.50	8.75	72.00
Przetwory owocowe — Préparations de fruits "	—	—	—	—	—	—	0.25	—	—	—
Orzechy, migdały i t. p. — Noix, amandes etc. "	—	0.50	0.22	—	0.25	—	—	0.80	—	0.60
XVI. Przyprawy. — Epices.										
Sól — Sel "	20.00	17.50	9.00	7.00	17.00	9.00	8.50	12.50	15.00	36.25
Inne przyprawy — Autres épices "	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XVII. Alkohol. — Alcool.										
Spirytus i wódka — Alcool et eau- de-vie litr	—	—	1.50	—	—	—	—	—	—	—
Piwo — Biere but.	—	2	—	—	—	10	—	—	2	16
Wino i miód — Vin litr	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
XVIII. Tytoń i papierosy. — Tabac et cigarettes.										
Tytoń (bez gilz) — Tabac (non compris les tubes). kg	—	—	2.02	2.65	—	—	—	—	—	0.60
Papierosy — Cigarettes szt.	94	—	—	—	790	590	—	—	—	—
XIX. Opał i światło. — Chauffage et éclairage.										
Węgiel — Charbon kg	1 695.00	750.00	660.00	1 193.00	640.00	760.00	1 313.00	1 175.00	1 180.00	740.00
Drzewo — Bois "	60.00	400.00	182.00	247.50	315.00	250.00	205.00	—	—	3 000.00
Inny opał — Autres combustibles. "	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nafta — Pétrole litr	172.50	40.00	30.00	40.00	82.00	30.00	14.75	0.50	31.00	—

6. (Dalszy ciąg — Suite).

Nr. budżetu — No du budget	172	193	175	251	179	259	192	79	100	85
Liczba osób w rodzinie — Nombre de personnes dans la famille	6	6	8	5	5	5	4	4	4—5	4
Liczba jednostek konsumcyjnych Nombre d'unités de consommation	4.70	5.00	6.17	4.02	3.90	2.65	3.55	3.35	2.95	3.62
Suma wydatków na jednostkę konsumcyjną w złotych Montant des dépenses par unité de consommation en zl.	819.13	837.56	879.43	877.62	1 003.33	1 011.92	1 028.42	1 081.39	1 145.60	1 195.97
I. Pieczywo i mąka. — Pain et farines.										
Chleb — Pain de seigle . . . kg	620.50	962.00	1 318.50	734.00	612.50	356.75	724.00	404.50	421.07	613.00
Ciasto — Pâtisseries "	.	—	—	—	—	—	.	—	—	.
Bułki — Pain blanc. "	72.68	24.74	63.70	102.27	24.32	28.76	3.52	57.05	86.74	170.50
Mąka pszenna — Farine de froment "	92.50	91.00	293.75	45.50	75.50	66.25	102.50	109.50	62.00	56.50
„ żytnia — Farine de seigle . . . "	0.50	—	—	—	—	1.00	—	—	—	0.50
„ inna — Autres farines "	—	0.50	—	—	3.00	1.10	—	1.75	0.50	2.45
Makaron — Pâtes "	4.12	3.12	4.50	1.20	8.75	—	3.50	—	2.25	5.30
II. Kasze i ryż. — Gruaux et riz.										
Kasze — Gruaux "	54.00	13.00	54.75	12.00	14.77	16.92	18.25	24.35	7.82	19.45
Ryż — Riz "	6.25	25.00	29.00	9.75	11.25	9.75	2.75	17.15	6.13	16.05
III. Groch i fasola. — Pois et haricots.										
Groch — Pois "	17.50	2.00	24.00	6.50	3.75	12.00	8.25	5.30	52.15	16.00
Fasola — Haricots "	1.50	—	1.50	—	3.75	3.00	—	4.25	1.00	—
IV. Kartofle. — Pommes de terre.										
Kartofle — Pommes de terre . . . "	1 175.00	955.00	999.00	996.00	457.00	461.00	898.50	511.00	649.50	614.50
V. Kapusta. — Chou.										
Kapusta biała — Chou blanc "	} 116.00	} 266.00	} 172.75	66.00	17.00	5.00	} 128.00	49.00	} 48.00	} 79.50
„ kwaszona — Choucroute. "				—	58.50	23.00		27.50		
VI. Inne jarzyny. — Autres légumes.										
Inne jarzyny — Autres légumes . . . "	100.40	87.83	190.33	103.25	176.50	171.65	114.92	122.42	58.45	249.65
VII. Mleko. — Lait.										
Mleko słodkie — Lait litr	528.00	355.00	1 005.25	237.00	419.50	422.50	226.50	501.00	328.00	269.00
„ kwaśne — Lait caillé "	—	—	86.00	—	—	—	4.00	—	—	20.50
VIII. Masło. — Beurre.										
Masło — Beurre kg	11.50	9.28	16.95	3.55	3.90	7.15	4.50	14.40	12.12	5.80
IX. Inny nabiał. — Autre laitage.										
Ser — Fromage "	2.75	—	3.00	—	3.25	5.62	—	5.82	6.10	6.90
Śmietana — Crème litr	4.50	0.62	5.87	5.87	4.05	7.32	5.25	24.05	3.38	9.92
Jajka — Oeufs. szt.	243	132	608	72	186	351	30	496	159	302
X. Mięso i ryby. — Viande et poissons.										
Wołowina — Viande de boeuf . . . kg	54.25	52.00	71.50	65.50	43.75	49.85	30.00	34.75	20.13	134.50
Wieprzowina — Viande de porc . . . "	58.35	21.75	43.35	13.50	136.50	138.85	69.00	108.25	31.27	7.50
Cielęcina — Viande de veau "	1.75	—	6.75	18.50	5.00	4.00	—	10.00	5.00	4.50
Baranina — Viande de mouton "	—	—	—	—	2.00	1.00	—	8.75	—	—
Drób — Volaille szt.	—	1	—	—	—	—	—	8	—	—
Mięso inne — Autres viandes . . . kg	8.00	4.00	1.00	2.00	8.50	17.40	5.50	5.75	2.20	5.75
Kości — Os. "	—	—	—	1.00	0.50	28.00	—	—	1.25	3.50
Ryby — Poissons "	4.00	13.50	18.75	—	12.00	4.65	2.00	—	4.10	2.00
Śledzie — Harengs szt.	171	147	42	45	47	26	81	37	51	48

6. (Dalszy ciąg — Suite).

Nr. budżetu — No du budget	172	193	175	251	179	259	192	79	100	85
Liczba osób w rodzinie — Nombre de personnes dans la famille	6	6	8	5	5	5	4	4	4-5	4
Liczba jednostek konsumcyjnych Nombre d'unités de consommation	4,70	5,00	6,17	4,02	3,90	2,65	3,55	3,35	2,95	3,62
Suma wydatków na jednostkę konsumcyjną w złotych Montant des dépenses par unité de consommation en zl.	819,13	837,56	879,43	877,62	1 003,33	1 011,92	1 028,42	1 081,39	1 145,60	1 195,97
XI. Wędliny. — Charcuterie.										
Szynka — Jambon kg	0,50	6,75	15,20	1,00	8,84	4,20	5,00	11,75	1,05	9,70
Kielbasa — Saucisson "	18,85	5,25	19,95	4,25	62,26	4,65	16,25	5,75	16,64	8,50
Inne wędliny — Autre charcuterie "	17,17	43,50	4,20	0,50	13,50	4,40	7,35	13,85	19,61	18,50
Kaszanka — Boyau au gruau "	12,35	—	4,00	—	5,50	5,40	—	0,50	12,50	5,90
XII. Inne tłuszcze (poza masłem). — Autres graisses (sauf le beurre).										
Słonina — Lard "	46,60	81,50	62,25	16,02	22,81	22,85	65,50	12,45	35,65	27,10
Szmaliec — Saindoux "	5,50	0,27	19,30	1,40	3,90	7,55	10,60	8,60	21,18	9,00
Łój — Suif "	—	1,00	—	—	0,10	0,20	—	—	—	—
Olej — Huile "	1,55	0,50	3,70	—	2,35	1,50	8,25	0,20	5,67	0,60
Masło roślinne i margaryna — Grai- ses végétales, margarine "	—	—	—	0,25	—	—	—	—	—	—
XIII. Cukier i miód. — Sucre et miel.										
Cukier — Sucre "	82,10	102,00	138,50	84,00	71,75	80,00	53,25	57,50	66,50	74,48
Miód — Miel "	0,05	—	2,75	—	—	0,55	—	—	—	0,15
XIV. Herbata, kawa, kakao. — Thé, café, cacao.										
Herbata — Thé "	0,38	0,12	0,51	0,93	0,05	0,29	0,65	0,15	0,50	1,51
Kawa — Café "	0,24	—	2,31	0,04	0,33	0,26	0,10	1,43	0,27	1,51
Surogaty kawy — Succédanés du café "	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Kakao — Cacao "	0,25	—	0,68	0,04	0,42	0,28	—	0,26	0,01	0,08
XV. Owoce, przetwory owocowe. — Fruits et préparations de fruits.										
Pomarańcze — Oranges szt.	2	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Cytryny — Citrons "	4	1	70	10	7	6	8	5	14	5
Inne owoce — Autres fruits kg	71,50	32,00	15,50	4,50	44,75	27,35	57,00	59,50	29,87	47,25
Przetwory owocowe — Préparations de fruits "	0,50	0,50	0,25	—	0,70	0,20	—	—	1,47	0,40
Orzechy, migdały i t. p. — Noix, amandes etc. "	0,10	—	1,75	0,25	1,25	0,40	—	0,25	—	—
XVI. Przyprawy. — Épices.										
Sól — Sel "	10,50	22,00	33,50	32,00	14,50	11,50	27,00	16,00	18,00	10,75
Inne przyprawy — Autres épices. "	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XVII. Alkohol. — Alcool.										
Spirytus i wódka — Alcool et eau- de-vie litr	—	—	—	1,75	—	—	0,50	—	—	13,75
Piwo — Biere but.	—	—	—	4	10	26	6	—	7	—
Wino i miód — Vin et miel litr	1,00	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XVIII. Tytoń i papierosy. — Tabac et cigarettes.										
Tytoń (bez gilz) — Tabac (non compris les tubes). kg	0,35	1,05	—	—	—	0,05	—	—	0,35	—
Papierosy — Cigarettes szt.	2 337	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XIX. Opał i światło. — Chauffage et éclairage.										
Węgiel — Charbon kg	3 626,00	1 844,00	1 232,00	1 210,00	630,00	395,00	1 420,00	1 930,00	893,00	1 645,00
Drzewo — Bois "	160,00	—	467,00	—	205,00	719,00	65,00	194,00	328,00	214,00
Inny opał — Autres combustibles. "	—	—	—	—	—	375,00	—	—	339,00	—
Nafta — Pétrole litr	44,00	41,50	36,00	25,50	25,00	45,50	33,50	14,75	30,50	120,00

6. (Dalszy ciąg — Suite).

Nr. budżetu — No du budget	94	214	106	69	74	142	178	180	221	234
Liczba osób w rodzinie—Nombre de personnes dans la famille	3	3	4	4	6	4	4	6	5	8
Liczba jednostek konsumcyjnych Nombre d'unités de consommation	2.35	2.66	3.70	3.35	3.82	3.05	3.75	4.15	3.90	5.05
Suma wydatków na jednostkę konsumcyjną w złotych Montant des dépenses par unité de consommation en zl.	1 501.70	1 739.75	1 833.68	budżety, w których opracowano tylko żywność						
I. Pieczywo i mąka. — Pain et farines.										
Chleb — Pain de seigle kg	362.00	377.50	367.00	599.00	535.50	297.75	440.75	1 033.00	658.50	650.00
Ciasto — Pâtisseries . . . . . "	.	.	.	—	—	.	.	.	.	—
Bułki — Pain blanc "	101.19	18.14	58.28	16.42	29.66	68.76	113.78	65.04	9.56	59.08
Mąka pszenna—Farine de froment "	64.00	69.00	89.00	76.00	98.75	105.25	87.50	43.50	101.50	49.50
„ żytnia — Farine de seigle . "	—	—	—	—	—	—	—	0.50	3.00	—
„ inna — Autres farines . . "	—	—	0.85	1.00	0.50	—	1.10	—	—	0.75
Makaron — Pâtes "	—	5.75	1.25	—	0.25	6.25	3.25	6.50	5.50	—
II. Kasze i ryż. — Gruaux et riz.										
Kasze — Gruaux "	5.25	14.75	18.60	4.50	8.84	27.55	16.23	16.30	29.85	10.50
Ryż — Riz "	6.45	7.75	12.62	5.50	11.25	5.75	8.15	25.00	32.00	13.75
III. Groch i fasola. — Pois et haricots.										
Groch — Pois "	0.50	0.50	2.38	3.50	14.10	5.50	6.90	1.00	3.50	2.00
Fasola — Haricots "	7.00	—	2.50	2.00	0.25	9.25	1.75	31.00	1.50	—
IV. Kartofle. — Pommes de terre.										
Kartofle — Pommes de terre . . "	617.00	492.50	400.50	613.00	593.00	456.00	1 062.50	1 192.00	1 124.00	597.00
V. Kapusta. — Chou.										
Kapusta biała — Chou blanc . . "	34.00	} 162.00	21.00	} 83.00	7.00	6.00	} 170.00	} 77.50	231.00	18.00
„ kwaszona — Choucroute "	34.75		26.50		1.00	32.00			12.00	—
VI. Inne jarzyny. — Autres légumes.										
Inne jarzyny — Autres légumes . "	200.56	279.12	467.23	48.66	100.50	144.50	200.80	215.58	186.67	113.67
VII. Mleko. — Lait.										
Mleko słodkie — Lait litr	472.50	151.00	667.50	279.50	311.00	468.50	326.75	171.50	270.50	474.50
„ kwaśne — Lait caillé . . "	—	—	4.00	—	—	—	—	18.00	1.00	—
VIII. Masło. — Beurre.										
Masło — Beurre kg	2.40	13.54	15.02	2.65	15.30	5.15	11.92	22.80	9.97	14.47
IX. Inny nabiał. — Autre laitage.										
Ser — Fromage "	0.65	2.00	20.40	6.55	—	7.90	2.95	1.65	2.65	7.25
Śmietana — Crème litr	19.87	8.77	20.80	3.12	—	11.80	12.52	19.65	9.25	7.10
Jajka — Oeufs szt.	320	487	626	104	428	402	325	183	641	230
X. Mięso i ryby.—Viande et poissons.										
Wołowina — Viande de boeuf . . kg	47.00	79.65	115.75	10.00	100.50	58.38	42.12	52.75	59.00	57.75
Wieprzowina — Viande de porc . "	48.00	85.77	4.35	38.00	—	21.48	64.50	20.50	25.50	79.50
Cielęcina — Viande de veau . . "	—	16.00	40.87	2.00	4.00	13.40	2.25	1.50	1.00	7.00
Baranina — Viande de mouton . "	3.50	—	—	—	6.25	—	—	—	1.00	—
Drób — Volaille szt.	—	4	.	—	—	.	.	.	—	—
Mięso inne — Autres viandes . . kg	—	2.00	19.77	4.00	2.00	4.25	11.75	—	5.00	—
Kości — Os "	—	1.25	2.00	—	—	—	3.00	3.85	2.00	6.00
Ryby — Poissons "	1.10	6.75	2.70	6.20	48.75	1.00	—	—	2.00	3.50
Śledzie — Harengs szt.	73	119	29	67	320	50	105	53	94	183

6. (Dalszy ciąg — Suite).

Nr. budżetu — No du budget	94	214	106	69	74	142	178	180	221	234
Liczba osób w rodzinie— <i>Nombre de personnes dans la famille</i>	3	3	4	4	6	4	4	6	5	8
Liczba jednostek konsumcyjnych <i>Nombre d'unités de consommation</i>	2.35	2.66	3.70	3.35	3.82	3.05	3.75	4.15	3.90	5.05
Suma wydatków na jednostkę konsumcyjną w złotych <i>Montant des dépenses par unité de consommation en zl.</i>	1 501.70	1 739.75	1 833.68	budżety, w których opracowano tylko żywność						
XI. Wędliny. — Charcuterie.										
Szynka — <i>Jambon</i> kg	5.15	7.00	11.55	3.75	—	9.85	5.10	11.00	4.80	6.50
Kielbasa — <i>Saucisson</i> "	1.65	14.95	7.20	5.45	—	13.45	16.60	3.35	8.45	3.12
Inne wędliny — <i>Autre charcuterie</i> "	0.55	5.20	4.65	3.03	—	4.00	19.45	7.15	0.35	3.20
Kaszanka — <i>Boyau au gruau</i> "	—	0.50	0.25	3.50	—	0.50	14.57	5.25	1.75	—
XII. Inne tłuszcze (poza masłem) — <i>Autres graisses (sauf le beurre).</i>										
Słonina — <i>Lard</i> "	28.72	10.57	17.15	41.75	—	31.35	32.45	45.70	57.90	16.00
Szmalec — <i>Saindoux</i> "	2.90	9.50	2.80	38.25	6.30	1.70	21.12	6.65	3.15	16.75
Łój — <i>Suif</i> "	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Olej — <i>Huile</i> "	0.25	2.26	—	0.90	0.05	0.20	2.00	1.00	1.75	1.61
Masło roślinne i margaryna — <i>Graisses végétales, margarine</i> "	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XIII. Cukier i miód. — <i>Sucre et miel.</i>										
Cukier — <i>Sucre</i> "	56.50	84.40	76.50	53.25	97.60	81.50	74.00	141.75	139.50	129.00
Miód — <i>Miel</i> "	—	—	—	—	—	—	0.10	—	—	—
XIV. Herbata, kawa, kakao. — <i>Thé, café, cacao.</i>										
Herbata — <i>Thé</i> "	0.20	0.37	1.67	0.18	0.34	0.20	0.36	1.32	1.95	0.12
Kawa — <i>Café</i> "	—	1.07	0.20	0.02	—	0.11	0.37	0.39	0.41	—
Surogaty kawy — <i>Succédanés du café</i> "	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Kakao — <i>Cacao</i> "	—	—	0.04	—	—	1.30	—	1.67	0.02	0.30
XV. Owoce, przetwory owocowe.—<i>Fruits et préparations de fruits.</i>										
Pomarańcze — <i>Oranges</i> szt.	4	8	—	—	—	—	1	2	—	—
Cytryny — <i>Citrons</i> "	10	19	70	8	1	15	9	3	3	7
Inne owoce — <i>Autres fruits</i> kg	41.50	127.65	85.25	28.25	20.50	53.50	68.25	12.50	6.00	31.75
Przetwory owocowe— <i>Préparations de fruits</i> "	—	1.00	—	—	—	—	0.15	—	—	—
Orzechy, migdały i t. p — <i>Noix, amandes etc.</i> "	—	2.50	—	0.87	—	—	—	—	1.00	—
XVI. Przyprawy. — <i>Epices.</i>										
Sól — <i>Sel</i> "	25.50	10.00	16.00	13.50	43.00	11.00	18.00	40.00	9.00	13.00
Inne przyprawy — <i>Autres épices</i> "	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XVII. Alkohol. — <i>Alcool.</i>										
Spirytus i wódka — <i>Alcool et eau-de-vie</i> litr	2.25	—	—	1.00	—	—	—	—	—	—
Piwo — <i>Bierre</i> but.	3	25	11	—	—	9	19	—	8	—
Wino i miód — <i>Vin</i> litr	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1.00
XVIII. Tytoń i papierosy. — <i>Tabac et cigarettes.</i>										
Tytoń (bez gilz) — <i>Tabac (non compris les tubes)</i> kg	—	4.47	—	2.67	—	0.30	0.42	0.22	—	—
Papierosy — <i>Cigarettes</i> szt.	—	—	—	—	240	3 130	12	6 120	—	—
XIX. Opał i światło. — <i>Chauffage et éclairage.</i>										
Węgiel — <i>Charbon</i> kg	975.00	3 242.00	954.00	1 205.00	2 090.00	2 220.00	1 527.00	1 385.00	980.00	2 528.00
Drzewo — <i>Bois</i> "	218.00	—	52.00	40.00	5.00	135.00	55.00	—	120.00	110.00
Inny opał — <i>Autres combustibles.</i> "	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nafta — <i>Pétrole</i> litr	51.25	78.50	14.75	40.00	143.75	41.50	51.50	75.50	41.00	—

7. Przychody roczne rodzin robotniczych w złotych w 1929 r.
Recettes annuelles des familles ouvrières en zlotys en 1929.

Nr. budżetu — No du budget	75	188	239	251	179	221	27	26	102
Liczba osób w rodzinie — Nombre de personnes dans la famille	7	6	6	5	5	5	5	8	4
Liczba jednostek konsumpcyjnych Nombre d'unités de consommation	4.70	4.19	4.82	4.80	4.30	4.15	4.15	5.98	2.90
Suma wydatków na jednostkę konsumpcyjną w złotych Montant des dépenses par unité de consommation en zlotys	416.64	620.93	635.87	759.01	811.08	811.73	827.71	842.92	855.47

Przychody — Recettes.

Ogółem — Total	1 936.60	2 995.30	2 839.05	3 793.08	3 750.48	3 615.32	4 159.95	5 468.03	2 509.45
Dochody — Revenus.	1 936.60	2 995.30	2 836.80	3 758.08	3 660.48	3 472.32	3 809.95	5 392.78	2 403.22
Dochód z pracy — Revenu du travail.	1 936.60	2 951.56	2 836.80	3 678.08	3 654.08	3 472.32	3 309.95	5 392.78	2 378.22
1. Zarobek główny głowy rodziny *)	1 896.60	2 651.56	2 525.00	3 523.08	3 085.00	2 886.80	2 990.50	4 152.78	2 169.57
2. „ „ poboczny „ „ *)	—	—	—	—	—	—	234.45	—	—
3. „ „ główny członków rodziny *)	—	260.00	271.80	—	529.08	122.00	—	1 200.00	158.15
4. „ „ poboczny „ „ *)	40.00	40.00	40.00	155.00	40.00	40.00	85.00	40.00	40.00
5. Wartość świadczeń otrzymanych w naturze	—	—	—	—	—	—	—	—	10.50
6. Świadczenia społeczne **)	—	—	—	—	—	423.52	—	—	—
Inne dochody — Autres revenus.	—	43.74	—	80.00	6.40	—	500.00	—	25.00
7. Dochód netto od sublokatorów i stołowników	—	43.74	—	—	—	—	—	—	—
8. „ „ z własnego gospod. produkc.	—	—	—	—	—	—	—	—	—
9. Podarunki i zapomogi prywatne bezzwrotne	—	—	—	80.00	6.40	—	500.00	—	25.00
10. Dochód ze sprzedaży rzeczy	—	—	—	—	—	—	—	—	—
11. Pozostałe dochody	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Inne przychody — Autres recettes.	—	—	2.25	35.00	90.00	143.00	350.00	75.25	106.23
Przychody z uruchomienia majątku — Recettes de la réalisation de la fortune.	—	—	2.25	—	—	—	—	75.25	6.23
12. Pożyczki zwrócone rodzinie	—	—	—	—	—	—	—	—	—
13. Podjęte oszczędności	—	—	—	—	—	—	—	—	—
14. Wartość nadwyżki zapasów na początku roku w porównaniu z końcem roku	—	—	2.25	—	—	—	—	75.25	6.23
15. Inne przychody z uruchomienia majątku	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Przychody z zaciągniętych długów — Recettes des dettes contractées.	—	—	—	35.00	90.00	143.00	350.00	—	100.00
16. Pożyczki zaciągnięte przez rodzinę	—	—	—	35.00	90.00	143.00	—	—	100.00
17. Zaliczki pobrane	—	—	—	—	—	—	—	—	—
18. Zaciągnięty kredyt towarowy	—	—	—	—	—	—	350.00	—	—

Kwoty brutto niektórych dochodów — Montant brut de certains revenus.

19. Całkowity zarobek rodziny, brutto	1 936.60	2 951.56	2 836.80	3 678.08	3 654.08	3 048.80	3 309.95	5 392.78	2 367.72
20. Dochód od sublokatorów i stołowników	—	74.98	—	—	—	—	—	—	—
21. Dochód z własnego gospodarstwa produkc.	—	—	—	—	—	—	—	—	—

1. Gain principal du chef de famille. 2. Gain accessoire du chef de famille. 3. Gain principal des membres de famille. 4. Gain accessoire des membres de famille. 5. Valeur des prestations en nature. 6. Secours social. 7. Profit net sur sous-locataires et pensionnaires. 8. Profit net sur l'exploitation propre. 9. Cadeaux et subsides de personnes privées. 10. Revenu de la vente du mobilier. 11. Autres revenus. 12. Prêts recouverts. 13. Dépôts d'épargne retirés. 14. Valeur de l'excédent de marchandises au commencement de l'année en comparaison avec la fin de l'année. 15. Autres recettes de la réalisation de la fortune. 16. Emprunts contractés. 17. Avances obtenues. 18. Crédit en marchandises. 19. Gain total de la famille. 20. Revenu provenant des sous-locataires et pensionnaires. 21. Revenu de l'exploitation propre.

*) po potrąceniu wydatków na warsztat pracy — sous-déduction des dépenses pour l'exercice du métier.
**) bez pomocy lekarskiej Kasy Chorych — non-compris l'assistance médicale à la Caisse-maladie.

7. (Dalszy ciąg — Suite).

Nr. budżetu — No du budget	172	171	193	175	307	192	88	94	214
Liczba osób w rodzinie—Nombre de personnes dans la famille	6	6	6	8	3	4	6	3	3
Liczba jednostek konsumpcyjnych Nombre d'unités de consommation	4.54	4.84	5.03	5.95	2.15	3.48	4.44	2.27	2.77
Suma wydatków na jednostkę konsumpcyjną w złotych Montant des dépenses par unité de consommation en zlotys	870.68	930.93	939.60	1 001.23	1 052.02	1 072.21	1 396.27	1 685.05	1 693.90

Przychody — Recettes.

Ogółem — Total.	4 170.78	4 641.94	4 556.90	6 050.97	2 701.29	3 850.86	6 678.80	4 503.74	5 183.19
Dochody — Revenus.	4 142.80	4 501.94	4 291.90	6 050.97	1 953.02	3 796.90	6 675.30	3 713.74	5 033.19
Dochód z pracy — Revenu du travail.	3 999.26	4 313.94	4 282.55	6 050.97	1 953.02	3 743.90	6 675.30	3 384.11	5 013.24
1. Zarobek główny głowy rodziny *)	3 586.90	2 662.00	4 225.00	3 230.00	1 938.02	1 473.90	5 522.02	3 329.11	3 523.24
2. „ poboczny „ „ *)	—	—	—	—	—	—	54.00	15.00	505.00
3. „ główny członków rodziny *)	372.36	1 031.20	—	1 994.60	—	2 230.00	584.28	—	945.00
4. „ poboczny „ „ *)	40.00	40.00	40.00	40.00	15.00	40.00	515.00	40.00	40.00
5. Wartość świadczeń otrzymanych w naturze .	—	165.14	17.55	—	—	—	—	—	—
6. Świadczenia społeczne **).	—	415.60	—	786.37	—	—	—	—	—
Inne dochody — Autres revenus.	143.54	188.00	9.35	—	—	53.00	—	329.63	19.95
7. Dochód netto od sublokatorów i stołowników	143.54	—	—	—	—	—	—	329.63	—
8. „ „ z własnego gospod. produk. .	—	—	—	—	—	—	—	—	19.95
9. Podarunki i zapomogi prywatne bezzwrotne .	—	180.00	9.35	—	—	53.00	—	—	—
10. Dochód ze sprzedaży rzeczy	—	8.00	—	—	—	—	—	—	—
11. Pozostałe dochody.	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Inne przychody — Autres recettes.	27.98	140.00	265.00	—	748.27	53.96	3.50	790.00	150.00
Przychody z uruchomienia majątku — Recettes de la réalisation de la fortune.	27.98	—	50.00	—	—	53.96	3.50	—	—
12. Pożyczki zwrócone rodzinie	—	—	50.00	—	—	—	—	—	—
13. Podjęte oszczędności.	—	—	—	—	—	—	—	—	—
14. Wartość nadwyżki zapasów na początku roku w porównaniu z końcem roku	27.98	—	—	—	—	53.96	3.50	—	—
15. Inne przychody z uruchomienia majątku . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Przychody z zaciągniętych długów — Recettes des dettes contractées.	—	140.00	215.00	—	748.27	—	—	790.00	150.00
16. Pożyczki zaciągnięte przez rodzinę	—	140.00	—	—	5.00	—	—	50.00	150.00
17. Zaliczki pobrane	—	—	—	—	—	—	—	—	—
18. Zaciągnięty kredyt towarowy	—	—	215.00	—	743.27	—	—	740.00	—

Kwoty brutto niektórych dochodów — Montant brut de certains revenus.

19. Zarobek	3 999.26	3 733.20	4 265.90	5 264.60	1 953.02	3 743.90	6 675.30	3 384.11	5 013.24
20. Dochód od sublokatorów i stołowników	185.00	—	—	—	—	—	—	875.00	—
21. Dochód z własnego gospodarstwa produk.	—	—	—	—	—	—	—	—	37.50

*) **) Odsyłacze patrz str. 41. — Texte français et notes voir p. 41.

8. Rozchody roczne rodzin robotniczych w złotych w r. 1929

Débours annuels des familles ouvrières en zlotys en 1929.

Nr. budżetu — No du budget	75	188	239	251	179	221	27	26	102
Liczba osób w rodzinie—Nombre de personnes dans la famille	7	6	6	5	5	5	5	8	4
Liczba jednostek konsumcyjnych Nombre d'unités de consommation	4.70	4.19	4.32	4.80	4.30	4.15	4.15	5.98	2.90
Suma wydatków na jednostkę konsumcyjną w złotych Montant des dépenses par unité de consommation en zlotys	416.64	620.93	635.87	759.01	811.08	811.73	827.71	842.92	855.47

Rozchody — Débours.

Ogółem — Total 1 958.21 2 607.70 2 746.97 3 713.83 3 544.81 3 425.69 3 784.99 5 406.65 2 515.85

Wydatki — Dépenses. 1 958.21 2 601.70 2 746.97 3 643.23 3 487.66 3 368.69 3 434.99 5 040.65 2 480.85

I. Żywność — Alimentation	1 462.59	1 866.13	1 614.25	1 695.61	2 425.19	1 870.95	1 663.94	2 558.17	1 533.41
1. Pieczywo i mąka	606.95	395.48	329.77	436.78	473.56	481.05	408.70	684.26	395.56
2. Kasze i ryż	64.40	27.69	22.33	31.26	14.74	38.17	119.10	48.86	13.18
3. Groch i fasola	55.95	19.74	14.26	6.00	21.44	21.20	30.20	1.95	1.15
4. Kartofle	82.20	77.35	63.25	157.09	99.16	112.21	155.44	139.40	95.58
5. Kapusta	—	20.60	13.70	15.25	40.53	36.50	8.75	9.80	15.33
6. Inne jarzyny	28.95	34.65	48.75	62.79	66.15	64.56	72.20	71.74	21.43
7. Mleko	35.70	240.08	82.95	228.70	197.13	62.51	131.13	128.47	242.80
8. Masło	29.40	9.40	17.40	27.10	27.70	28.05	12.23	71.03	7.17
9. Inny nabiał	53.30	57.88	81.55	41.18	65.58	90.37	60.85	94.60	21.78
10. Mięso i ryby	338.50	372.20	461.75	352.90	653.60	384.68	320.40	681.25	307.70
11. Wędliny	—	167.54	67.00	17.35	458.73	64.03	71.70	146.90	76.15
12. Tłuszcze (prócz masła)	40.05	198.90	207.10	97.85	143.78	182.15	147.50	132.84	188.99
13. Cukier	71.22	139.46	80.85	151.95	91.55	214.17	70.71	242.25	84.52
14. Słodcy i miód	—	12.96	4.30	2.00	11.40	—	3.00	15.95	3.86
15. Herbata, kawa, kakao, woda sodowa	32.25	63.33	46.96	35.22	10.19	36.70	30.33	40.45	38.75
16. Owoce, przetwory owocowe	5.85	17.30	20.30	11.90	25.30	24.65	6.40	21.85	10.15
17. Przyprawy	17.87	11.57	11.23	20.29	24.65	29.95	9.30	26.57	9.31
18. Spożyto na mieście	—	—	40.80	—	—	—	6.00	—	—
II. Alkohol — Alcool	—	50.40	18.75	30.00	97.30	29.75	10.75	78.35	13.00
III. Tytoń, papier., gilzy—Tabac, cigarettes, tubes	0.65	95.99	27.35	—	—	12.00	16.50	5.70	—
IV. Komorne i świadczenia — Loyer	179.00	84.47	228.49	387.05	158.20	360.00	379.25	333.47	130.00
V. Urządzenie i utrzymanie mieszkania — Aménagement et conservation du logement.	2.10	16.00	18.20	0.75	12.95	14.10	626.50	38.80	28.00
VI. Opał i światło — Chauffage et éclairage .	239.32	110.87	149.33	122.75	118.09	102.86	123.63	252.86	152.33
19. Węgiel	137.80	73.94	72.85	90.50	65.30	53.52	47.80	167.75	95.29
20. Drzewo	—	14.84	38.35	—	24.90	10.00	37.60	—	33.54
21. Inny opał	—	—	—	—	—	—	—	—	—
22. Elektryczność	—	—	—	—	—	—	—	80.86	—
23. Gaz	—	—	—	—	—	—	—	—	—
24. Inne oświetlenie i zapalki	101.52	22.09	38.13	32.25	27.89	39.34	38.23	4.25	23.54
VII. Higijena i zdrowie—Hygiène et santé . .	12.15	22.22	74.45	86.25	36.97	60.05	29.52	67.04	21.58
25. Lekarz i lekarstwa (prywatne)	0.50	—	0.60	20.00	1.80	7.80	—	27.60	—
26. Mydło	11.00	17.14	56.30	34.30	23.95	43.15	24.20	20.35	18.05
27. Utrzymanie czystości osobistej	0.65	5.08	17.55	31.95	11.22	9.10	5.32	19.09	3.53
VIII. Odzież i obuwie—Vêtements et chaussures	59.80	201.05	539.95	820.65	368.75	665.47	361.90	953.35	479.42
28. Materiały	—	6.40	16.00	—	38.00	89.30	—	67.95	6.80
29. Odzienie wierzchnie	25.00	80.00	268.50	380.50	124.50	247.35	99.50	552.20	247.00
30. Bielizna	11.00	33.00	123.20	77.70	37.80	54.40	82.50	48.00	49.20

1. Pain et farines. 2. Gruaux et riz. 3. Pois et haricots. 4. Pommes de terre. 5. Chou. 6. Autres légumes. 7. Lait. 8. Beurre. 9. Autre laitage. 10. Viande et poissons. 11. Charcuterie. 12. Graisses (sauf le beurre). 13. Sucre. 14. Friandises et miel. 15. Thé, café, cacao, eau gazeuse. 16. Fruits et préparations de fruits. 17. Epices. 18. Consommations en ville. 19. Charbon. 20. Bois. 21. Autres combustibles. 22. Electricité. 23. Gaz. 24. Autre éclairage et allumettes. 25. Médecin et médicaments (privés). 26. Savon. 27. Hygiène personnelle. 28. Etoffes. 29. Vêtements. 30. Linge.

8. (Dalszy ciąg — Suite).

Nr. budżetu — No du budget	75	188	239	251	179	221	27	26	102
Liczba osób w rodzinie—Nombre de personnes dans la famille	7	6	6	5	5	5	5	8	4
Liczba jednostek konsumcyjnych Nombre d'unités de consommation	4.70	4.19	4.82	4.80	4.30	4.15	4.15	5.98	2.90
Suma wydatków na jednostkę konsumcyjną w złotych Montant des dépenses par unité de consommation en zlotys	416.64	620.93	635.87	759.01	811.08	811.73	827.71	842.92	855.47
31. Obuwie i skóra	23.00	66.00	92.00	284.00	125.00	190.50	74.00	96.70	117.50
32. Galanterja	0.80	2.50	16.20	11.80	12.35	15.62	48.45	186.00	50.50
33. Szycie i reparacja	—	13.15	24.05	66.65	31.10	68.30	57.45	2.50	8.42
IX. Kultura, oświata, wydatki społeczne—Instruc- tion, culture, dépenses sociales	2.60	36.24	49.45	241.24	80.02	21.47	131.40	54.00	29.40
34. Szkoła, przybory i książki szkolne . .	—	17.84	19.80	169.00	27.30	11.57	128.00	35.60	27.10
35. Czasopisma i książki (pozaszkolne) . .	2.60	9.50	23.20	20.84	41.15	1.00	3.40	—	—
36. Teatr, kino, koncert, radjo	—	1.80	—	—	1.60	—	—	1.60	0.30
37. Sport, życie towarzyskie, wycieczki . .	—	3.00	—	—	2.76	—	—	—	—
38. Składki na partje i związki	—	—	—	44.00	5.61	—	—	—	—
39. Religja i kościół	—	—	—	—	—	—	—	—	1.00
40. Inne wydatki kulturalne	—	4.10	6.45	7.40	1.60	8.90	—	16.80	1.00
X. Ubezpieczenia — Assurances	—	83.52	—	93.88	110.45	126.10	80.00	80.88	78.62
XI. Podatki — Impôts	—	24.96	—	129.60	2.64	52.70	—	89.28	8.59
XII. Przejazdy — Communication	—	—	2.25	8.15	2.50	53.15	6.00	490.25	2.00
XIII. Strata na sublokatorach i stołownikach Pertes sur sous-locataires et pension- naires	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XIV. Strata na wł. gosp. produkcyjnym—Pertes sur l'exploitation propre	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XV. Inne wydatki — Autres dépenses	—	9.85	24.50	27.30	74.60	0.09	5.60	38.50	4.50
41. Usługi osobiste	—	2.85	—	—	—	—	—	—	—
42. Letnisko wraz z podróżą	—	4.50	—	—	—	—	—	—	—
43. Podarunki i wsparcia	—	2.50	—	18.80	4.50	—	3.50	6.50	4.50
44. Wszystkie niewyszczególnione	—	—	24.50	8.50	70.10	0.09	2.10	32.00	—
Inne rozchody — Autres débours	—	6.00	—	70.60	57.15	57.00	350.00	366.00	35.00
XVI. Rozchody na powiększenie majątku — Dé- bours pour l'augmentation de la fortune	—	6.00	—	5.00	17.15	—	—	—	—
45. Pożyczki udzielone przez rodzinę . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—
46. Złożone oszczędności	—	—	—	—	—	—	—	—	—
47. Wartość nadwyżki zapasów w końcu roku w porównaniu z początkiem roku	—	6.00	—	5.00	17.15	—	—	—	—
48. Inne rozchody na powiększenie majątku	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XVII. Rozchody na spłatę długów — Débours pour le remboursement des dettes	—	—	—	65.60	40.00	57.00	350.00	366.00	35.00
49. Pożyczki spłacone przez rodzinę . .	—	—	—	65.60	40.00	57.00	—	366.00	35.00
50. Zaliczki	—	—	—	—	—	—	—	—	—
51. Spłacony kredyt towarowy	—	—	—	—	—	—	350.00	—	—

Kwoty brutto niektórych wydatków — Montant brut de certaines dépenses.

52. Wydatek na warsztat pracy związany z zarobkiem	—	—	—	—	—	—	—	—	—
53. Wydatki na stołowników i sublokatorów . . .	—	31.24	—	—	—	—	—	—	—
54. „ na własne gospodarstwo produkcyjne . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—

31. Chaussures et cuirs. 32. Articles de fantaisie. 33. Couture et reprisage. 34. Ecole, fournitures et livres scolaires etc. 35. Livres et périodiques (non-scolaires). 36. Théâtres, cinémas, concerts, T. S. F. 37. Sports, vie sociale, excursions. 38. Cotisations versées aux associations. 39. Religion, église. 40. Autres dépenses culturelles. 41. Services personnels. 42. Villégiature et voyages. 43. Cadeaux et aumônes. 44. Dépenses non spécifiées. 45. Prêts accordés. 46. Dépôts d'épargne. 47. Valeur de l'excédent de marchandises à la fin de l'année en comparaison avec le commencement de l'année. 48. Autres débours pour l'augmentation de la fortune. 49. Emprunts remboursés. 50. Avances remboursées. 51. Crédit en marchandises remboursé. 52. Dépenses liées à l'exercice du métier. 53. Dépenses pour sous-locataires et pensionnaires. 54. Dépenses pour l'exploitation propre.

8. (Dalszy ciąg — Suite).

Nr. budżetu — No du budget	172	171	193	175	307	192	88	94	214
Liczba osób w rodzinie—Nombre de personnes dans la famille	6	6	6	8	3	4	6	3	3
Liczba jednostek konsumcyjnych Nombre d'unités de consommation	4.54	4.84	5.03	5.95	2.15	3.48	4.44	2.27	2.77
Suma wydatków na jednostkę konsumcyjną w złotych Montant des dépenses par unité de consommation en zlotys	870.68	930.93	939.60	1 001.23	1 052.02	1 072.21	1 396.27	1 685.05	1 693.90

Rozchody — Débours.

Ogółem — Total	3 952.87	4 509.70	4 733.53	6 006.73	2 628.35	3 731.31	6 199.48	4 483.57	5 183.57
Wydatki — Dépenses	3 952.87	4 505.70	4 726.18	5 957.35	2 261.85	3 731.31	6 199.48	3 825.07	4 692.12
I. Żywność — Alimentation	2 095.66	2 738.16	2 557.08	3 481.97	1 394.54	2 090.94	2 691.91	1 825.97	2 320.47
1. Pieczywo i mąka	492.66	478.26	619.75	966.82	327.50	433.21	437.26	399.80	307.98
2. Kasza i ryż	74.55	32.36	28.86	96.44	21.80	36.50	51.22	26.94	19.89
3. Groch i fasola	20.96	47.58	16.00	36.25	0.30	4.80	49.53	3.20	3.56
4. Kartofle	117.33	84.77	58.00	141.51	54.20	122.86	96.70	100.54	44.80
5. Kapusta	28.45	31.80	38.95	43.05	9.00	47.61	49.73	23.70	18.95
6. Inne jarzyny	42.28	76.40	30.85	111.90	35.78	46.58	110.83	49.03	70.00
7. Mleko	187.70	384.45	228.20	382.93	122.12	61.00	447.15	304.29	186.76
8. Masło	40.00	41.15	50.16	143.12	40.75	72.50	60.38	26.68	118.46
9. Inny nabiał	59.71	71.59	41.01	160.70	101.11	53.43	182.83	118.60	184.33
10. Mięso i ryby	444.08	646.30	445.35	562.70	169.35	455.35	532.30	440.05	776.80
11. Wędliny	184.35	81.23	424.43	230.75	181.52	244.10	125.52	35.05	69.30
12. Tłuszcze (prócz masła)	168.73	193.09	322.70	291.10	112.40	319.60	176.26	102.20	117.16
13. Cukier	140.60	201.60	159.15	207.20	100.13	106.05	180.80	81.25	114.74
14. Słodycze i miód	13.05	30.70	31.20	0.88	20.25	11.90	64.70	49.85	77.45
15. Herbata, kawa, kakao, woda sodowa	34.29	40.78	30.80	39.64	50.42	28.35	52.36	18.08	51.30
16. Owoce, przetwory owocowe	25.35	41.70	16.95	42.93	27.15	13.15	44.17	25.70	101.06
17. Przyprawy	19.87	19.31	14.72	24.05	20.76	33.95	26.37	21.01	57.93
18. Spożyto na mieście	1.70	235.09	—	—	—	—	3.80	—	—
II. Alkohol — Alcool	87.25	6.55	81.35	18.30	23.70	3.60	125.85	21.15	204.41
III. Tytoń, papier., gilzy—Tabac, cigarett., tubes	100.50	152.75	130.90	—	65.20	—	122.50	—	136.60
IV. Komorne i świadczenia — Loyer	119.03	182.00	146.98	255.68	142.50	165.20	243.08	414.63	231.60
V. Urządzenie i utrzymanie mieszkania Aménagement et conservation du logement	10.00	35.80	7.60	88.21	2.77	17.65	283.20	120.85	195.20
VI. Opał i światło — Chauffage et éclairage	146.05	216.58	132.30	132.29	178.02	184.96	250.67	280.97	227.04
19. Węgiel	117.89	137.45	93.25	93.10	98.05	91.45	171.90	143.42	179.07
20. Drzewo	—	29.12	3.30	11.78	44.00	12.90	26.20	7.95	1.00
21. Inny opał	—	—	—	—	—	—	—	—	3.50
22. Elektryczność	—	—	—	—	—	—	45.80	—	8.46
23. Gaz	—	—	—	—	—	—	—	77.18	—
24. Inne oświetlenie i zapalki	28.16	50.01	35.75	27.41	35.97	80.61	6.77	52.42	35.01
VII. Higiena i zdrowie — Hygiène et santé	150.12	58.60	37.80	100.29	33.84	61.27	54.13	58.80	96.43
25. Lekarz i lekarstwa (prywatne)	89.30	0.60	3.00	42.85	—	2.84	2.95	—	5.45
26. Mydło	45.16	34.15	22.40	33.15	21.60	32.90	17.20	29.75	27.99
27. Utrzymanie czystości osobistej	15.66	23.85	12.40	24.29	12.24	25.53	33.98	29.05	62.99
VIII. Odzież i obuwie—Vêtements et chaussures	1 023.88	714.20	1 116.00	1 227.00	222.51	692.65	1 261.43	725.30	598.13
28. Materjały	90.40	124.20	—	15.00	30.10	80.60	348.85	2.70	293.00
29. Odzienie wierzchnie	486.40	73.00	636.00	541.00	48.50	256.60	152.50	417.00	57.38
30. Bielizna	84.75	62.00	198.40	224.20	41.30	85.20	155.80	166.95	79.10

8. (Dalszy ciąg — Suite).

Nr. budżetu — No du budget	172	171	193	175	307	192	88	94	214
Liczba osób w rodzinie—Nombre de personnes dans la famille	6	6	6	8	3	4	6	3	3
Liczba jednostek konsumpcyjnych Nombre d'unités de consommation	4.54	4.84	5.03	5.95	2.15	3.48	4.44	2.27	2.77
Suma wydatków na jednostkę konsumcyjną w złotych Montant des dépenses par unité de consommation en zlotys	870.68	930.93	939.60	1 001.23	1 052.02	1 072.21	1 396.27	1 685.05	1 693.90
31. Obuwie i skóra	314.40	348.50	198.00	324.50	68.00	71.50	251.00	83.00	—
32. Galanterja	22.10	9.50	19.85	60.85	16.68	81.50	65.80	23.80	20.25
33. Szycie i reparacja	25.83	97.00	63.75	61.45	17.93	117.25	287.48	31.85	148.40
IX. Kultura, oświata, wydatki społeczne — In- struction, culture, dépenses sociales . . .	70.37	195.41	377.97	369.21	13.80	164.52	419.31	64.15	166.58
34. Szkoła, przybory i książki szkolne . .	47.52	130.31	321.48	10.41	—	11.37	152.43	0.50	—
35. Czasopisma i książki (pozaszkolne) . .	6.60	23.50	6.44	14.30	2.30	9.35	63.38	45.25	8.40
36. Teatr, kino, koncert, radjo	14.50	20.10	50.05	—	—	18.20	83.85	4.00	81.10
37. Sport, życie towarzyskie, wycieczki . .	—	0.70	—	—	—	20.00	83.60	—	8.00
38. Składki na partje i związki	—	—	—	32.00	—	—	—	—	48.00
39. Religja i kościół	—	14.90	—	—	—	—	3.45	—	—
40. Inne wydatki kulturalne	1.75	5.90	—	312.50	11.50	105.60	32.60	14.40	21.08
X. Ubezpieczenia — Assurances	123.36	19.20	58.50	107.60	73.26	189.82	189.00	119.83	155.85
XI. Podatki — Impôts	4.45	—	42.00	99.15	37.76	25.26	199.25	157.87	95.66
XII. Przejazdy — Communication	10.60	164.85	13.90	15.15	12.35	18.95	128.55	11.30	53.15
XIII. Strata na sublokatorach i stołownikach Pertes sur sous-locataires et pension- naires	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XIV. Strata na wł. gosp. produkcyjnym—Pertes sur l'exploitation propre	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XV. Inne wydatki — Autres dépenses	11.60	21.60	23.80	62.50	61.60	116.49	230.60	24.25	211.00
41. Usługi osobiste	5.00	—	—	—	—	—	—	2.55	5.00
42. Letnisko wraz z podróżą	—	—	10.00	20.00	—	30.00	59.00	—	—
43. Podarunki i wsparcia	2.50	1.00	2.40	5.00	23.65	43.30	31.15	11.20	144.40
44. Wszystkie niewyszczególnione	4.10	20.60	11.40	37.50	37.95	43.19	140.45	10.50	61.60
Inne rozchody — Autres débours	—	4.00	7.35	49.38	366.50	—	—	658.50	491.45
XVI. Rozchody na powiększenie majątku — Dé- bours pour l'augmentation de la fortune . . .	—	—	7.35	49.38	52.50	—	—	78.50	30.45
45. Pożyczki udzielone przez rodzinę . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—
46. Złożone oszczędności	—	—	—	—	—	—	—	—	—
47. Wartość nadwyżki zapasów w końcu roku w porównaniu z początkiem roku . .	—	—	7.35	49.38	52.50	—	—	78.50	30.45
48. Inne rozchody na powiększenie majątku . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XVII. Rozchody na spłatę długów — Débours pour le remboursement des dettes	—	4.00	—	—	314.00	—	—	580.00	461.00
49. Pożyczki spłacone przez rodzinę . . .	—	4.00	—	—	314.00	—	—	40.00	461.00
50. Zaliczki „ „ „ „	—	—	—	—	—	—	—	—	—
51. Spłacony kredyt towarowy	—	—	—	—	—	—	—	540.00	—

Kwoty brutto niektórych wydatków — Montant brut de certaines dépenses.

52. Wydatek na warsztat pracy związany z zarobkiem	—	—	—	—	—	—	—	—	—
53. „ na stołowników i sublokatorów	41.46	—	—	—	—	—	—	545.37	—
54. „ na własne gospodarstwo produkcyjne .	—	—	—	—	—	—	—	—	17.55

9. Spożycie roczne w rodzinach w 1929 r. — *Consommation annuelle des familles ouvrières en 1929.*

Nr. budżetu — <i>No du budget</i>	75	188	239	251	179	221	27	26	102
Liczba osób w rodzinie— <i>Nombre de personnes dans la famille</i>	7	6	6	5	5	5	5	8	4
Liczba jednostek konsumcyjnych <i>Nombre d'unités de consommation</i>	4.70	4.19	4.32	4.80	4.30	4.15	4.15	5.98	2.90
Suma wydatków na jednostkę konsumcyjną w złotych <i>Montant des dépenses par unité de consommation en zl.</i>	416.64	620.93	635.87	759.01	811.08	811.73	827.71	842.92	855.47
I. <i>Pieczywo i mąka. — Pain et farines.</i>									
Chleb — <i>Pain de seigle</i> kg	456.00	684.50	488.00	628.00	679.50	715.00	363.00	947.50	540.00
Ciasto — <i>Pâtisseries</i> "	—	.	4.00	—	—	.	—	—	.
Bułki — <i>Pain blanc</i> "	157.39	5.94	25.21	41.32	51.08	5.35	79.41	30.48	5.01
Mąka pszenna— <i>Farine de froment</i> . "	140.25	34.25	32.75	53.00	48.50	91.00	83.00	177.00	121.00
„ żytnia — <i>Farine de seigle</i> . "	—	0.50	—	—	1.00	4.00	—	—	—
„ inna — <i>Autres farines</i> . . . "	—	0.15	0.20	—	2.95	0.65	—	—	0.50
Makaron — <i>Pâtes</i> "	—	—	—	4.00	5.75	6.75	22.75	2.05	0.25
II. <i>Kasze i ryż. — Gruaux et riz.</i>									
Kasze — <i>Gruaux</i> "	29.50	10.75	10.00	15.00	8.10	15.05	85.50	12.50	4.13
Ryż — <i>Riz</i> "	25.50	11.70	8.00	10.75	3.25	14.75	26.00	29.00	8.25
III. <i>Groch i fasola. — Pois et haricots.</i>									
Groch — <i>Pois</i> "	52.50	9.00	11.00	2.50	10.00	9.00	16.50	1.75	1.50
Fasola — <i>Haricots</i> "	0.50	5.00	—	1.50	5.75	6.00	8.50	—	—
IV. <i>Kartofle. — Pommes de terre.</i>									
Kartofle — <i>Pommes de terre</i> . . "	410.00	774.50	577.00	1069.00	694.00	1060.00	880.00	1258.00	943.50
V. <i>Kapusta. — Chou.</i>									
Kapusta biała — <i>Chou blanc</i> . . . "	—	38.00	94.00	71.00	31.00	170.00	6.00	18.00	} 102.50
„ kwaszona — <i>Choucroute</i> . . . "	—	15.50	—	—	55.75	8.00	12.50	5.00	
VI. <i>Inne jarzyny. — Autres légumes.</i>									
Inne jarzyny — <i>Autres légumes</i> . . "	92.50	119.43	149.92	202.40	218.78	201.03	248.67	220.38	71.47
VII. <i>Mleko. — Lait.</i>									
Mleko słodkie — <i>Lait</i> litr	52.50	452.00	126.50	340.00	388.50	111.00	271.00	268.00	392.00
„ kwaśne — <i>Lait caillé</i> "	—	60.00	40.00	19.50	—	2.00	11.00	—	—
VIII. <i>Masło. — Beurre.</i>									
Masło — <i>Beurre</i> kg	4.90	1.55	2.60	4.10	4.10	3.80	2.00	11.80	1.10
IX. <i>Inny nabiał. — Autre laitage.</i>									
Ser — <i>Fromage</i> "	24.25	3.35	16.01	0.60	1.20	5.45	0.75	0.10	1.97
Śmietana — <i>Crème</i> litr	—	6.63	14.39	8.86	5.08	12.00	21.38	23.75	2.38
Jajka — <i>Oeufs</i> szt.	22	108	72	90	195	208	69	184	52
X. <i>Mięso i ryby.—Viande et poissons.</i>									
Wołowina — <i>Viande de boeuf</i> . . kg	76.75	2.25	16.25	70.50	40.75	32.00	62.50	99.00	11.50
Wieprzowina — <i>Viande de porc</i> . . "	—	91.65	106.50	11.50	129.50	53.25	23.25	49.10	69.25
Ciełęcina — <i>Viande de veau</i> . . . "	—	4.00	1.00	17.50	5.00	5.00	2.00	6.50	1.00
Baranina — <i>Viande de mouton</i> . . "	—	—	—	1.00	2.25	0.50	1.50	44.50	—
Drób — <i>Volaille</i> szt.	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Mięso inne — <i>Autres viandes</i> . . kg	—	0.75	—	1.00	9.05	8.25	—	7.10	1.50
Kości — <i>Os</i> "	—	0.25	—	—	—	3.00	1.75	15.25	—
Ryby — <i>Poissons</i> "	25.00	3.50	3.00	—	19.43	15.00	—	4.00	5.00
Śledzie — <i>Harengs</i> szt.	300	57	272	36	63	211	91	133	109

9. (Dalszy ciąg — Suite).

Nr. budżetu — No du budget	75	188	239	251	179	221	27	26	102
Liczba osób w rodzinie — Nombre de personnes dans la famille	7	6	6	5	5	5	5	8	4
Liczba jednostek konsumcyjnych Nombre d'unités de consommation	4.70	4.19	4.32	4.80	4.30	4.15	4.15	5.98	2.90
Suma wydatków na jednostkę konsumcyjną w złotych Montant des dépenses par unité de consommation en zl.	416.64	620.93	635.87	759.01	811.08	811.73	827.71	842.92	855.47
XI. Wędliny. — Charcuterie.									
Szynka — Jambon kg	—	6.50	9.00	0.50	6.75	1.00	2.60	10.65	5.50
Kielbasa — Saucisson "	—	18.80	6.40	2.60	52.90	7.80	9.95	7.60	1.00
Inne wędliny — Autre charcuterie "	—	3.20	0.30	0.10	24.75	3.30	1.85	10.35	7.62
Kaszanka — Boyau au gruau "	—	14.25	1.00	—	12.65	1.75	1.00	3.50	8.25
XII. Inne tłuszcze (poza masłem) — Autres graisses (sauf le beurre).									
Słonina — Lard "	—	45.78	51.00	21.10	28.40	25.97	31.80	19.79	28.75
Szmalec — Saindoux "	—	8.95	3.70	3.77	4.20	16.15	4.10	11.68	20.75
Lój — Suif "	7.60	—	—	—	—	—	—	—	—
Olej — Huile "	0.50	0.65	1.85	—	4.40	6.08	4.95	1.65	—
Masło roślinne i margaryna — Grai- ses végétales, margarine "	—	—	—	0.60	—	—	—	—	—
XIII. Cukier i miód. — Sucre et miel.									
Cukier — Sucre "	37.45	87.50	52.00	98.00	57.30	134.30	40.85	153.25	53.75
Miód — Miel "	—	—	—	—	—	—	0.50	—	—
XIV. Herbata, kawa, kakao. — Thé, café, cacao.									
Herbata — Thé "	1.29	0.43	0.64	0.50	0.12	0.92	0.53	0.06	0.36
Kawa — Café "	—	3.61	1.55	—	—	0.73	—	—	—
Surogaty kawy — Succédanés du café "	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Kakao — Cacao "	—	—	—	0.14	0.06	0.04	—	—	—
XV. Owoce, przetwory owocowe. — Fruits et préparations de fruits.									
Pomarańcze — Oranges szt.	—	1	—	—	1	—	—	—	—
Cytryny — Citrons "	31	2	2	30	16	2	—	3	—
Inne owoce — Autres fruits kg	1.00	17.75	18.50	2.75	12.00	19.50	4.50	20.75	12.75
Przetwory owocowe — Préparations de fruits "	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Orzechy, migdały i t. p. — Noix, amandes etc. "	—	0.15	—	—	0.85	—	0.50	0.10	—
XVI. Przyprawy. — Epices.									
Sól — Sel "	48.50	13.50	15.50	33.00	24.50	27.00	12.00	28.50	13.50
Inne przyprawy — Autres épices "	0.05	—	—	—	—	—	—	—	—
XVII. Alkohol. — Alcool.									
Spirytus i wódka — Alcool et eau- de-vie litr	—	—	2.00	2.00	12.70	3.49	—	—	—
Piwo — Biere but.	—	—	2	8	—	12	4	1	2
Wino i miód — Vin litr	—	—	—	—	—	—	—	2	—
XVIII. Tytoń i papierosy. — Tabac et cigarettes.									
Tytoń (bez gilz) — Tabac (non compris les tubes) kg	—	2.17	0.05	—	—	0.20	—	0.15	—
Papierosy — Cigarettes szt.	20	—	497	—	—	140	—	—	—
XIX. Opał i światło. — Chauffage et éclairage.									
Węgiel — Charbon kg	1 965.00	935.43	945.00	1 761.00	877.00	980.00	620.00	2 290.00	1 397.00
Drzewo — Bois "	—	149.15	375.00	—	280.00	120.00	400.00	—	335.00
Inny opał — Autres combustibles. "	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nafta — Pétrole litr	147.50	28.88	47.50	44.00	40.00	55.00	53.50	0.50	21.50

9. (Dalszy ciąg — Suite).

Nr. budżetu — No du budget		172	171	193	175	307	192	88	94	214
Liczba o	w rodzinie — Nombre de personnes dans la famille	6	6	6	8	3	4	6	3	3
Liczba jednostek konsumcyjnych Nombre d'unités de consommation		4.54	4.84	5.03	5.95	2.15	3.48	4.44	2.27	2.77
Suma wydatków na jednostkę konsumcyjną w złotych Montant des dépenses par unité de consommation en zlotys		870.68	930.93	939.60	1 001.23	1 052.02	1 072.21	1 396.27	1 685.05	1 693.90
I. Pieczywo i mąka. — Pain et farines.										
Chleb — Pain de seigle	kg	604.00	689.80	1000.00	1172.50	188.25	706.00	401.60	324.80	289.00
Ciasto — Pâtisseries	"	1.00	.	.	2.00	0.25	.	4.49	—	.
Bułki — Pain blanc	"	53.17	9.14	20.16	66.28	107.48	14.25	138.49	140.51	62.54
Mąka pszenna — Farine de froment	"	88.00	95.50	73.00	273.00	49.00	55.50	60.00	57.75	64.85
" żytnia — Farine de seigle .	"	—	—	—	1.50	1.60	—	—	—	—
" inna — Autres farines. . .	"	—	0.25	0.25	—	0.65	—	1.00	—	—
Makaron — Pâtes	"	3.25	—	0.25	1.50	16.25	3.00	0.50	—	6.50
II. Kasze i ryż. — Gruaux et riz.										
Kasze — Gruaux.	"	54.50	26.50	15.50	55.15	11.25	19.50	25.85	15.15	5.20
Ryż — Riz	"	7.00	2.25	12.50	25.25	4.10	5.75	22.25	5.30	8.67
III. Groch i fasola. — Pois et haricots.										
Groch — Pois.	"	15.00	40.00	1.50	19.00	0.25	3.00	10.25	1.00	2.25
Fasola — Haricots	"	1.50	8.00	8.00	9.85	—	—	21.30	1.50	0.25
IV. Kartofle. — Pommes de terre.										
Kartofle — Pommes de terre . .	"	1118.50	686.50	718.00	916.00	524.00	924.00	655.00	684.00	294.50
V. Kapusta. — Chou.										
Kapusta biała — Chou blanc. . .	"	}133.00	84.00	}213.00	}122.50	59.00	}170.00	81.00	15.00	90.00
" kwaszona — Choucroute. "	"		24.50			—		50.50	31.00	—
VI. Inne jarzyny. — Autres légumes.										
Inne jarzyny — Autres légumes .	"	143.02	246.58	103.67	370.58	124.68	157.10	371.12	162.00	236.07
VII. Mleko. — Lait.										
Mleko słodkie — Lait	litr	389.50	780.50	382.00	619.50	220.75	103.50	694.00	633.00	358.50
" kwaśne — Lait caillé . . .	"	—	10.00	—	87.50	—	12.00	10.00	—	2.00
VIII. Masło. — Beurre.										
Masło — Beurre	kg	5.85	7.20	7.65	17.85	5.60	12.30	8.40	3.65	16.30
IX. Inny nabiał. — Autre laitage.										
Ser — Fromage	"	1.45	0.90	—	11.40	5.25	1.60	10.45	0.77	8.35
Śmietana — Crème.	litr	5.25	13.68	2.00	12.50	8.87	10.50	13.63	10.20	8.95
Jajka — Oeufs	szt.	214	153	166	469	263	75	564	447	611
X. Mięso i ryby. — Viande et poissons.										
Wołowina — Viande de boeuf. .	kg	54.25	52.15	55.50	99.00	23.15	9.00	87.75	45.75	83.80
Wieprzowina — Viande de porc .	"	55.00	97.00	43.25	47.65	17.55	103.25	21.65	56.85	79.25
Cielęcina — Viande de veau . .	"	6.00	—	—	13.25	—	—	—	2.00	29.75
Baranina — Viande de mouton .	"	—	3.00	—	1.00	1.25	—	36.50	3.75	4.50
Drób — Volaille	szt.	—	—	2	1	—	1	1	1	4
Mięso inne — Autres viandes . .	kg	1.00	22.50	6.50	—	3.50	1.75	14.50	5.50	1.00
Kości — Os	"	—	0.75	—	—	—	—	1.00	0.50	2.50
Ryby — Poissons	"	19.35	10.00	18.50	9.00	0.50	2.00	5.00	13.40	8.25
Śledzie — Harengs.	szt.	190	137	146	68	57	68	36	56	159



9. (Dalszy ciąg — Suite).

Nr. budżetu — No du budget	172	171	193	175	307	192	88	94	214
Liczba osób w rodzinie — Nombre de personnes dans la famille	6	6	6	8	3	4	6	3	3
Liczba jednostek konsumcyjnych Nombre d'unités de consommation	4.54	4.84	5.03	5.95	2.15	3.48	4.44	2.27	2.77
Suma wydatków na jednostkę konsumcyjną w złotych Montant des dépenses par unité de consommation en zl.	870.68	930.93	939.60	1 001.23	1 052.02	1 072.21	1 396.27	1 685.05	1 693.90
XI. Wędliny. — Charcuterie.									
Szynka — Jambon kg	6.60	5.00	16.00	6.75	1.25	16.50	2.40	5.00	7.35
Kiełbasa — Saucisson "	17.80	4.65	9.85	23.40	20.25	25.00	8.84	2.00	6.25
Inne wędliny — Autre charcuterie "	10.20	8.00	52.60	10.94	8.55	12.00	8.85	1.10	1.40
Kaszanka — Boyau au gruau "	10.25	0.50	—	13.25	3.25	3.50	16.25	—	—
XII. Inne tłuszcze (poza masłem) — Autres graisses (sauf le beurre).									
Słonina — Lard "	43.50	20.95	84.00	46.70	19.92	58.00	32.29	21.83	12.75
Szmalec — Saindoux "	2.10	33.90	1.00	24.25	7.80	25.50	13.35	2.00	13.42
Lój — Suif "	—	1.00	1.00	—	—	—	0.10	—	—
Olej — Huile "	1.40	4.00	1.00	3.50	1.52	5.00	0.80	3.88	1.30
Masło roślinne i margaryna — Grai- ses végétales, margarine "	—	1.00	—	—	—	—	—	—	0.25
XIII. Cukier i miód. — Sucre et miel.									
Cukier — Sucre "	91.00	130.50	101.50	132.50	61.00	66.25	115.50	52.50	73.25
Miód — Miel "	—	3.75	—	—	—	—	—	—	1.00
XIV. Herbata, kawa, kakao — Thé, café, cacao.									
Herbata — Thé "	0.69	1.10	0.40	0.44	0.60	0.54	0.64	0.15	0.81
Kawa — Café "	—	0.91	0.06	2.13	2.18	—	—	—	1.80
Surogaty kawy — Succédanés du café "	4.25	—	—	—	—	—	—	—	—
Kakao — Cacao "	0.15	0.31	0.40	0.06	0.25	—	0.61	0.30	—
XV. Owoce, przetwory owocowe. — Fruits et préparations de fruits.									
Pomarańcze — Oranges szt.	—	—	—	1	1	4	—	6	8
Cytryny — Citrons "	6	23	—	23	2	7	2	3	20
Inne owoce — Autres fruits kg	27.50	39.00	13.25	31.50	15.50	9.00	30.75	17.85	82.55
Przetwory owocowe — Préparations de fruits "	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Orzechy, migdały i t. p. — Noix, amandes etc. "	0.20	1.00	—	0.65	—	0.10	0.75	2.00	2.20
XVI. Przyprawy. — Épices									
Sól — Sel "	32.00	15.50	11.50	33.50	18.00	39.00	19.00	34.50	10.00
Inne przyprawy — Autres épices "	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XVII. Alkohol. — Alcool.									
Spirytus i wódka — Alcool et eau- de-vie litr	10.50	—	—	—	2.99	—	17.25	2.50	—
Piwo — Biere but.	5	5	9	—	1	—	6	1	48
Wino i miód — Vin litr	—	—	—	—	—	—	—	—	1
XVIII. Tytoń i papierosy. — Tabac et cigarettes.									
Tytoń (bez gilz) — Tabac (non compris les tubes). kg	0.25	2.65	2.50	—	1.27	—	2.88	—	2.91
Papierosy — Cigarettes szt.	3 080	—	—	—	40	—	—	—	—
XIX. Opał i światło. — Chauffage et éclairage.									
Węgiel — Charbon kg	3 113.14	2 224.00	2 169.00	1 722.00	1 250.00	1 420.00	2 320.00	1 870.00	2 873.00
Drzewo — Bois "	—	394.00	35.00	114.00	435.00	160.00	250.00	125.00	10.00
Inny opał — Autres combustibles. "	—	—	—	—	—	—	—	—	50.00
Nafta — Pétrole litr	35.46	48.50	36.00	29.00	45.00	53.00	—	68.00	49.00

10. Przeciętne przychody w grupach rodzin. — *Recettes moyennes dans groupes de familles.*

Rok — Année	1927				1928				1929			
Grupy zamożności <i>Groupes de familles suivant l'aisance</i>	I	II	III	Przeciętna dla wszystkich grup <i>Moyenne pour tous les groupes</i>	I	II	III	Przeciętna dla wszystkich grup <i>Moyenne pour tous les groupes</i>	I	II	III	Przeciętna dla wszystkich grup <i>Moyenne pour tous les groupes</i>
Wydatki dzienne na jednostkę konsumpcyjną w zł. <i>Dépenses journal. en zlotys par unité de consomm.</i>	— 2	2—3	3 i więcej <i>3 et plus</i>		— 2	2—3	3 i więcej <i>3 et plus</i>		— 2	2—3	3 i więcej <i>3 et plus</i>	
Liczba rodzin — <i>Nombre de familles</i>	16	16	8	40	7	11	5	23	3	12	3	18

Przeciętne roczne na jednostkę konsumpcyjną w złotych — *Recettes par unité de consommation en zlotys, moyennes annuelles.*

Ogółem — <i>Total.</i>	646.38	920.72	1 618.50	900.34	562.17	946.38	1 650.86	939.07	588.26	942.58	1 726.34	979.26
Dochody — <i>Revenus</i>	602.00	847.48	1 472.20	829.29	555.81	912.65	1 417.43	880.93	588.09	903.66	1 626.81	939.50
Dochód z pracy — <i>Revenu du travail</i>	589.48	830.03	1 456.67	814.37	550.45	897.43	1 363.60	862.48	584.78	884.43	1 589.94	920.84
Zarobek główny gł. rodziny — <i>Gain principal du chef de famille</i>	499.23	738.89	1 363.07	723.27	485.03	715.39	1 194.33	720.44	535.44	687.27	1 305.31	738.67
Zarobek poboczny gł. rodziny — <i>Gain accessoire du chef de famille</i>	11.29	15.12	23.80	14.68	27.79	1.77	24.21	13.96	—	4.48	60.55	10.79
Zarobek główny członków rodziny — <i>Gain principal des membres de famille</i>	58.11	49.98	30.09	50.70	20.87	151.69	123.70	104.54	40.26	146.11	161.32	129.38
Zarobek poboczny członków rodziny — <i>Gain accessoire des membres de famille</i>	4.49	4.57	7.45	4.96	4.03	6.49	19.80	7.91	9.08	11.77	62.76	17.74
Inne dochody z pracy — <i>Autres revenus du travail</i>	16.36	21.47	32.26	20.76	12.73	22.09	1.56	15.63	—	34.80	—	24.26
Inne dochody — <i>Autres revenus.</i>	12.52	17.45	15.53	14.92	5.36	15.22	53.83	18.45	3.31	19.23	36.87	18.66
Przychody z uruchom. majątku — <i>Recettes de la réalisation de la fortune.</i>	0.55	2.67	8.15	2.53	0.80	2.08	9.67	2.93	0.17	4.08	0.37	2.92
Przychody z zaciągn. długów — <i>Recettes des dettes contractées.</i>	43.83	70.57	138.15	68.52	5.56	31.65	223.76	55.21	—	34.84	99.16	36.84
w tem kredyt towarowy — <i>dont crédit en marchandises</i>	25.52	45.84	69.11	40.08	1.79	14.92	192.97	40.34	—	25.03	78.06	27.33

Liczby względne — *Nombres relatifs.*

Ogółem — <i>Total.</i>	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Dochody — <i>Revenus</i>	93.1	92.0	91.0	92.1	98.9	96.4	85.9	93.8	100.0	95.9	94.2	95.9
Dochód z pracy — <i>Revenu du travail</i>	91.2	90.1	90.0	90.4	97.9	94.8	82.6	91.8	99.4	93.8	92.1	94.0
Zarobek główny gł. rodziny — <i>Gain principal du chef de famille</i>	77.2	80.3	84.2	80.3	86.3	75.6	72.3	76.7	91.0	72.9	75.6	75.4
Zarobek poboczny gł. rodziny — <i>Gain accessoire du chef de famille</i>	1.8	1.6	1.5	1.6	4.9	0.2	1.5	1.5	—	0.5	3.5	1.1
Zarobek główny członków rodziny — <i>Gain principal des membres de famille</i>	9.0	5.4	1.8	5.6	3.7	16.0	7.5	11.1	6.8	15.5	9.4	13.2
Zarobek poboczny członków rodziny — <i>Gain accessoire des membres de famille</i>	0.7	0.5	0.5	0.6	0.7	0.7	1.2	0.8	1.6	1.2	3.6	1.8
Inne dochody z pracy — <i>Autres revenus du travail</i>	2.5	2.3	2.0	2.3	2.3	2.3	0.1	1.7	—	3.7	—	2.5
Inne dochody — <i>Autres revenus.</i>	1.9	1.9	1.0	1.7	1.0	1.6	3.3	2.0	0.6	2.1	2.1	1.9
Przychody z uruchom. majątku — <i>Recettes de la réalisation de la fortune.</i>	0.1	0.3	0.5	0.3	0.1	0.2	0.6	0.3	0.0	0.4	0.0	0.3
Przychody z zaciągn. długów — <i>Recettes des dettes contractées.</i>	6.8	7.7	8.5	7.6	1.0	3.4	13.5	5.9	—	3.7	5.8	3.8
w tem kredyt towarowy — <i>dont crédit en marchandises</i>	3.9	5.0	4.3	4.5	0.3	1.6	11.7	4.3	—	2.7	4.5	2.8

11. Przeciętne rozchody w grupach rodzin. — *Débours moyens dans groupes de familles.*

Rok — Année	1927				1928				1929			
Grupy zamożności <i>Groupes de familles suivant l'aisance</i>	I	II	III	Przeciętna dla wszystkich grup <i>Moyenne pour tous les groupes</i>	I	II	III	Przeciętna dla wszystkich grup <i>Moyenne pour tous les groupes</i>	I	II	III	Przeciętna dla wszystkich grup <i>Moyenne pour tous les groupes</i>
Wydatki dzienne na jednostkę konsumpcyjną w zł. <i>Dépenses journal. en zlotys par unité de consomm.</i>	— 2	2—3	3 i więcej <i>3 et plus</i>		— 2	2—3	3 i więcej <i>3 et plus</i>		— 2	2—3	3 i więcej <i>3 et plus</i>	
Liczba rodzin — <i>Nombre de familles</i>	16	16	8	40	7	11	5	23	3	12	3	18

Przeciętne roczne na jedn. konsumcyjną w zł. — *Débours par unité de consommation en zlotys, moyennes annuelles.*

Ogółem — <i>Total.</i>	619.26	920.65	1 639.05	891.05	563.91	913.37	1 672.82	926.52	553.58	917.43	1 673.69	948.95
Wydatki razem — <i>Dépenses</i>	577.54	857.60	1 538.74	832.12	559.14	883.72	1 482.35	878.14	553.13	891.36	1 552.39	915.35
Żywność — <i>Alimentation</i>	396.14	532.20	771.45	506.13	381.47	509.43	695.77	498.95	374.18	499.44	721.34	505.43
Alkohol — <i>Alcool</i>	3.59	12.42	35.22	11.81	1.46	12.72	26.40	11.34	5.24	9.18	37.07	12.01
Tytoń — <i>Tabac</i>	7.14	14.16	22.53	12.22	10.11	3.55	30.11	10.11	9.39	9.25	27.33	11.56
Komorne i świadczenia — <i>Loyer</i>	38.20	44.89	86.44	48.06	43.67	50.31	127.19	60.97	37.24	52.79	93.81	55.24
Urządzenie i utrzym. mieszkania — <i>Aménagement et conserv. du logement</i>	8.63	19.34	67.38	21.65	3.80	29.12	46.69	23.83	2.75	16.90	63.21	20.26
Opał i światło — <i>Chauffage et éclairage</i>	27.51	34.64	67.20	36.26	28.14	35.47	61.56	37.44	37.81	35.64	80.03	41.63
Hygiena i zdrowie — <i>Hygiène et santé</i>	6.79	13.28	37.38	13.93	6.44	10.25	29.61	12.24	8.24	14.22	22.09	14.16
Odzież i obuwie — <i>Vêtements et chaussures</i>	54.08	108.66	206.42	98.47	62.95	130.22	227.07	124.53	60.62	165.41	272.66	160.51
Kultura, oświata, wydatki społeczne — <i>Instruction, culture, dépenses sociales</i>	10.60	43.66	110.98	38.70	10.66	42.96	92.58	40.75	6.68	33.46	68.57	33.18
Ubezpieczenia — <i>Assurances</i>	14.65	13.61	45.62	18.87	7.09	18.45	42.24	18.73	6.32	21.84	49.02	22.54
Podatki — <i>Impôts</i>	2.39	9.59	41.31	11.06	0.64	9.48	40.39	11.76	1.89	9.40	47.76	12.93
Przejazdy — <i>Communication</i>	6.48	5.94	18.44	8.05	1.98	17.11	20.67	12.79	0.17	15.26	20.36	13.25
Inne wydatki — <i>Autres dépenses</i>	1.34	5.21	28.37	6.91	0.73	14.65	42.07	14.70	2.60	8.57	49.14	12.65
Rozchody na powiększenie majątku — <i>Débours pour l'augmentation de la fortune.</i>	2.74	9.11	4.82	5.57	0.40	7.09	—	3.75	0.45	2.51	11.49	3.29
Rozchody na spłatę długów — <i>Débours pour le remboursement des dettes.</i>	38.99	53.04	95.45	53.36	4.37	22.56	190.47	44.65	—	23.56	109.81	30.31
w tem kredyt towarowy — <i>dont crédit en marchandises</i>	23.91	36.92	62.39	34.81	1.01	8.08	160.49	31.20	—	6.70	56.96	11.87

Liczby względne. — *Nombres relatifs.*

Ogółem — <i>Total.</i>	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Wydatki razem — <i>Dépenses</i>	93.3	93.2	93.9	93.4	99.2	96.7	88.6	94.8	99.9	97.1	92.7	96.5
Żywność — <i>Alimentation</i>	64.0	57.8	47.1	56.8	67.6	55.8	41.6	53.9	67.6	54.4	43.1	53.3
Alkohol — <i>Alcool</i>	0.6	1.3	2.1	1.3	0.3	1.4	1.6	1.2	1.0	1.0	2.2	1.3
Tytoń — <i>Tabac</i>	1.2	1.5	1.4	1.4	1.8	0.4	1.8	1.1	1.7	1.0	1.6	1.2
Komorne i świadczenia — <i>Loyer</i>	6.2	4.9	5.3	5.4	7.7	5.5	7.6	6.6	6.7	5.7	5.6	5.8
Urządzenie i utrzym. mieszkania — <i>Aménagement et conserv. du logement</i>	1.4	2.1	4.1	2.4	0.7	3.2	2.8	2.6	0.5	1.8	3.8	2.1
Opał i światło — <i>Chauffage et éclairage</i>	4.4	3.8	4.1	4.1	5.0	3.9	3.7	4.0	6.8	3.9	4.8	4.4
Hygiena i zdrowie — <i>Hygiène et santé</i>	1.1	1.5	2.3	1.6	1.1	1.1	1.8	1.3	1.5	1.6	1.3	1.5
Odzież i obuwie — <i>Vêtements et chaussures</i>	8.7	11.8	12.6	11.1	11.2	14.2	13.6	13.4	11.0	18.0	16.3	16.9
Kultura, oświata, wydatki społeczne — <i>Instruction, culture, dépenses sociales</i>	1.7	4.7	6.8	4.3	1.9	4.7	5.5	4.4	1.2	3.7	4.1	3.5
Ubezpieczenia — <i>Assurances</i>	2.4	1.5	2.8	2.1	1.3	2.0	2.5	2.0	1.1	2.4	2.9	2.4
Podatki — <i>Impôts</i>	0.4	1.0	2.5	1.2	0.1	1.0	2.4	1.3	0.3	1.0	2.9	1.4
Przejazdy — <i>Communication</i>	1.0	0.7	1.1	0.9	0.4	1.9	1.2	1.4	0.0	1.7	1.2	1.4
Inne wydatki — <i>Autres dépenses</i>	0.2	0.6	1.7	0.8	0.1	1.6	2.5	1.6	0.5	0.9	2.9	1.3
Rozchody na powiększenie majątku — <i>Débours pour l'augmentation de la fortune.</i>	0.4	1.0	0.5	0.6	0.0	0.8	—	0.4	0.1	0.3	0.7	0.3
Rozchody na spłatę długów — <i>Débours pour le remboursement des dettes.</i>	6.3	5.8	5.8	6.0	0.8	2.5	11.4	4.8	—	2.6	6.6	3.2
w tem kredyt towarowy — <i>dont crédit en marchandises</i>	3.9	4.0	3.8	3.9	0.2	0.9	9.6	3.4	—	0.7	3.4	1.3

12. Przeciętne dochody i wydatki w grupach rodzin.—*Revenus et dépenses moyennes dans groupes de familles.*

Liczby względne — *Nombres relatifs.*

Rok — <i>Année</i>	1927				1928				1929			
Grupy zamożności <i>Groupes de familles suivant l'aisance</i>	I	II	III	Przeciętna dla wszystkich grup <i>Moyenne pour tous les groupes</i>	I	II	III	Przeciętna dla wszystkich grup <i>Moyenne pour tous les groupes</i>	I	II	III	Przeciętna dla wszystkich grup <i>Moyenne pour tous les groupes</i>
Wydatki dzienne na jednostkę konsumpcji w zł. <i>Dépenses journal. en zlotys par unité de consomm.</i>	— 2	2—3	3 i więcej <i>3 et plus</i>		— 2	2—3	3 i więcej <i>3 et plus</i>		— 2	2—3	3 i więcej <i>3 et plus</i>	
Liczba rodzin — <i>Nombre de familles</i>	16	16	8	40	7	11	5	23	3	12	3	18

Dochody — *Revenus.*

Ogółem — <i>Total.</i>	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Dochód z pracy — <i>Revenu du travail</i>	97.9	97.9	99.0	98.2	99.0	98.3	96.2	97.9	99.4	97.9	97.7	98.0
Zarobek główny głowy rodziny — <i>Gain principal du chef de famille</i>	82.9	87.2	92.6	87.2	87.3	78.4	84.3	81.8	91.0	76.1	80.2	78.6
Zarobek poboczny głowy rodziny — <i>Gain accessoire du chef de famille</i>	1.9	1.8	1.6	1.8	5.0	0.2	1.7	1.6	—	0.5	3.7	1.1
Zarobek główny członków rodziny — <i>Gain principal des membres de famille</i>	9.7	5.9	2.1	6.1	3.7	16.6	8.7	11.9	6.8	16.2	9.9	13.8
Zarobek poboczny członków rodziny — <i>Gain accessoire des membres de famille</i>	0.7	0.5	0.5	0.6	0.7	0.7	1.4	0.9	1.6	1.3	3.9	1.9
Inne dochody z pracy — <i>Autres revenus du travail</i>	2.7	2.5	2.2	2.5	2.3	2.4	0.1	1.7	—	3.8	—	2.6
Inne dochody — <i>Autres revenus.</i>	2.1	2.1	1.0	1.8	1.0	1.7	3.8	2.1	0.6	2.1	2.3	2.0

Wydatki — *Dépenses.*

Ogółem — <i>Total.</i>	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Żywność — <i>Alimentation</i>	68.6	62.1	50.1	60.8	68.2	57.6	46.9	56.8	67.7	56.0	46.5	55.2
Alkohol — <i>Alcool</i>	0.6	1.5	2.3	1.4	0.3	1.4	1.8	1.3	1.0	1.0	2.4	1.3
Tytoń — <i>Tabac</i>	1.2	1.7	1.5	1.5	1.8	0.4	2.0	1.2	1.7	1.0	1.8	1.3
Komorne i świadczenia — <i>Loyer</i>	6.6	5.2	5.6	5.8	7.8	5.7	8.6	6.9	6.7	5.9	6.0	6.0
Urządzenie i utrzym. mieszkania — <i>Aménagement et conserv. du logement</i>	1.5	2.2	4.4	2.6	0.7	3.3	3.2	2.7	0.5	1.9	4.1	2.2
Opał i światło — <i>Chauffage et éclairage</i>	4.8	4.0	4.4	4.4	5.0	4.0	4.2	4.3	6.8	4.0	5.1	4.5
Hygiena i zdrowie — <i>Hygiène et santé</i>	1.2	1.5	2.4	1.7	1.1	1.2	2.0	1.4	1.5	1.6	1.4	1.6
Odzież i obuwie — <i>Vêtements et chaussures</i>	9.4	12.7	13.4	11.8	11.3	14.7	15.3	14.2	11.0	18.6	17.6	17.5
Kultura, oświata, wydatki społeczne — <i>Instruction, culture, dépenses sociales</i>	1.8	5.1	7.2	4.6	1.9	4.9	6.2	4.6	1.2	3.8	4.4	3.6
Ubezpieczenia — <i>Assurances</i>	2.6	1.6	3.0	2.3	1.3	2.1	2.9	2.1	1.1	2.4	3.1	2.5
Podatki — <i>Impôts</i>	0.4	1.1	2.7	1.3	0.1	1.1	2.7	1.3	0.3	1.1	3.1	1.4
Przejazdy — <i>Communication</i>	1.1	0.7	1.2	1.0	0.4	1.9	1.4	1.5	0.0	1.7	1.3	1.5
Inne wydatki — <i>Autres dépenses</i>	0.2	0.6	1.8	0.8	0.1	1.7	2.8	1.7	0.5	1.0	3.2	1.4

13. Przeciętne wydatki na żywność w grupach rodzin—*Dépenses moyennes pour alimentation dans groupes de familles.*

Rok — Année	1927				1928				1929			
Grupy zamożności <i>Groupes de familles suivant l'aisance</i>	I	II	III	Przeciętna dla wszystkich grup <i>Moyenne pour tous les groupes</i>	I	II	III	Przeciętna dla wszystkich grup <i>Moyenne pour tous les groupes</i>	I	II	III	Przeciętna dla wszystkich grup <i>Moyenne pour tous les groupes</i>
Wydatki dzienne na jednostkę konsumpcyjną w zł. <i>Dépenses journal. en zlotys par unité de consomm.</i>	— 2	2—3	3 i więcej <i>3 et plus</i>		— 2	2—3	3 i więcej <i>3 et plus</i>		— 2	2—3	3 i więcej <i>3 et plus</i>	
Liczba rodzin — <i>Nombre de familles</i>	16	16	8	40	7	11	5	23	3	12	3	18

Przeciętne roczne na jednostkę konsumpcyjną w zł — *Dépenses par unité de consommation, moyennes annuelles en zlotys.*

Ogółem — <i>Total.</i>	396.14	532.20	771.45	506.13	381.47	509.43	695.77	498.95	374.18	499.44	721.34	505.43
Pieczywo i mąka — <i>Pain et farines</i>	129.81	155.50	151.27	142.96	125.65	139.68	149.73	136.80	100.85	118.58	120.78	115.73
Kasze i ryż — <i>Gruaux et riz</i>	10.20	10.61	13.97	10.93	8.97	10.87	9.92	10.09	8.66	10.63	10.34	10.25
Groch i fasola — <i>Pois et haricots</i>	2.72	3.62	2.23	3.00	4.83	2.59	4.34	3.61	6.81	3.98	5.94	4.72
Kartofle — <i>Pommes de terre</i>	29.11	33.60	33.72	31.58	25.22	30.81	31.22	29.06	16.87	25.59	25.53	24.04
Kapusta — <i>Chou</i>	3.66	5.77	9.31	5.34	4.31	6.85	8.13	6.23	2.60	6.22	9.75	6.03
Inne jarzyny — <i>Autres légumes</i>	7.76	11.93	21.76	11.51	8.43	12.20	25.48	13.19	8.50	13.44	24.25	13.94
Mleko — <i>Lait</i>	31.80	49.68	74.15	44.98	34.75	49.29	61.17	46.55	27.15	45.10	98.97	48.75
Masło — <i>Beurre</i>	12.12	16.10	34.20	17.00	2.88	14.76	21.46	12.02	4.25	10.73	21.68	10.98
Inny nabiał — <i>Autre laitage</i>	8.07	17.06	43.07	16.86	7.77	19.02	41.08	19.04	14.59	16.49	51.24	20.55
Mięso i ryby — <i>Viande et poissons</i>	68.04	105.19	185.50	100.31	63.20	97.71	157.98	96.56	88.75	103.76	184.51	111.33
Wędliny — <i>Charcuterie</i>	13.09	21.90	31.45	19.32	10.06	32.81	45.58	27.55	17.75	41.73	24.24	35.29
Tłuszcze (prócz masła) — <i>Graisses (sauf le beurre)</i>	36.30	45.00	62.19	43.62	39.47	41.27	41.45	40.72	33.77	44.02	41.73	41.92
Cukier — <i>Sucre</i>	29.13	28.84	35.57	29.98	29.79	30.46	35.65	31.11	22.07	33.86	39.75	32.53
Słodycze i miód — <i>Friandises et miel</i>	2.15	4.56	19.13	5.64	1.19	3.28	14.26	4.43	1.31	2.76	20.25	4.72
Herbata, kawa, kakao i t. p. — <i>Thé, café, cacao etc.</i>	6.30	8.61	20.72	9.37	8.55	5.30	12.25	7.52	10.79	7.96	12.84	9.07
Owoce, przetwory owocowe — <i>Fruits et préparations de fruits</i>	3.11	8.11	17.45	7.24	3.16	7.19	22.68	8.46	3.29	5.12	18.03	6.43
Przyprawy — <i>Epices</i>	2.81	5.62	5.73	4.36	2.54	4.69	9.27	4.76	3.08	4.83	11.11	5.32
Spożyto na mieście — <i>Consommations en ville</i>	0.96	0.50	10.03	2.13	0.70	0.65	4.12	1.25	3.09	4.64	0.40	3.83

Liczby względne — *Nombres relatifs.*

Ogółem — <i>Total.</i>	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Pieczywo i mąka — <i>Pain et farines</i>	32.6	29.2	19.6	28.2	32.9	27.4	21.5	27.4	27.0	23.7	16.7	22.9
Kasze i ryż — <i>Gruaux et riz</i>	2.6	2.0	1.8	2.2	2.4	2.1	1.4	2.0	2.3	2.1	1.4	2.0
Groch i fasola — <i>Pois et haricots</i>	0.7	0.7	0.3	0.6	1.3	0.5	0.6	0.7	1.8	0.8	0.8	0.9
Kartofle — <i>Pommes de terre</i>	0.9	1.1	1.2	1.1	6.6	6.1	4.5	5.8	4.5	5.1	3.5	4.8
Kapusta — <i>Chou</i>	2.0	2.2	2.3	2.3	1.1	1.4	1.2	1.3	0.7	1.2	1.4	1.2
Inne jarzyny — <i>Autres légumes</i>	7.3	6.3	4.4	6.2	2.2	2.4	3.7	2.6	2.3	2.7	3.4	2.8
Mleko — <i>Lait</i>	7.9	9.3	9.6	8.9	9.1	9.7	8.8	9.3	7.3	9.0	13.7	9.6
Masło — <i>Beurre</i>	3.1	3.0	4.4	3.4	0.8	2.9	3.1	2.4	1.1	2.2	3.0	2.2
Inny nabiał — <i>Autre laitage</i>	2.0	3.2	5.6	3.3	2.0	3.7	5.9	3.8	3.9	3.3	7.1	4.1
Mięso i ryby — <i>Viande et poissons</i>	17.2	19.8	24.0	19.8	16.6	19.2	22.7	19.4	23.7	20.8	25.6	22.0
Wędliny — <i>Charcuterie</i>	3.3	4.1	4.1	3.8	2.6	6.4	6.5	5.5	4.8	8.4	3.4	7.0
Tłuszcze (prócz masła) — <i>Graisses (sauf le beurre)</i>	9.2	8.5	8.1	8.6	10.4	8.1	6.0	8.2	9.0	8.8	5.8	8.3
Cukier — <i>Sucre</i>	7.3	5.4	4.6	5.9	7.8	6.0	5.1	6.2	5.9	6.8	5.5	6.4
Słodycze i miód — <i>Friandises et miel</i>	0.5	0.8	2.4	1.0	0.3	0.7	2.0	0.9	0.3	0.6	2.8	0.9
Herbata, kawa, kakao i t. p. — <i>Thé, café, cacao etc.</i>	1.6	1.6	2.7	1.9	2.2	1.0	1.8	1.5	2.9	1.6	1.8	1.8
Owoce, przetwory owocowe — <i>Fruits et préparations de fruits</i>	0.9	1.6	2.4	1.5	0.8	1.4	3.3	1.7	0.9	1.0	2.5	1.3
Przyprawy — <i>Epices</i>	0.7	1.1	0.7	0.9	0.7	0.9	1.3	1.0	0.8	1.0	1.5	1.0
Spożyto na mieście — <i>Consommations en ville</i>	0.2	0.1	1.3	0.4	0.2	0.1	0.6	0.3	0.8	0.9	0.1	0.8

14. Przeciętne spożycie dzienne na jednostkę konsumcyjną w grupach rodzin w 1927 r.
Consommation moyenne journalière par unité de consommation dans groupes de familles en 1927.

Grupa zamożności · <i>Groupes de familles suivant l'aisance</i>	I	II	III	Przeciętna dla wszystkich grup <i>Moyenne pour tous les groupes</i>	Przeciętna dla wszystkich rodzin ¹⁾ <i>Moyenne pour toutes les familles ¹⁾</i>
Wydatki dzienne na jednostkę konsumcyjną w złotych <i>Dépenses journal. en zlotys par unité de consommation</i>	— 2	2 — 3	3 i więcej <i>3 et plus</i>		
Liczba rodzin — <i>Nombre de familles</i>	16	16	8	40	54
Chleb — <i>Pain de seigle</i> kg	0.405	0.464	0.356	0.421	0.408
Pieczywo pszenne — <i>Pain blanc</i> "	0.024	0.042	0.079	0.039	0.046
Mąka pszenna — <i>Farine de froment</i> "	0.055	0.065	0.072	0.061	0.059
" żytnia — <i>Farine de seigle</i> "	0.000	0.000	—	0.000	0.000
" inna — <i>Autres farines</i> "	0.000	0.000	0.000	0.000	0.000
Makaron — <i>Pâtes</i> "	0.001	0.004	0.001	0.002	0.002
Kasza perłowa — <i>Orge perlé</i> "	0.008	0.003	0.004	0.005	0.005
" tatarszana — <i>Gruau de sarrasin</i> "	0.006	0.007	0.012	0.007	0.007
" jęczmienna — " <i>d'orge</i> "	0.001	0.001	0.000	0.001	0.001
" inna — <i>Autres gruaux</i> "	0.003	0.004	0.006	0.004	0.004
Ryż — <i>Riz</i> "	0.008	0.009	0.010	0.009	0.009
Groch — <i>Pois</i> "	0.006	0.009	0.004	0.007	0.006
Fasola — <i>Haricots</i> "	0.002	0.003	0.004	0.003	0.003
Kartofle — <i>Pommes de terre</i> "	0.504	0.588	0.482	0.534	0.498
Kapusta — <i>Chou</i> "	0.054	0.059	0.091	0.062	0.054
Cebula — <i>Oignons</i> "	0.006	0.010	0.010	0.008	0.008
Marchew — <i>Carottes</i> "	0.006	0.008	0.014	0.008	0.008
Buraki — <i>Betteraves</i> "	0.014	0.016	0.030	0.017	0.018
Inne jarzyny — <i>Autres légumes</i> "	0.043	0.064	0.141	0.066	0.071
Mleko słodkie — <i>Lait</i> litr	0.164	0.265	0.388	0.238	0.243
" kwaśne — " <i>caillé</i> "	0.006	0.011	0.003	0.007	0.007
Masło — <i>Beurre</i> kg	0.005	0.007	0.014	0.007	0.007
Ser — <i>Fromage</i> "	0.001	0.001	0.003	0.001	0.001
Śmietana — <i>Crème</i> litr	0.004	0.006	0.011	0.006	0.006
Jajka — <i>Oeufs</i> szt.	0.067	0.156	0.449	0.159	0.167
Wołowina — <i>Viande de boeuf</i> kg	0.026	0.034	0.041	0.032	0.032
Wieprzowina — " <i>de porc</i> "	0.016	0.034	0.080	0.033	0.036
Cielęcina — " <i>de veau</i> "	0.008	0.007	0.011	0.008	0.007
Baranina — " <i>de mouton</i> "	0.000	0.002	0.001	0.001	0.001
Mięso inne — <i>Autres viandes</i> "	0.002	0.003	0.002	0.003	0.003
Kości — <i>Os</i> "	0.002	0.002	0.003	0.002	0.002
Ryby — <i>Poissons</i> "	0.003	0.004	0.002	0.003	0.003
Śledzie — <i>Harengs</i> szt.	0.067	0.082	0.102	0.078	0.078
Szynka — <i>Jambon</i> kg	0.002	0.003	0.005	0.003	0.003
Kiełbasa — <i>Saucisson</i> "	0.003	0.005	0.009	0.005	0.005
Inne wędliny — <i>Autre charcuterie</i> "	0.003	0.005	0.004	0.004	0.004
Kaszanka — <i>Boya au gruaux</i> "	0.001	0.001	0.000	0.001	0.001
Słonina — <i>Lard</i> "	0.018	0.021	0.024	0.020	0.021
Szmalec — <i>Saindoux</i> "	0.004	0.008	0.017	0.009	0.007
Łój — <i>Suif</i> "	0.000	0.000	0.001	0.000	0.000
Olej — <i>Huile</i> "	0.001	0.001	0.001	0.001	0.001
Masło roślinne — <i>Graisses végétales</i> "	—	0.000	—	—	—
Cukier — <i>Sucre</i> "	0.055	0.055	0.068	0.057	0.057
Herbata — <i>Thé</i> "	0.000	0.000	0.001	0.001	0.001
Kawa — <i>Café</i> "	0.000	0.001	0.001	0.001	0.001
Surogat kawy — <i>Succédanés du café</i> "	0.001	0.002	.	.	.
Kakao — <i>Cacao</i> "	0.000	0.000	0.001	0.000	0.000
Pomarańcze — <i>Oranges</i> szt.	0.001	0.003	0.006	0.002	0.002
Cytryny — <i>Citrons</i> "	0.004	0.006	0.014	0.006	0.007
Inne owoce — <i>Autres fruits</i> kg	0.007	0.006	0.010	0.007	0.007
Miód — <i>Miel</i> "	0.000	0.000	0.000	0.000	0.000
Sól — <i>Sel</i> "	0.010	0.016	0.014	0.013	0.012

¹⁾ Z tej liczby 14 rodzin nie można było podzielić według grup wobec braku danych o wydatkach. — *Dont 14 familles non réparties suivant les groupes à cause d'absence de données relatives aux dépenses.*

15. Przeciętne spożycie dzienne na jednostkę konsumcyjną w grupach rodzin w 1928 r.
Consommation moyenne journalière par unité de consommation dans groupes de familles en 1928.

Grupa zamożności — <i>Groupes de familles suivant l'aisance</i>	I	II	III	Przeciętna dla wszystkich grup <i>Moyenne pour tous les groupes</i>	Przeciętna dla wszystkich rodzin ¹⁾ <i>Moyenne pour toutes les familles¹⁾</i>
Wydatki dzienne na jednostkę konsumcyjną w złotych <i>Dépenses journal. en zlotys par unité de consommation</i>	— 2	2 — 3	3 i więcej <i>3 et plus</i>		
Liczba rodzin — <i>Nombre de familles</i>	7	11	5	23	30
Chleb — <i>Pain de seigle</i> kg	0.415	0.450	0.384	0.427	0.427
Pieczywo pszenne — <i>Pain blanc</i> „	0.012	0.026	0.078	0.030	0.032
Mąka pszenna — <i>Farine de froment</i> „	0.056	0.060	0.061	0.059	0.059
„ żytnia — „ <i>de seigle</i> „	0.000	0.000	0.000	0.000	0.000
„ inna — <i>Autres farines</i> „	0.000	0.000	0.001	0.000	0.000
Makaron — <i>Pâtes</i> „	0.001	0.002	0.003	0.002	0.002
Kasza perłowa — <i>Orge perlé</i> „	0.004	0.005	0.004	0.005	0.004
„ tatarszana — <i>Gruau de sarrasin</i> „	0.007	0.007	0.007	0.007	0.007
„ jęczmienna — „ <i>d'orge</i> „	0.000	0.000	0.001	0.000	0.000
„ inna — <i>Autres gruaux</i> „	0.001	0.005	0.000	0.003	0.002
Ryż — <i>Riz</i> „	0.009	0.010	0.009	0.009	0.009
Groch — <i>Pois</i> „	0.011	0.005	0.013	0.008	0.007
Fasola — <i>Haricots</i> „	0.005	0.001	0.002	0.002	0.003
Kartofle — <i>Pommes de terre</i> „	0.438	0.550	0.497	0.505	0.520
Kapusta — <i>Chou</i> „	0.043	0.066	0.073	0.060	0.061
Cebula — <i>Oignons</i> „	0.008	0.006	0.013	0.008	0.008
Marchew — <i>Carottes</i> „	0.006	0.011	0.012	0.009	0.009
Buraki — <i>Betteraves</i> „	0.019	0.013	0.026	0.017	0.018
Inne jarzyny — <i>Autres légumes</i> „	0.040	0.075	0.175	0.080	0.077
Mleko słodkie — <i>Lait</i> ltr	0.183	0.271	0.339	0.254	0.249
„ kwaśne — „ <i>caillé</i> „	0.007	0.006	0.004	0.006	0.005
Masło — <i>Beurre</i> kg	0.001	0.006	0.009	0.005	0.006
Ser — <i>Fromage</i> „	0.001	0.002	0.006	0.002	0.002
Śmietana — <i>Crème</i> ltr	0.005	0.007	0.011	0.007	0.007
Jajka — <i>Oeufs</i> szt.	0.032	0.153	0.340	0.145	0.165
Wołowina — <i>Viande de boeuf</i> kg	0.020	0.031	0.071	0.034	0.035
Wieprzowina — „ <i>de porc</i> „	0.024	0.041	0.032	0.034	0.032
Cielęcina — „ <i>de veau</i> „	0.001	0.005	0.012	0.005	0.004
Baranina — „ <i>de mouton</i> „	0.002	0.003	0.000	0.003	0.002
Mięso inne — <i>Autres viandes</i> „	0.002	0.006	0.005	0.005	0.005
Kości — <i>Os</i> „	0.001	0.005	0.001	0.003	0.003
Ryby — <i>Poissons</i> „	0.004	0.003	0.003	0.003	0.004
Śledzie — <i>Harengs</i> szt.	0.102	0.055	0.057	0.070	0.074
Szynka — <i>Jambon</i> kg	0.002	0.004	0.006	0.003	0.004
Kiełbasa — <i>Saucisson</i> „	0.002	0.009	0.009	0.007	0.006
Inne wędliny — <i>Autre charcuterie</i> „	0.001	0.007	0.009	0.006	0.005
Kaszanka — <i>Boya au grua</i> „	0.003	0.002	0.003	0.002	0.003
Słonina — <i>Lard</i> „	0.018	0.026	0.021	0.023	0.023
Szmaliec — <i>Saindoux</i> „	0.012	0.004	0.008	0.007	0.008
Łój — <i>Suif</i> „	0.001	0.000	—	0.000	0.000
Olej — <i>Huile</i> „	0.000	0.001	0.002	0.001	0.001
Masło roślinne — <i>Graisses végétales</i> „	—	0.000	—	0.000	0.000
Cukier — <i>Sucre</i> „	0.054	0.055	0.064	0.056	0.060
Herbata — <i>Thé</i> „	0.000	0.000	0.001	0.000	0.000
Kawa — <i>Café</i> „	0.001	0.000	0.001	0.001	0.000
Surogat kawy — <i>Succédanés du café</i> . . . . . „	.	.	.	.	.
Kakao — <i>Cacao</i> „	0.000	0.000	0.001	0.000	0.000
Pomarańcze — <i>Oranges</i> szt.	—	0.001	0.002	0.000	0.000
Cytryny — <i>Citrons</i> „	0.004	0.008	0.021	0.009	0.008
Inne owoce — <i>Autres fruits</i> kg	0.015	0.025	0.059	0.028	0.026
Miód — <i>Miel</i> „	—	0.000	0.000	0.000	0.000
Sól — <i>Sel</i> „	0.008	0.014	0.014	0.012	0.013

¹⁾ Z tej liczby 7 rodzin nie można było podzielić według grup wobec braku danych o wydatkach. — *Dont 7 familles non réparties suivant les groupes à cause d'absence de données relatives aux dépenses.*

16. Przeciętne spożycie dzienne na jednostkę konsumcyjną w grupach rodzin w 1929 r.
Consommation moyenne journalière par unité de consommation dans groupes de familles en 1929.

Grupy zamożności — <i>Groupes de familles suivant l'aisance</i>	I	II	III	Przeciętna dla wszystkich grup <i>Moyenne pour tous les groupes</i>
Wydatki dzienne na jednostkę konsumcyjną w złotych <i>Dépenses journal. en zlotys par unité de consommation</i>	— 2	2 — 3	3 i więcej <i>3 et plus</i>	
Liczba rodzin — <i>Nombre de familles</i>	3	12	3	18
Chleb — <i>Pain de seigle</i> kg	0.328	0.432	0.293	0.398
Pieczywo pszenne — <i>Pain blanc</i> "	0.039	0.025	0.099	0.037
Mąka pszenna — <i>Farine de froment</i> "	0.042	0.063	0.053	0.058
" żytnia — " <i>de seigle</i> "	0.000	0.000	—	0.000
" inna — <i>Autres farines</i> "	0.000	0.000	0.000	0.000
Makaron — <i>Pâtes</i> "	—	0.003	0.002	0.003
Kasza perłowa — <i>Orge perlé</i> "	0.002	0.006	0.005	0.005
" tatarszana — <i>Gruau de sarrasin</i> "	0.003	0.009	0.007	0.007
" jęczmienna — " <i>d'orge</i> "	—	0.000	0.000	0.000
" inna — <i>Autres gruaux</i> "	0.006	0.002	0.002	0.003
Ryż — <i>Riz</i> "	0.009	0.008	0.010	0.008
Groch — <i>Pois</i> "	0.015	0.006	0.004	0.008
Fasola — <i>Haricots</i> "	0.001	0.003	0.007	0.003
Kartofle — <i>Pommes de terre</i> "	0.365	0.567	0.472	0.519
Kapusta — <i>Chou</i> "	0.031	0.267	0.077	0.062
Cebula — <i>Oignons</i> "	0.013	0.008	0.007	0.009
Marchew — <i>Carottes</i> "	0.004	} 0.021	0.013	} 0.022
Buraki — <i>Betteraves</i> "	0.011		0.024	
Inne jarzyny — <i>Autres légumes</i> "	0.047	0.092	0.178	0.095
Mleko słodkie — <i>Lait</i> litr	0.131	0.223	0.487	0.241
" kwaśne — " <i>caillé</i> "	0.021	0.007	0.003	0.009
Masło — <i>Beurre</i> kg	0.002	0.004	0.008	0.004
Ser — <i>Fromage</i> "	0.009	0.002	0.006	0.003
Śmietana — <i>Crème</i> litr	0.004	0.007	0.009	0.007
Jajka — <i>Oeufs</i> szt.	0.042	0.112	0.469	0.145
Wołowina — <i>Viande de boeuf</i> kg	0.020	0.032	0.063	0.034
Wieprzowina — " <i>de porc</i> "	0.041	0.037	0.046	0.039
Cielęcina — " <i>de veau</i> "	0.001	0.003	0.009	0.003
Baranina — " <i>de mouton</i> "	—	0.003	0.013	0.004
Mięso inne — <i>Autres viandes</i> "	0.000	0.003	0.006	0.003
Kości — <i>Os</i> "	0.000	0.001	0.001	0.001
Ryby — <i>Poissons</i> "	0.007	0.005	0.008	0.006
Śledzie — <i>Harengs</i> szt.	0.130	0.069	0.073	0.080
Szynka — <i>Jambon</i> kg	0.003	0.004	0.004	0.004
Kielbasa — <i>Saucisson</i> "	0.005	0.010	0.005	0.008
Inne wędliny — <i>Autre charcuterie</i> "	0.001	0.008	0.003	0.006
Kaszanka — <i>Boya au gruau</i> "	0.003	0.003	0.005	0.003
Słonina — <i>Lard</i> "	0.020	0.023	0.019	0.022
Szmalec — <i>Saindoux</i> "	0.003	0.008	0.008	0.007
Łój — <i>Suif</i> "	0.002	0.000	0.000	0.000
Olej — <i>Huile</i> "	0.001	0.002	0.002	0.002
Masło roślinne — <i>Graisses végétales</i> "	—	0.000	0.000	0.000
Cukier — <i>Sucre</i> "	0.037	0.059	0.070	0.056
Herbata — <i>Thé</i> "	0.000	0.000	0.000	0.000
Kawa — <i>Café</i> "	0.001	0.000	0.001	0.000
Surogat kawy — <i>Succédanés du café</i> "	.	0.000	.	.
Kakao — <i>Cacao</i> "	—	0.000	0.000	0.000
Pomarańcze — <i>Oranges</i> szt.	0.000	0.000	0.004	0.001
Cytryny — <i>Citrons</i> "	0.007	0.006	0.007	0.006
Inne owoce — <i>Autres fruits</i> kg	0.008	0.011	0.004	0.014
Miód — <i>Miel</i> "	—	0.000	0.000	0.000
Sól — <i>Sel</i> "	0.016	0.015	0.018	0.016

17. Wartość odżywcza i cieplna przeciętnych dziennych norm spożycia na jednostkę konsumcyjną w grupach rodzin.

Valeur nutritive et thermique de normes journalières moyennes de consommation par unité de consommation dans groupes de familles.

Rok — Année	1927					1928					1929			
Grupy zamożności Groupes de familles suivant l'aisance	I	II	III	Prze- ciętna dla wszyst- kich grup Moyenne pour tous les groupes	Prze- ciętna dla wszyst- kich rodzin ¹⁾ Moyenne pour toutes les familles	I	II	III	Prze- ciętna dla wszyst- kich grup Moyenne pour tous les groupes	Prze- ciętna dla wszyst- kich rodzin ²⁾ Moyenne pour toutes les familles	I	II	III	Prze- ciętna dla wszyst- kich grup Moyenne pour tous les groupes
Wydatki dzienne na jednostkę konsumcyjną w złotych Dépenses journalières en złotys par unité de consom- mation	— 2	2—3	3 i więcej 3 et plus			— 2	2—3	3 i więcej 3 et plus			— 2	2—3	3 i więcej 3 et plus	
Liczba rodzin Nombre de familles	16	16	8	40	54	7	11	5	23	30	3	12	3	30

Wartość odżywcza w gramach — *Valeur nutritive en grammes.*

Białko ogółem— <i>Albumine ensemble</i>	49.8	65.2	79.8	60.4	60.3	49.3	65.7	78.1	62.5	62.3	49.9	63.4	80.7	63.2
roślinne— <i>végétale</i>	31.2	37.2	36.2	34.3	33.5	30.7	34.7	36.5	33.7	33.8	26.6	35.0	33.6	33.4
zwierzęce— <i>animale</i>	18.6	28.0	43.6	26.1	26.8	18.6	31.0	41.6	28.8	28.5	23.3	28.4	47.1	29.8
Tłuszcze ogółem— <i>Graisses ensemble</i>	37.8	52.0	83.1	50.2	50.1	42.0	53.8	63.1	51.5	52.1	39.1	51.9	65.8	51.5
roślinne— <i>végétales</i> .	2.6	3.0	3.9	3.0	2.8	2.5	2.9	3.1	2.8	2.8	2.1	2.9	2.9	2.8
zwierzęce— <i>animales</i>	35.2	49.0	79.2	47.2	47.3	39.5	50.9	60.0	48.7	49.3	37.0	49.0	62.9	48.7
Węglowodany ogółem — <i>Hydrocarbonates en-semble</i>	414.4	484.1	465.5	449.6	439.5	404.9	458.6	470.8	443.2	449.7	342.8	455.9	439.9	434.0
roślinne— <i>végétaux</i> .	406.1	470.8	446.4	437.7	427.4	395.7	445.2	453.9	430.6	437.3	335.3	444.7	416.1	421.8
zwierzęce <i>animaux</i> .	8.3	13.3	19.1	11.9	12.1	9.2	13.4	16.9	12.6	12.4	7.5	11.2	23.8	12.2

War ość cieplna w kalorjach — *Valeur thermique en calories.*

Artykuły ogółem — <i>Total des produits</i>	2 257.6	2 739.4	3 004.8	2 560.1	2 517.3	2 261.1	2 669.2	2 845.2	2 566.0	2 595.6	1 981.7	2 616.6	2 750.1	2 521.6
roślinne— <i>végétaux</i> .	1 819.5	2 113.7	2 010.2	1 964.5	1 917.5	1 778.8	1 997.4	2 045.5	1 934.4	1 962.2	1 510.4	1 997.4	1 873.6	1 895.9
zwierzęce— <i>animaux</i> .	438.1	625.7	994.6	595.6	599.8	482.3	671.8	799.7	631.6	633.4	471.3	619.2	876.5	625.7

¹⁾ Patrz odsyłacz do strony 55. — *Voir note page 55.* ²⁾ Patrz odsyłacz do str. 56. — *Voir note page 56.*



WYDAWNICTWA WYDZIAŁU STATYSTYCZNEGO M. ST. WARSZAWY

(Skład Główny w Wydziale Statystycznym Dobra 73, róg Karowej).

I. Miesięcznik Statystyczny:

Złotych

1917 — 1920 (1921 r. wyczerpany) za roczny komplet	5.—
1922 — 1931 za roczny komplet	7.—

2. Rocznik Statystyczny:

Za lata 1914 i 1915 po	1.50
„ „ 1916 i 1917 po	3.—
„ „ 1918/19/20	4.—
„ 1921/1922 „	10.—
„ „ 1923/1924	10.—
„ „ 1925—1930 po	10.—

3. Prace Wydziału Statystycznego:

Nr. 1. Rezultaty spisu nieruchomości i mieszkań Wielkiej Warszawy 1919 r. Tom 1. Statystyka nieruchomości	10.—
Nr. 2. Rezultaty spisu nieruchomości i mieszkań Wielkiej Warszawy 1919 r. Tom 2. Statystyka mieszkaniowa	10.—
Nr. 3. Wyniki Spisu Powszechnego z 1921 r.	5.—
Nr. 4. Wyniki Spisu Zakładów Rzemieślniczych i Przemysłowych w Warszawie z 1926 r.	5.—
Nr. 5. Budżety rodzin robotniczych w Warszawie w latach 1927—1929	5.—

4. Sprawozdanie z działalności Zarządu m. st. Warszawy:

Za rok 1916	7.—
Za okres od stycznia 1917 r. do 31 marca 1918 r.	7.—
Za lata 1918 — 1923 (2 tomy)	15.—
„ „ 1924/1925	10.—
Za rok 1926 i za I kwartał 1927 r.	10.—
Za lata budż. 1927/1928 — 1930/1931 po	10.—

5. Kronika Warszawy, miesięcznik ilustrowany, poświęcony życiu miasta i jego historii.

1925—1931 za roczny komplet łącznie z Miesięcznikiem Statystycznym	15.—
1932 prenumerata roczna	15.—
Pojedynczy numer	1.50

6. Inne wydawnictwa:

1. „Warszawa” — monografia wydana ku upamiętnieniu 10-lecia samorządu stolicy (1918—1928) 15.
2. „Warszawa” — informator statystyczny z planem miasta (w wyd. pol. i franc.) po 3.—